
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 关于北美部分啮齿动物的(comments On The Taxonomy And Geographic) 000001

2. 关于北美部分啮齿动物的(comments On The Taxonomy And Geographic) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于北美部分啮齿动物的(Comments on the Taxonomy and Geographic)
第1/2页

['kɒments] [ɒn][ðə; ði][tæk'sɒnəmi][ænd; ənd] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][sʌm; səm] [nɔːθ]
Comments on the Taxonomy and Geographic Distribution of Some North
评论 在 这 分类学 和 地理 分配 的 一些 北
[ə'merɪkən] ['roʊdnts]
American Rodents
美国人 啮齿动物

关于北美部分啮齿动物的分类和地理分布的评论

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd] [kiːθ] [ɑː(r)] . ['kelsən]
E . RAYMOND HALL and KEITH R . KELSON
E . 雷蒙德 大厅 和 基思 拉 . 凯尔森

E·雷蒙德·霍尔和基思·R·凯尔森

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] [faɪv] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 5 , No . 26 , pp . 343 - 371
体积 5 , 不 . - , pp . - - -

第5卷，第26期，第343-371页

[dɪ'sembə(r)] - , -
December 15 , 1952
十二月 - , -

1952年12月15日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs]
UNIVERSITY OF KANSAS
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1952
LAWRENCE1952
LAWRENCE1952

劳伦斯1952

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenəd] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , A . Byron Leonard ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 一个 . 拜伦 伦纳德 ,

编辑：E. Raymond Hall（主席）、A. Byron Leonard

['edwəd] [eɪtʃ] . ['teɪlə(r)] , ['rɒbət] ['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
Edward H . Taylor , Robert W . Wilson
爱德华 H . 泰勒 , 罗伯特 W . 威尔逊

爱德华·H·泰勒，罗伯特·W·威尔逊

['vɒljuːm] [faɪv] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 5 , No . 26 , pp . 343 - 371
体积 5 , 不 . - , pp . - - -

第5卷，第26期，第343-371页

[dɪ'sembə(r)] - , -
December 15 , 1952
十二月 - , -

1952年12月15日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[fɜːrd] [vɔɪlənd] .
FERD VOILAND .
费尔德 沃兰德 .

费尔德·沃兰德。

[ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [steɪt] ['prɪntə(r)]
JR . , STATE PRINTER
JR . , 状态 打印机

小，州印刷厂

[tə'piːkə] , KANSAS1952
TOPEKA , KANSAS1952
托皮卡 , KANSAS1952

堪萨斯州托皮卡，1952年

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 345]
[页 -]

[第345页]

['kɒments] [ɒn][ðə; ði][tæk'sɒnəmi][ænd; ənd][ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][sʌm; səm] [nɔːθ]
Comments on the Taxonomy and Geographic Distribution of Some North
评论 在 这 分类学 和 地理 分配 的 一些 北
[ə'merɪkən] ['rəʊdnts]
American Rodents
美国人 啮齿动物

关于北美部分啮齿动物的分类和地理分布的评论

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd] [kiːθ] [ɑː(r)] . ['kelsən]
E . RAYMOND HALL and KEITH R . KELSON
E . 雷蒙德 大厅 和 基思 拉 . 凯尔森

E·雷蒙德·霍尔和基思·R·凯尔森

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [mæps] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['mæm(ə)lz]
In preparing maps showing the geographic distribution of North American mammals
在 准备 地图 显示 这 地理 分配 的 北 美国人 哺乳动物
[wiː, wi][hæv; həv] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [kən'flɪktɪŋ] ['steɪtmənts] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
we have found in the literature conflicting statements concerning the
我们 有 成立 在 这 文学 冲突 声明 有关 这
[ˌsʌbspə'sɪfɪk] [aɪ'dentəti][ɒv; əv] ['sevrəl] ['roʊdnts] .
subspecific identity of several rodents .
亚种 身份 的 一些 啮齿动物 .

在绘制显示北美哺乳动物地理分布的地图时，我们在文献中发现了一些关于几种啮齿动物亚种身份的相互矛盾的说法。

[weər'evə(r)]['pɒsəb(ə)l] , [wiː, wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['pɜːtɪnənt] ['spesəmən] .
Wherever possible , we have examined the pertinent specimens .
无论 可能的 , 我们 有 检查 这 相关 标本 .

我们尽可能地检查了相关的标本。

[rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] [bɪ'ləʊ] .
Results of our examination are given below .
结果 的 我们的 考试 是 给定 以下 .

我们的考试结果如下。

['aʊə(r)] ['stʌdiz] [hæv; həv] [biːn] ['eɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] ([ˌɛn'ɑːr] - - -) [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
Our studies have been aided by a contract (NR 161 - 791) between the
我们的 研究 有 到过 协助 经过 一个 合同 (NR - - -) 之间 这
['ɒfɪs] [ɒv; əv]['neɪv(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] ,
Office of Naval Research ,
办公室 的 海军 研究 ,

我们的研究得到了美国海军研究办公室与美国海军签订的合同（NR 161-791）的帮助，

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪvi] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] .
Department of the Navy , and the University of Kansas .
部门 的 这 海军 , 和 这 大学 的 堪萨斯州 .

美国海军部和堪萨斯大学。

['ɔːlsəʊ] ,
Also ,
还 ,

还，

[ə; eɪ][grɑːnt][frɒm; frəm][ðə; ði]['kænzəs][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɪn'daʊmənt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][hæz; həz]
a grant from the Kansas University Endowment Association has
一个 授予 从 这 堪萨斯州 大学 捐赠基金 协会 有
[pə'mɪtɪd] [fiːld] [wɜːk] [ðæt] ['jiːldɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][kəm'pærɪs(ə)n] .
permitted field work that yielded some of the specimens used for comparison .
允许 场地 工作 那 产生 一些 的 这 标本 用过的 为了 比较 .

堪萨斯大学捐赠协会的拨款使得实地考察得以开展，并从中获得了一些用于比较的标本。

['greɪtf(ə)l] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl]
Grateful acknowledgment is made to the persons in charge of the several
感激的 致谢 是 制成 到 这 人 在 收费 的 这 一些
[kə'lekʃn] [ɒv; əv] ['mæm(ə)lz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [kən'sʌltɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['sætɪsfaɪ] [ɑː'selvz]
collections of mammals that we have consulted in order to satisfy ourselves
收藏 的 哺乳动物 那 我们 有 咨询 在 命令 到 满足 我们自己
[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] ['steɪtəs][ɒv; əv] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['meni] [ləu'kælitiz] .
concerning the subspecific status of specimens from many localities .
有关 这 亚种 地位 的 标本 从 许多 地方 .

在此，我们衷心感谢各哺乳动物标本馆的负责人，我们曾咨询过他们，以确定来自许多地区的标本的亚种地位。

[mɑːr'moʊtə] - [ˌluːti'oʊlə][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl]
Marmota flaviventer luteola A . H . Howell
土拨鼠 - 黄蓍草 一个 . H . 豪厄尔

黄旱獭 AH Howell

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl] ([en] . ['æmər] .
A . H . Howell (N . Amer .
一个 . H . 豪厄尔 (N . 美国 .

AH Howell（北美）

['fɔːnə] , - : - , ['eɪprəl]['sɛvən] , -) [rɪ'fɜːd] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['brɪdʒərz] [pɑːs] , [waɪ'əʊmɪŋ] ,
Fauna , 37 : 50 , April 7 , 1915) referred specimens from Bridgers Pass , Wyoming ,
动物群 , - : - , 四月 7 , -) 指 标本 从 布里杰斯 经过 , 怀俄明州 ,
[tuː; tə][mɑːr'moʊtə] - [dɑːkoʊtə] ,
to Marmota flaviventer dacota ,
到 土拨鼠 - 达科他州 ,

Fauna, 37: 50, 1915年4月7日) 将来自怀俄明州布里杰斯山口的标本归类为黄腹土拨鼠（Marmota flaviventer dacota），

[ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv]['peɪlə(r)] ['ʌndəpɑːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪtə][ɒv; əv] ['haʊəl]
on the basis of paler underparts because , according to the data of Howell
在 这 基础 的 肤色较浅 下半身 因为 , 根据 到 这 数据 的 豪厄尔
([ɒp] . [sɪt] .) ,
(op . cit .) ,
(操作 . 引用 .) ,

根据 Howell（同上）的数据，基于较浅的下体颜色，

[em] . [ef] . [dɑːkoʊtə][ænd; ənd][em] . [ef] . [ˌluːti'oʊlə] , [ðə; ði] [kən'tɪgjuəs] ['sʌbspiːʃiːz] , [duː; də][nɒt]['dɪfə(r)]
M . f . dacota and M . f . luteola , the contiguous subspecies , do not differ
M . f . 达科他州 和 M . f . 黄蓍草 , 这 相邻的 亚种 , 做 不是 不同
[sɪg'nɪfɪkəntli] [ɪn]['ʌðə(r)] [weɪz] .
significantly in other ways .
显著地 在 其他 方式 .

M. f. dacota 和 M. f. luteola 是相邻的亚种，在其他方面没有显著差异。

['kæʒuəl][kəm'pærɪs(ə)n] [rɪ'viːlz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][nəʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .
Casual comparison reveals to us no additional differences between the two .
随意的 比较 揭示 到 我们 不 额外的 差异 之间 这 二 .

简单比较一下，我们发现两者之间没有其他区别。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [θriː] ['spesəmən] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] ['haʊəl] [frɒm; frəm] ['brɪdʒərz]
We have examined the three specimens available to Howell from Bridgers
我们 有 检查 这 三 标本 可用的 到 豪厄尔 从 布里杰斯
[pɑːs] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - / - ,
Pass (Nos . 18733 / 25527 ,
经过 (编号 . - / - ,

我们检查了霍威尔从布里杰斯山口获得的三个标本（编号 18733/25527，

- / - , [ænd; ənd] - / - [juː] . [es] . ['baɪəl] .
18734 / 25528 , and 18735 / 25529 U . S . Biol .
- / - , 和 - / - U . S . 生物学 .

18734/25528 和 18735/25529 美国生物学

[sɜːrv] .
Surv .
生存 .

调查。

[kɑːl] .)
Coll .)
科尔 .)

（合集）

[ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði][təʊn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəpɑːt] [tuː; tə][biː; bi] [dɑːkə] ([mɔː(r)] ['nɪəli] ['rʌsɪt])
and find the tone of the underparts to be darker (more nearly russet)
和 寻找 这 语气 的 这 下半身 到 是 较暗 (更多的 几乎 赤褐色)
[ðæn; ðən][ɪn]['tɪpɪk(ə)l][ˌluːti'oʊlə] .
than in typical luteola .
比 在 典型的 黄蓍草 .

并且发现其下体颜色比典型的黄腹鹨鹛更深（更接近赤褐色）。

[ðə; ði] [təʊn] , [haʊ'evə(r)] , ['veəriz] [kən'sɪdərəbli] , [bəʊθ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ænd; ənd] [ˌdʒiːə'græfɪkli] ,
The tone , however , varies considerably , both individually and geographically ,
这 语气 , 然而 , 变化 相当 , 两个都 单独 和 地理上 ,

然而，语气在个人和地域上都存在相当大的差异。

[ɪn][ˌluːti'oʊlə][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [mætʃ] ['ɔːlməʊst][ɪg'zæktli][ðə; ði] ['ventrəl] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n]
in luteola and it is possible to match almost exactly the ventral coloration
在 黄蓍草 和 它 是 可能的 到 匹配 几乎 确切地 这 腹侧 着色
[ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['brɪdʒərz] [pɑːs] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn]
of the specimens from Bridgers Pass with that of specimens from within
的 这 标本 从 布里杰斯 经过 和 那 的 标本 从 之内
[ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ɒv; əv][ˌluːti'oʊlə] ;
the geographic range of luteola ;
这 地理 范围 的 黄蓍草 ;

在黄腹蜘蛛（luteola）中，可以几乎完全将布里杰斯山口标本的腹部颜色与黄腹蜘蛛地理范围内的标本的腹部颜色相匹配；

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , [frɒm; frəm][beə(r)] [kriːk] , [eit] [maɪlz] [west] [ɒv; əv]['iːg(ə)l] [piːk] , [waɪ'əʊmɪŋ] , -
Nos . 160509 , from Bear Creek , 8 miles west of Eagle Peak , Wyoming , 18875
编号 . - , 从 熊 溪 , 8 英里 西方 的 鹰 顶峰 , 怀俄明州 , -
[ænd; ənd] - / - ,
and 18731 / 25535 ,
和 - / - ,

编号 160509，来自怀俄明州鹰峰以西 8 英里的熊溪，18875 和 18731/25535，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['lærəmi] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [waɪ'əʊmɪŋ] , [ænd; ənd][nəʊ] . - [frɒm; frəm] ['sʌlfə(r)] [sprɪŋz]
from the Laramie Mts . , Wyoming , and No . 203744 from Sulphur Springs
从 这 拉勒米 山脉 . , 怀俄明州 , 和 不 . - 从 硫 斯普林斯
, [grænd] ['kaʊnti] ,
, Grand County ,
, 盛大 县 ,

来自怀俄明州拉勒米山脉，以及来自格兰德县硫磺泉的 203744 号

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] , [ɔːl][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]
Colorado , all in the United States Biological
科罗拉多州 , 全部 在 这 团结的 各州 生物

科罗拉多州，全部位于美国生物学

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 346]
[页 -]

[第346页]

[sər've] [kə'lekʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zæmpl] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
Surveys Collection , are examples to the point .
调查 收藏 , 是 示例 到 这 观点 .

调查数据收集就是很好的例子。

['biːɪŋ] ['ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði] [dʒi'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] ,
Being influenced by the geography of the region ,
存在 影响 经过 这 地理 的 这 地区 ,

受该地区地理环境的影响，

[wiː; wi] ['ðeəfɔː(r)] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [θriː] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['brɪdʒərz] [pɑːs] [best] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]
we therefore consider the three specimens from Bridgers Pass best referred to
我们 所以 考虑 这 三 标本 从 布里杰斯 经过 最好的 指 到
[ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [mɑːr'moʊtə] - [ˌluːti'oʊlə] .
the subspecies Marmota flaviventer luteola .
这 亚种 土拨鼠 - 黄蓍草 .

因此，我们认为来自布里杰斯山口的三个标本最好归为黄腹土拨鼠亚种 luteola。

[spɜːr'mɑːfɪləs] [ˌvɛəri'eɪgɑːtəs] - ([seɪ])
Spermophilus variegatus grammurus (Say)
嗜精菌 杂色 - (说)

Spermophilus variegatus grammurus (Say)

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl] ([en] . ['æmər] .
A . H . Howell (N . Amer .
一个 . H . 豪厄尔 (N . 美国 .

AH Howell（北美）

['fɔːnə] , - : - , [meɪ] - ,
Fauna , 56 : 147 , May 18 ,
动物群 , - : - , 可能 - ,

动物志，56：147，5月18日

-) [ə'kɔːd] [sɪ'tɛləs] [= [spɜːr'mɑːfɪləs]] [ˌvɛəri'eɪgɑːtəs]['juːtɑː] ['mɛriəm] [ə; eɪ] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ]
1938) accorded Citellus [= Spermophilus] variegatus utah Merriam a geographic range
-) 同意 西特勒斯 [= 嗜精菌] 杂色 犹他州 梅里亚姆 一个 地理 范围
[ðæt] [ɪn'kluːdɪd][ðə; ði]['kaɪˌbæb] ['plætəʊ] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] .
that included the Kaibab Plateau of Arizona .
那 包括 这 凯巴布 高原 的 亚利桑那 .

1938 年）将 Citellus [= Spermophilus] variegatus utah Merriam 的地理分布范围包括亚利桑那州的凯巴布高原。

['dɜːrənt] (['juːnɪv] .
Durrant (Univ .
杜兰特 (大学 .

杜兰特（大学）

['kænzəs] [pʌbl] .
Kansas Publ .
堪萨斯州 出版 .

堪萨斯州出版社

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [sɪks] : - , ['ɔːgəst] - ,
Hist . , 6 : 119 , August 10 ,
历史 . , 6 : - , 八月 - ,

历史，6：119，8月10日，

-) [ə'saɪnd] [tuː; tə][es] . [viː] . - [ə; eɪ] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ] [ðæt] [ɪn'kluːdɪd] ['sʌðən]
1952) assigned to S . v . grammurus a geographic range that included southern
-) 分配 到 S . v . - 一个 地理 范围 那 包括 南部
['juːtɑː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːstən] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] ['bɔːdə(r)][bʌt; bət][ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [dɪd] [nɒt]
Utah from the eastern to the western border but in doing this did not
犹他州 从 这 东 到 这 西 边界 但 在 正在做 这 做过 不是
['menʃ(ə)n][ðə; ði] [rɒk] ['skwɪrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaɪˌbæb] ['plætəʊ] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] [ðæt] ['ɔːlsəʊ] [maɪt] [biː; bi]
mention the rock squirrel of the Kaibab Plateau of Arizona that also might be
提到 这 岩石 松鼠 的 这 凯巴布 高原 的 亚利桑那 那 还 可能 是
[ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə][es] . [viː] . - .
expected to be referable to S . v . grammurus .
预期的 到 是 可参考的 到 S . v . - .

1952 年）将 S. v. grammurus 的地理范围划定为犹他州南部，从东部边界到西部边界，但这样做却没有提及亚利桑那州凯巴布高原的岩松鼠，而这种岩松鼠也可能被认为是 S. v. grammurus 的。

['haʊəl] ([lɑːk] . [sɪt] .) [hæd; həd] [tuː] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kaɪˌbæb] ['plætəʊ] .
Howell (loc . cit .) had two specimens from the Kaibab Plateau .
豪厄尔 (位置 . 引用 .) 有 二 标本 从 这 凯巴布 高原 .

Howell（同上）有两份来自凯巴布高原的标本。

[ɒv; əv] [ðiːz] [wiː; wi][hæv; həv][ɪg'zæmɪnd][ðə; ði][wʌn][frɒm; frəm][bɪg] [sprɪŋ] (- [ˌbiː 'es]) [ænd; ənd]
Of these we have examined the one from Big Spring (161566 BS) and
的 这些 我们 有 检查 这 一 从 大的 春天 (- BS) 和
[faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [læk] [ðə; ði] [dɑːkə] ([mɔː(r)] ['tɔːni]) [hed] [ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)] [bæk] [ɒv; əv][siː] . [viː]
find that it lacks the darker (more tawny) head and posterior back of C . v
寻找 那 它 缺乏 这 较暗 (更多的 黄褐色) 头 和 后部 后退 的 C . v
. ['juːtɑː][ænd; ənd] [ə'griːz] [wɪð] [siː] . [viː] . - .
. utah and agrees with C . v . grammurus .
. 犹他州 和 同意 和 C . v . - .

我们从中考察了来自大泉（161566 BS）的标本，发现它缺乏 C. v. utah 较深（更黄褐色）的头部和后背部，与 C. v. grammurus 相符。

[ɒn] [ðɪs] ['beɪsɪs][wiː; wi][rɪ'fɜː(r)][ðə; ði] [rɒk] ['skwɪrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaɪˌbæb] ['plætəʊ] [tuː; tə][ðə; ði]
On this basis we refer the rock squirrel of the Kaibab Plateau to the
在 这 基础 我们 参考 这 岩石 松鼠 的 这 凯巴布 高原 到 这
['sʌbspiːʃiːz] [spɜːr'mɑːfɪləs] [ˌveəri'eɪgɑːtəs] - ([seɪ]) .
subspecies Spermophilus variegatus grammurus (Say) .
亚种 嗜精菌 杂色 - (说) .

基于此，我们将凯巴布高原的岩松鼠归为亚种 Spermophilus variegatus grammurus (Say)。

['tæmiːəs] - - ['mɛriəm]
Tamias amoenus caurinus Merriam
塔米亚斯 - - 梅里亚姆

塔米亚斯 amoenus caurinus Merriam

[ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [wɒz; wəz] [nemd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'lɪmpɪk] [pə'nɪnsjələ][ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] .
This subspecies was named from the Olympic Peninsula of Washington .
这 亚种 曾是 命名 从 这 奥林匹克 半岛 的 华盛顿 .

该亚种以华盛顿州的奥林匹克半岛命名。

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl] , [ɪn][hɪz; ɪz] " [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['tʃɪpˌmʌŋks] " ([en] . ['æmər] .
A . H . Howell , in his " Revision of the American chipmunks " (N . Amer .
一个 . H . 豪厄尔 , 在 他的 " 修订 的 这 美国人 花栗鼠 " (N . 美国 .

AH Howell 在他的《美国花栗鼠的修订》（北美）中

['fɔːnə] , - : - , [ænd; ənd][fɪg] . [faɪv] ,
Fauna , 52 : 77 , and fig . 5 ,
动物群 , - : - , 和 如图 . 5 ,

动物志，52：77，以及图5，

-) [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ɒv; əv] - [= ['tæmiːəs]] - - [æz; əz]
1929) regarded the geographic range of Eutamias [= Tamias] amoenus caurinus as
-) 认为 这 地理 范围 的 - [= 塔米亚斯] - - 作为
[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'lɪmpɪk] [pə'nɪnsjələ][ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ˌɛm'tiː] . [rei'niə] .
the mountains of the Olympic Peninsula and most of Mt . Rainier .
这 山脉 的 这 奥林匹克 半岛 和 最多 的 公吨 . 雷尼尔 .

1929）将Eutamias [= Tamias] amoenus caurinus的地理范围视为奥林匹克半岛的山脉和雷尼尔山的大部分地区。

[ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] - ['tʃɪpmʌŋk] [ɒn][ˌɛm'tiː] . [rei'niə] ['ɔːlməʊst] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz]
The geographic range of the amoenus chipmunk on Mt . Rainier almost certainly is
这 地理 范围 的 这 - 花栗鼠 在 公吨 . 雷尼尔 几乎 当然 是
[kən'tɪnjuəs] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][tiː] . [ə; eɪ] . - [ɪn][ðə; ði] [kæ'skeɪd] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
continuous with that of T . a . ludibundus in the Cascade Mountains of which
连续的 和 那 的 T . 一个 . - 在 这 级联 山脉 的 哪个
[ˌɛm'tiː] . [rei'niə] [ɪz][ə; eɪ] ['westwəd] - [prə'dʒektɪŋ] [ɑːm] .
Mt . Rainier is a westward - projecting arm .
公吨 . 雷尼尔 是 一个 向西 - 投影 手臂 .

雷尼尔山上的阿莫努斯花栗鼠的地理分布范围几乎肯定与喀斯喀特山脉中的 T. a. ludibundus 的地理分布范围是连续的，而雷尼尔山是喀斯喀特山脉向西延伸的一个分支。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['kɒntækt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] [ɒv; əv][ˌɛm'tiː] . [rei'niə] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv]
There is no contact between the chipmunks of Mt . Rainier and those of
那里 是 不 接触 之间 这 花栗鼠 的 公吨 . 雷尼尔 和 那些 的
[ðə; ði] [ə'lɪmpɪk] [pə'nɪnsjələ] ;
the Olympic Peninsula ;
这 奥林匹克 半岛 ;

雷尼尔山的花栗鼠和奥林匹克半岛的花栗鼠之间没有任何联系；

[ðəʊz] [ɒn][ðə; ði][pə'nɪnsjələ][ɑː(r); ə(r)] [ˌdʒiːə'græfɪkli] ['aɪsəleɪtɪd][frɒm; frəm][ɔːl]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði]
those on the Peninsula are geographically isolated from all others of the
那些 在 这 半岛 是 地理上 孤立 从 全部 其他的 的 这
['spiːʃiːz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒn][ˌɛm'tiː] . [rei'niə] [baɪ] [ə'prɒksɪmətli]
species and are separated from those on Mt . Rainier by approximately
物种 和 是 分开 从 那些 在 公吨 . 雷尼尔 经过 大约
['eɪti] [maɪlz] [ɒv; əv] [ləʊ] - ['laɪɪŋ] ['kʌntri] ,
eighty miles of low - lying country ,
八十 英里 的 低的 - 说谎 国家 ,

半岛上的那些物种在地理上与其他所有物种隔绝，并且与雷尼尔山上的那些物种之间隔着大约 80 英里的低洼地带。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['tʃɪpˌmʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['tæmiːəs] - .
which is uninhabited by chipmunks of the species Tamias amoenus .
哪个 是 无人 经过 花栗鼠 的 这 物种 塔米亚斯 - .

这里没有花栗鼠（Tamias amoenus）栖息。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

['haʊəlz] ([lɑːk] . [sɪt] .) [ə'saɪnmənt] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] [ɒn][ˌɛm'tiː] . [rei'niə] [tuː; tə]
Howell's (loc . cit .) assignment of most of the chipmunks on Mt . Rainier to
豪威尔的 (位置 . 引用 .) 任务 的 最多 的 这 花栗鼠 在 公吨 . 雷尼尔 到
- [ɪz]['əʊpən][tuː; tə]['kwestʃən] [ænd; ənd] [dælkwɛst] ,
caurinus is open to question and Dalquest ,
- 是 打开 到 问题 和 达尔奎斯特 ,

Howell（同上）将雷尼尔山上的大多数花栗鼠归类为 caurinus 的说法值得商榷，Dalquest，

[ɪn][ðə; ði] " ['mæm(ə)lz] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] " (['juːnɪv] .
in the " Mammals of Washington " (Univ .
在 这 " 哺乳动物 的 华盛顿 " (大学 .

在《华盛顿的哺乳动物》(华盛顿大学)

['kænzəs] [pʌbl] .
Kansas Publ .
堪萨斯州 出版 .

堪萨斯州出版社

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [vɒl] .
Hist . , vol .
历史 . , 卷 .

历史，卷。

[ˌtuː'tuː] , -) ['evɪdəntli] [θɔːt] [ðæt] ['haʊəl] [hæd; həd] [ˌɪnkə'rektli] [aɪ'dentɪfaɪd][ðem; ðəm] .
2 , 1948) evidently thought that Howell had incorrectly identified them .
2 , -) 显然 想法 那 豪厄尔 有 错误地 已识别 他们 .

1948 年 2 月 2 日）显然认为 Howell 错误地识别了他们。

[ɒn] [peɪdʒ] - [dælkwɛst] ([ɒp] . [sɪt] .) [dɪ'faɪnd] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ɒv; əv][tiː] . [ə; eɪ] . -
On page 256 Dalquest (op . cit .) defined the geographic range of T . a . caurinus
在 页 - 达尔奎斯特 (操作 . 引用 .) 定义 这 地理 范围 的 T . 一个 . -
[æz; əz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'lɪmpɪk] [pə'nɪnsjələ][ænd; ənd] [ʃəʊd] ([fɪg] .
as restricted to the Olympic Peninsula and showed (fig .
作为 受限制的 到 这 奥林匹克 半岛 和 显示 (如图 .

在第 256 页，Dalquest（同上）将 T. a. caurinus 的地理范围定义为仅限于奥林匹克半岛，并展示了（图）。

-) [ˌɛm'tiː] . [rei'niə] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ɒv; əv]
81) Mt . Rainier to be in the geographic range of
-) 公吨 . 雷尼尔 到 是 在 这 地理 范围 的

81）雷尼尔山位于地理范围内

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 347]
[页 -]

[第347页]

[tiː] . [ə; eɪ] . - .
T . a . ludibundus .
T . 一个 . - .

T. a. ludibundus.

[wiː; wi] [wʊd] [ək'sept] - ([ɒp] .
We would accept Dalquest's (op .
我们 会 接受 - (操作 .

我们会接受 Dalquest 的（op.

[sɪt] .) [ə'reɪndʒmənt] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wʊd] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
cit .) arrangement without question and also would follow it because it is
引用 .) 安排 没有 问题 和 还 会 跟随 它 因为 它 是
[ðə; ði][mɔː(r)]['riːs(ə)nt][wʌn][wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [dælkwɛst] [gɪvz] [nəʊ]
the more recent one were it not for the fact that Dalquest gives no
这 更多的 最近的 一 是 它 不是 为了 这 事实 那 达尔奎斯特 给予 不
['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['tʃeɪndʒɪz] .
reason for his changes .
原因 为了 他的 变化 .

cit.）毫无疑问，并且也会遵循它，因为它是较新的安排，但达尔奎斯特没有给出他更改的理由。

[tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði]['mætə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [kəm'peəd] [ðə; ði] ['pɜːtɪnənt]
To allow us to decide the matter we have compared the pertinent
到 允许 我们 到 决定 这 事情 我们 有 比较的 这 相关
[mə'tɪəriəlz] [ɑː'selvz] .
materials ourselves .
材料 我们自己 .

为了便于我们做出决定，我们自行对相关材料进行了比较。

['kætəlɒg] ['nʌmbəz] [bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] , [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]
Catalogue numbers below are of the United States National Museum , Biological
目录 数字 以下 是 的 这 团结的 各州 国家的 博物馆 , 生物
[sər've] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Surveys Collection ,
调查 收藏 ,

以下目录编号来自美国国家博物馆生物调查收藏馆，

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['spesɪmən] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['kætəlɒg] ['nʌmbə(r)][ɪz][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] [wɪtʃ]
and each specimen mentioned by catalogue number is an adult female which
和 每个 标本 提及 经过 目录 数字 是 一个 成人 女性 哪个
[ʃəʊz] [mʌtʃ] [weə(r)][ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] ['ʌpə(r)] [priː'məʊlə] .
shows much wear on the fourth upper premolar .
演出 很多 穿 在 这 第四 上 前磨牙 .

目录编号中提到的每个标本都是成年雌性，其第四上前臼齿磨损严重。

[ɒv; əv][tiː] . [ə; eɪ] . - , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ˌtuː'tuː][miː] .
Of T . a . caurinus , Nos . 241902 and 241903 are from 2 mi .
的 T . 一个 . - , 编号 . - 和 - 是 从 2 米 .
[es 'dʌbljuː][ɒv; əv] [maʊnt] ['ændʒələs] ;
SW of Mount Angeles ;
西南 的 山 洛杉矶 ;

T. a. caurinus 的 241902 号和 241903 号标本来自安吉利斯山西南 2 英里处；

[nəʊ] . - [ɪz][frɒm; frəm] " [nɪə(r)] " [hed] [ɒv; əv] - ['rɪvə(r)] , - [ˌef 'tiː] . ,
No . 241911 is from " near " head of Dosewallips River , 6000 ft . ,
不 . - 是 从 " 靠近 " 头 的 - 河 , - 英尺 . ,

编号 241911 来自 Dosewallips 河源头附近，海拔 6000 英尺。

[ænd; ənd][nəʊ] . - [ɪz][frɒm; frəm] ['kænjən] [kriːk] , [θriː][miː] . [es] - ['rɪvə(r)] , - [ˌef 'tiː] .
and No . 241915 is from Canyon Creek , 3 mi . S Soleduc River , 3550 ft .
和 不 . - 是 从 峡谷 溪 , 3 米 . S - 河 , - 英尺 .

241915 号来自峡谷溪，位于索莱杜克河以南 3 英里处，海拔 3550 英尺。

[ɒv; əv][tiː] . [ə; eɪ] . - , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] ['bærən] , -
Of T . a . ludibundus , Nos . 234776 and 235018 are from Barron , 5000
的 T . 一个 . - , 编号 . - 和 - 是 从 巴伦 , -
[ˌef 'tiː] . ,
ft . ,
英尺 . ,

T. a. ludibundus 的编号 234776 和 235018 来自 Barron，海拔 5000 英尺。

[ænd; ənd][nəʊ] . - [ɪz][frɒm; frəm] - ['rɪvə(r)] , - [ˌef 'tiː] . [ɒv; əv] ['spesəmən] [ɪn] ['kwestʃən] ,
and No . 230685 is from Suiattle River , 6500 ft . Of specimens in question ,
和 不 . - 是 从 - 河 , - 英尺 . 的 标本 在 问题 ,

编号为 230685 的标本来自苏厄特尔河，海拔 6500 英尺。该标本属于争议标本。

[frɒm; frəm] [maʊnt] [rei'niə] , [nəʊ] . - [ɪz][frɒm; frəm] - [ˌef 'tiː] . , [west] [sləʊp] ; [nəʊ] . - [ɪz] [frɒm; frəm] - [ˌef 'tiː] . ,
from Mount Rainier , No . 90635 is from 6500 ft . , west slope ; No . 232729 is from 4900 ft . ,
从 山 雷尼尔 , 不 . - 是 从 - 英尺 . , 西方 坡 ; 不 . - 是 从 - 英尺 . ,

从雷尼尔山出发，90635号山峰位于海拔6500英尺的西坡；232729号山峰位于海拔4900英尺处。

[rɪ'flekʃ(ə)n] [leɪks] , [ænd; ənd][nəʊ] . - [ɪz][frɒm; frəm] - [ˌef 'tiː] . , ['ɪndiən] ['henriːz] .
Reflection Lakes , and No . 233114 is from 5300 ft . , Indian Henrys .
反射 湖泊 , 和 不 . - 是 从 - 英尺 . , 印度 亨利 .

Reflection Lakes，编号 233114 来自 5300 英尺的 Indian Henrys。

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [tiː] . [ə; eɪ] . - , [tiː] . [ə; eɪ] . - [ɪz][greɪə(r)][ɒn][məʊst] ,
In comparison with T . a . ludibundus , T . a . caurinus is grayer on most ,
在 比较 和 T . 一个 . - , T . 一个 . - 是 灰白 在 最多 ,

与 T. a. ludibundus 相比，T. a. caurinus 大部分部位颜色较灰。

[ɔː(r)][ɔːl] , [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pelɪdʒ] , [hæz; həz] [les] ['ɒkrəʃəs] [ɒn][ðə; ði][saɪdz] ,
or all , parts of the pelage , has less ochraceous on the sides ,
或者 全部 , 部分 的 这 毛皮 , 有 较少的 赭色 在 这 侧面 ,

或者说，部分皮毛的侧面赭色较少，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːk] [straɪps] [ɒn][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɑː(r); ə(r)]['nærəʊə(r)][ænd; ənd] [les] ['redɪʃ] ([mɔː(r)] ['greɪɪʃ]) .
and the dark stripes on the sides of the head are narrower and less reddish (more grayish) .
和 这 黑暗的 条纹 在 这 侧面 的 这 头 是 较窄 和 较少的 微红 (更多的 灰蒙蒙的) .

头部两侧的深色条纹更窄，红色较少（更偏灰色）。

[ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv] - [ɪz]['lɑːdʒə(r)][ɪn]['sɜːt(ə)n] ['meʒəm(ə)nts] , [æz; əz] [ʃəʊn] [bɪ'ləʊ] :
The skull of caurinus is larger in certain measurements , as shown below :
这 颅骨 的 - 是 更大的 在 肯定 测量 , 作为 所示 以下 :

考里努斯兽的头骨在某些测量尺寸上更大，如下图所示：

['kætəlɒg]
Catalogue
目录

目录

['nʌmbə(r)][ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl]
number Occipitonasal
数字 枕鼻

枕鼻数

[leŋkθ; leŋθ][ˌzaɪgəʊ'mætɪk]
length Zygomatic
长度 颧骨

颧骨长度

[bredθ] ['kreɪniəl] [bredθ] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
breadth Cranial breadth Length of
宽度 颅骨 宽度 长度 的

颅宽 颅长

['neɪzlz] ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ]
nasals Greatest width
鼻音 最 宽度

鼻梁骨最大宽度

[ə'krɒs] ['ʌpə(r)]
across upper
穿过 上

上部

[məʊ'ləz]
molars
臼齿

臼齿

[tiː] . [ə; eɪ] . ludibundus234776 - . - - . [θriː] - . [sɪks] - . [ˌtuː'tuː] . . . - - . [wʌn] . . . .
T . a . ludibundus234776 34 . 0 19 . 3 15 . 6 10 . 2 . . . 235018 34 . 1 . . . .
T . 一个 . ludibundus234776 - . - - . 3 - . 6 - . 2 . . . - - . 1 . . . .
. . - . [fɔːr][eit] . - - . [faɪv] - . [eit] - . [faɪv] - . [fɔːr]['sɛvən] . [naɪn]
. . 10 . 4 8 . 0230685 33 . 5 18 . 8 15 . 5 10 . 4 7 . 9
. . - . 4 8 . - - . 5 - . 8 - . 5 - . 4 7 . 9

T. a. ludibundus234776 34.0 19.3 15.6 10.2 ...235018 34.1 ....10.4 8.0230685 33.5 18.8 15.5 10.4 7.9

[ˌɛm'tiː] . Rainier90635 - . [faɪv] - . [ˌtuː'tuː] - . [θriː] - . [eit][eit] . - . . . . - . [faɪv] - . [θriː] .
Mt . Rainier90635 34 . 5 19 . 2 16 . 3 10 . 8 8 . 3232729 . . . . 18 . 5 15 . 3 .
公吨 . Rainier90635 - . 5 - . 2 - . 3 - . 8 8 . - . . . . - . 5 - . 3 .
. . . [eit] . - - . [ˌtuː'tuː] - . [sɪks] - . ['sɛvən] - . [eit][eit] . -
. . . 8 . 2233114 34 . 2 18 . 6 15 . 7 10 . 8 8 . 0
. . . 8 . - - . 2 - . 6 - . 7 - . 8 8 . -

雷尼尔山90635 34.5 19.2 16.3 10.8 8.3232729 ....18.5 15.3 ....8.2233114 34.2 18.6 15.7 10.8 8.0

[tiː] . [ə; eɪ] . caurinus241911 - . [faɪv] - . ['sɛvən] - . [ˌtuː'tuː] - . [θriː][eit] . - - . [ˌtuː'tuː] . . .
T . a . caurinus241911 34 . 5 19 . 7 16 . 2 11 . 3 8 . 3241915 34 . 2 . . .
T . 一个 . caurinus241911 - . 5 - . 7 - . 2 - . 3 8 . - - . 2 . . .
. . . . . - . [θriː][eit] . - - . [ˌtuː'tuː] . . . . - . [eit] - . [wʌn][eit] . - - . ['sɛvən] . . . .
. . . . . 10 . 3 8 . 3241902 35 . 2 . . . . 16 . 8 11 . 1 8 . 1241903 34 . 7 . . . .
. . . . . - . 3 8 . - - . 2 . . . . - . 8 - . 1 8 . - - . 7 . . . .
- . - - . [eit][eit] . [fɔːr]
16 . 0 10 . 8 8 . 4
- . - - . 8 8 . 4

T. a. caurinus241911 34.5 19.7 16.2 11.3 8.3241915 34.2 ....10.3 8.3241902 35.2 .... 16.8 11.1 8.1241903 34.7 ....16.0 10.8 8.4

['haʊəl] ([ɒp] . [sɪt] . : -) [rɪ'fɜːd] [θriː] ['spesəmən] [frɒm; frəm]['glæsiə(r)]['beɪs(ə)n] , [ɒn][ðə; ði]
Howell (op . cit . : 75) referred three specimens from Glacier Basin , on the
豪厄尔 (操作 . 引用 . : -) 指 三 标本 从 冰川 盆地 , 在 这
[ˌnɔːθ'iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv] [maʊnt] [rei'niə] ,
northeastern part of Mount Rainier ,
东北部 部分 的 山 雷尼尔 ,

Howell（同上：75）提到了来自雷尼尔山东北部冰川盆地的三个标本，

[tuː; tə][tiː] . [ə; eɪ] . - [æz; əz][hiː; hi]
to T . a . ludibundus as he
到 T . 一个 . - 作为 他

致 T. a. ludibundus，因为他

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 348]
[页 -]

[第348页]

[dɪd]['ɔːlsəʊ][wʌn]['spesɪmən] ([lɑːk] . [sɪt] .) [frɒm; frəm] [rɪ'flekʃ(ə)n] [leɪks] , [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [flæŋk]
did also one specimen (loc . cit .) from Reflection Lakes , on the southern flank
做过 还 一 标本 (位置 . 引用 .) 从 反射 湖泊 , 在 这 南部 侧翼
[ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
of the mountain .
的 这 山 .

还采集了来自山脉南侧反射湖的一个标本（同上）。

['aʊə(r)] [kəm'pærəsnz] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [ɒv; əv] ['haʊəlz] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
Our comparisons indicate the correctness of Howell's identification of the
我们的 比较 表明 这 正确性 的 豪威尔的 鉴别 的 这
['spesəmən] [frɒm; frəm]['glæsiə(r)]['beɪs(ə)n] ;
specimens from Glacier Basin ;
标本 从 冰川 盆地 ;

我们的比较结果表明，Howell 对冰川盆地标本的鉴定是正确的；

[ðeɪ] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)l] - [ðæn; ðən] - .
they more closely resemble ludibundus than caurinus .
他们 更多的 密切 类似 - 比 - .

它们与 ludibundus 的相似度更高，而与 caurinus 的相似度更低。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [frɒm; frəm] [rɪ'flekʃ(ə)n] [leɪks] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][faɪv] [ɔː(r)][sɪks]
The specimen from Reflection Lakes , however , is only one of five or six
这 标本 从 反射 湖泊 , 然而 , 是 仅有的 一 的 五 或者 六
[frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ;
from the same place ;
从 这 相同的 地方 ;

然而，来自反射湖的标本只是来自同一地点的五六个标本之一；

[ðə; ði]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [lʌmpt] [baɪ][hɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'kɔːdɪd] [frɒm; frəm] [maʊnt]
the others were lumped by him among the 49 that he recorded from Mount
这 其他的 是 聚集 经过 他 之中 这 - 那 他 记录 从 山
[rei'niə] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] - .
Rainier under the name caurinus .
雷尼尔 在下面 这 姓名 - .

他将其他物种归入他在雷尼尔山记录的 49 种物种中，统称为 caurinus。

[ðə; ði]['sɪəriːz][frɒm; frəm] [rɪ'flekʃ(ə)n] [leɪks] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'tekt] ,
The series from Reflection Lakes , so far as we can detect ,
这 系列 从 反射 湖泊 , 所以 远的 作为 我们 能 探测 ,

就我们目前所能探测到的而言，来自反射湖的系列

[ɪz][nɒt][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli]['veəriəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærənt] [ɑː(r); ə(r)]
is not unusually variable and the differences that are apparent are
是 不是 异常地 多变的 和 这 差异 那 是 明显 是
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['nɔːm(ə)l][reɪndʒ][ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ə'skraɪbəbl] [tuː; tə]['siːz(ə)n] ,
within the normal range of variation ascribable to season ,
之内 这 普通的 范围 的 变化 可归因的 到 季节 ,

变化并不异常，所显示的差异都在季节性变化的正常范围内。

[eɪdʒ] , [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] .
age , and individualism .
年龄 , 和 个人主义 .

年龄和个人主义。

['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði]['sɪəriːz][frɒm; frəm] [rɪ'flekʃ(ə)n] [leɪks] , [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ɪz][nɒt] [ə'priːʃəbli] ['dɪfrənt]
Also , the series from Reflection Lakes , to us , is not appreciably different
还 , 这 系列 从 反射 湖泊 , 到 我们 , 是 不是 明显地 不同的
[frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)]['sɪəriːz] ,
from the other series ,
从 这 其他 系列 ,

此外，在我们看来，Reflection Lakes 出品的系列作品与其他系列作品并没有显著区别。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pleɪsɪz] [ɒn] [maʊnt] [rei'niə] : ['ɪndiən] ['henriːz] , - [ˌef 'tiː] . ; ['dʌbljuː]
representing the following places on Mount Rainier : Indian Henrys , 5300 ft . ; W
代表 这 下列的 地方 在 山 雷尼尔 : 印度 亨利 , - 英尺 . ; W
[sləʊp] [ˌɛm'tiː] . [rei'niə] ,
slope Mt . Rainier ,
坡 公吨 . 雷尼尔 ,

代表雷尼尔山上的以下地点：印第安亨利斯，海拔5300英尺；雷尼尔山西坡，

- [ˌef 'tiː] . ; [ˌes 'tiː] . ['ændruːz] [pɑːk] , - [ˌef 'tiː] . ; [spreɪ] [pɑːk] , - [ˌef 'tiː] . ; ['pærədaɪs] [pɑːk] ;
6600 ft . ; St . Andrews Park , 5500 ft . ; Spray Park , 5500 ft . ; Paradise Park ;
- 英尺 . ; 英石 . 安德鲁斯 公园 , - 英尺 . ; 喷 公园 , - 英尺 . ; 天堂 公园 ;

6600 英尺；圣安德鲁斯公园，5500 英尺；喷泉公园，5500 英尺；天堂公园；

['mʌdi] [fɔːk] [ɒv; əv] ['kaʊlɪts] ['rɪvə(r)] ; ['sʌnset] [pɑːk] , - [ˌef 'tiː] . ;
Muddy Fork of Cowlitz River ; Sunset Park , 5000 ft . ;
浑 叉 的 考利茨 河 ; 日落 公园 , - 英尺 . ;

考利茨河的泥泞支流；日落公园，海拔 5000 英尺；

[rɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ˌes 'tiː] . ['ændruːz] [pɑːk] [ænd; ənd] [saʊθ] [pjuː'æləp] ['rɪvə(r)] , - [ˌef 'tiː] . ; [ænd; ənd]
ridge between St . Andrews Park and South Puyallup River , 6000 ft . ; and
岭 之间 英石 . 安德鲁斯 公园 和 南 普亚卢普 河 , - 英尺 . ; 和
[oʊihaɪ] [leɪks] , - [ˌef 'tiː] .
Owyhigh Lakes , 5350 ft .
奥维海 湖泊 , - 英尺 .

圣安德鲁斯公园和南普亚卢普河之间的山脊，海拔 6000 英尺；以及奥维海湖，海拔 5350 英尺。

[kə'lektɪvli] , [ɔː(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] , [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [sɪks] ['spesəmən]
Collectively , or individually , where there are as many as six specimens
集体 , 或者 单独 , 在哪里 那里 是 作为 许多 作为 六 标本
[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
from a place ,
从 一个 地方 ,

无论是集体还是个体，如果一个地方有多达六个样本，

[ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [frɒm; frəm] [ˌɛm'tiː] . [rei'niə] (['glæsiə(r)] ['beɪs(ə)n] [ɪk'septɪd]) [ɪz] [ˌɪntə'miːdiət] [ɪn] ['kʌlə(r)]
the material from Mt . Rainier (Glacier Basin excepted) is intermediate in color
这 材料 从 公吨 . 雷尼尔 (冰川 盆地 例外) 是 中间的 在 颜色
[bɪ'twiːn] [tiː] . [ə; eɪ] . - [ænd; ənd] [tiː] . [ə; eɪ] . - [ænd; ənd] [nəʊ] [mɔː(r)] ['kləʊsli]
between T . a . ludibundus and T . a . caurinus and no more closely
之间 T . 一个 . - 和 T . 一个 . - 和 不 更多的 密切
[rɪ'zemb(ə)lz] [wʌn] ['sʌbspiːʃiːz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
resembles one subspecies than the other .
类似 一 亚种 比 这 其他 .

来自雷尼尔山（冰川盆地除外）的材料颜色介于 T. a. ludibundus 和 T. a. caurinus 之间，与任何一个亚种的相似度都差不多。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kreɪniəl] ['meʒəm(ə)nts] [rɪ'kɔːdɪd] [ə'bʌv] , ['spesəmən]
As may be seen from the cranial measurements recorded above , specimens
作为 可能 是 已见 从 这 颅骨 测量 记录 多于 , 标本
[frɒm; frəm] [ˌɛm'tiː] . [rei'niə] ,
from Mt . Rainier ,
从 公吨 . 雷尼尔 ,

从上面记录的颅骨测量数据可以看出，来自雷尼尔山的标本，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ,
although intermediate between the two subspecies just mentioned ,
虽然 中间的 之间 这 二 亚种 只是 提及 ,

虽然介于刚才提到的两个亚种之间，

[rɪ'zemb(ə)l] - [ɪn]['lesə(r)][ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [bredθ] [ænd; ənd]['lesə(r)]['kreɪniəl] [bredθ] ([ænd; ənd]
resemble ludibundus in lesser zygomatic breadth and lesser cranial breadth (and
类似 - 在 较少 颧骨 宽度 和 较少 颅骨 宽度 (和
, [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] ,
, it may be added ,
, 它 可能 是 额外 ,

与 ludibundus 相似，颧骨宽度和颅骨宽度较小（而且，还可以补充一点，

[ɪn]['lesə(r)][ˌdɔːsəʊ'lætərəl][ɪn'fleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['breɪnˌkeɪs]) , [bʌt; bət][rɪ'zemb(ə)l] - [ɪn][lɒŋgə(r)]
in lesser dorsolateral inflation of the braincase) , but resemble caurinus in longer
在 较少 背外侧 通货膨胀 的 这 脑壳) , 但 类似 - 在 更长
[skʌl] ([ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ]) ,
skull (occipitonasal length) ,
颅骨 (枕鼻 长度) ,

（脑颅背外侧膨胀较小），但与考林兽相似，头骨较长（枕鼻长度），

[lɒŋgə(r)] ['neɪzlz] [ænd; ənd]['greɪtə(r)] [bredθ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [moʊ'lærəˌfɔːrm] [tiːθ] .
longer nasals and greater breadth across the rows of upper molariform teeth .
更长 鼻音 和 更大的 宽度 穿过 这 行 的 上 臼齿状 牙齿 .

鼻骨较长，上臼齿列较宽。

[ɪn] ['sʌməri] : [ðə; ði] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm] [maʊnt] [rei'niə] , [ɪn] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ˌtæksə'nɒmɪk] ['ɪmpɔːt] ,
In summary : The animals from Mount Rainier , in features of taxonomic import ,
在 概括 : 这 动物 从 山 雷尼尔 , 在 特征 的 分类学 进口 ,

总之：雷尼尔山的动物，就分类学上的重要特征而言，

[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ɪg'zæktli] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [tiː] . [ə; eɪ] . - [ænd; ənd][tiː] . [ə; eɪ] .
are almost exactly intermediate between T . a . caurinus and T . a .
是 几乎 确切地 中间的 之间 T . 一个 . - 和 T . 一个 .
- .
ludibundus .
- .

几乎正好介于 T. a. caurinus 和 T. a. ludibundus 之间。

['biːɪŋ] ['ɪnfluənst] [baɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ə'dʒeɪsənsi] ,
Being influenced by considerations of geographic adjacency ,
存在 影响 经过 考虑因素 的 地理 邻接 ,

受地理邻近性因素的影响，

[wiː; wi][rɪ'fɜː(r)][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒn] [maʊnt] [rei'niə] [tuː; tə]['tæmiːəs] - - (['hɑːlɪstər]) .
we refer the animals on Mount Rainier to Tamias amoenus ludibundus (Hollister) .
我们 参考 这 动物 在 山 雷尼尔 到 塔米亚斯 - - (霍利斯特) .

我们将雷尼尔山上的动物称为 Tamias amoenus ludibundus (Hollister)。

- ([ɒp] . [sɪt] . : -) [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbəb(ə)l]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['tæmiːəs] -
Dalquest's (op . cit . : 85) explanation of the probable origin of Tamias amoenus
- (操作 . 引用 . : -) 解释 的 这 可能 起源 的 塔米亚斯 -
- [ɪz] ['pɜːtɪnənt] [hɪə(r)] .
caurinus is pertinent here .
- 是 相关 这里 .

Dalquest (op. cit.: 85) 对 Tamias amoenus caurinus 可能起源的解释在这里是相关的。

[hiː; hi] [raɪts] : " [ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'lɪmpɪk] ['maʊntənz] [-] ['prɒbəbli] [riːtʃt]
He writes : " The chipmunks of the Olympic Mountains [caurinus] probably reached
他 写 : " 这 花栗鼠 的 这 奥林匹克 山脉 [-] 大概 达到
[ðeə(r)]['prez(ə)nt][reɪndʒ][frɒm; frəm][ðə; ði] [kæ'skeɪdz] .
their present range from the Cascades .
他们的 展示 范围 从 这 瀑布 .

他写道："奥林匹克山脉的花栗鼠（caurinus）很可能是从喀斯喀特山脉迁徙到现在的分布范围的。

[ðeə(r)]['prɒbəb(ə)l] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [wɒz; wəz] ['westwəd] [frɒm; frəm][ˌɛm'tiː] . [rei'niə] ,
Their probable path of emigration was westward from Mt . Rainier ,
他们的 可能 小路 的 移民 曾是 向西 从 公吨 . 雷尼尔 ,

他们可能的迁徙路线是从雷尼尔山向西迁徙。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði]['gleɪʃ(ə)l] ['aʊtˌwɒʃ] [treɪn] [ɒv; əv][nɪ'skwɑːliː]['glæsiə(r)] ,
along the glacial outwash train of Nisqualli Glacier ,
沿着 这 冰川 冲积物 火车 的 尼斯夸利 冰川 ,

沿着尼斯夸利冰川的冰水冲积带，

[tuː; tə][ðə; ði][mə'reɪn; mɒ'reɪn][ænd; ənd] ['aʊtˌwɒʃ] ['eɪprən][ɒv; əv][ðə; ði] ['væʃən] ['glæsiə(r)][ænd; ənd]
to the moraine and outwash apron of the Vashon Glacier and
到 这 碛 和 冲积物 围裙 的 这 瓦雄岛 冰川 和
[ðens] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'lɪmpɪks] .
thence to the Olympics .
因此 到 这 奥运会 .

到达瓦雄冰川的冰碛和冰水沉积带，然后到达奥林匹克山脉。

[səʊ]['sɪmələ(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] [ɒv; əv][ˌɛm'tiː] . [rei'niə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'lɪmpɪk] ['maʊntənz]
So similar are the chipmunks of Mt . Rainier and the Olympic Mountains
所以 相似的 是 这 花栗鼠 的 公吨 . 雷尼尔 和 这 奥林匹克 山脉
[ðæt] ['haʊəl] (-) [ɪn'kluːdɪd][ˌɛm'tiː] . [rei'niə] [ɪn][ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] - .
that Howell (1929) included Mt . Rainier in the range of caurinus .
那 豪厄尔 (-) 包括 公吨 . 雷尼尔 在 这 范围 的 - .

雷尼尔山和奥林匹克山脉的花栗鼠非常相似，以至于 Howell (1929) 将雷尼尔山纳入了 caurinus 的分布范围。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 349]
" [页 -]

[第349页]

['tæmiːəs] - ['kuːpəri] [bɛəd]
Tamias townsendii cooperi Baird
塔米亚斯 - 库珀里 贝尔德

汤森塔米亚·库珀德

[sʌm; səm] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɪg'zɪsts] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [aɪ'dentəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['taʊn.zənd]
Some uncertainty exists concerning the subspecific identity of the Townsend
一些 不确定 存在 有关 这 亚种 身份 的 这 汤森德
['tʃɪpmʌŋk] [ɪn] ['sʌðən] ['wɒʃɪŋtən] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dælkwɛst] (['juːnɪv] .
Chipmunk in southern Washington because Dalquest (Univ .
花栗鼠 在 南部 华盛顿 因为 达尔奎斯特 (大学 .

关于华盛顿州南部汤森花栗鼠的亚种身份存在一些不确定性，因为达尔奎斯特（Univ.

['kænzəs] [pʌbl] .
Kansas Publ .
堪萨斯州 出版 .

堪萨斯州出版社

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [ˌtuː'tuː] : - , ['eɪprəl][naɪn] , -) [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz]['tæmiːəs] - ['kuːpəri]
Hist . , 2 : 262 , April 9 , 1948) identified as Tamias townsendii cooperi
历史 . , 2 : - , 四月 9 , -) 已识别 作为 塔米亚斯 - 库珀里
['spesəmən] [ðæt] [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [frɒm; frəm] - ,
specimens that he examined from Yocolt ,
标本 那 他 检查 从 - ,

Hist., 2: 262, 1948 年 4 月 9 日）鉴定为 Tamias townsendii cooperi 标本，他检查了来自 Yocolt 的标本，

[ə; eɪ] [pleɪs] [wel] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ɒv; əv][tiː] . [tiː] . - [æz; əz] [dɪ'faɪnd] [baɪ][ə; eɪ]
a place well within the geographic range of T . t . townsendii as defined by A
一个 地方 出色地 之内 这 地理 范围 的 T . t . - 作为 定义 经过 一个
. [eɪtʃ] . ['haʊəl] ([en] . ['æmər] .
. H . Howell (N . Amer .
. H . 豪厄尔 (N . 美国 .

一个位于 AH Howell (N. Amer.) 定义的 T. t. townsendii 地理范围内的地方。

['fɔːnə] , - : [fɪg] .
Fauna , 52 : fig .
动物群 , - : 如图 .

动物志，52：图。

['sɛvən] , [piː] . - , [nəʊ'vembə(r)] - , -) .
7 , p . 107 , November 30 , 1929) .
7 , p . - , 十一月 - , -) .

7，第 107 页，1929 年 11 月 30 日）。

[dælkwɛst] ([ɒp] .
Dalquest (op .
达尔奎斯特 (操作 .

达尔奎斯特（作品。

[sɪt] .) [rɪ'fɜːd] ['ʌðə(r)] ['spesəmən] , [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ɪg'zæmɪn] , [frɒm; frəm][ˌɛm'tiː] . [ˌes 'tiː] .
cit .) referred other specimens , that he did not examine , from Mt . St .
引用 .) 指 其他 标本 , 那 他 做过 不是 检查 , 从 公吨 . 英石 .
['helən] (- ,
Helens (90654 ,
海伦斯 (- ,

cit.）提到了来自圣海伦斯火山的其他标本，但他没有检查这些标本（90654，

- [ænd; ənd] - [ˌbiː 'es]) [tuː; tə][tiː] . [tiː] . ['kuːpəri] [ɔːl'ðəʊ] ['haʊəl] ([en] . ['æmər] .
231112 and 231114 BS) to T . t . cooperi although Howell (N . Amer .
- 和 - BS) 到 T . t . 库珀里 虽然 豪厄尔 (N . 美国 .

231112 和 231114 BS) 到 T. t. cooperi 虽然 Howell (N. Amer.

['fɔːnə] , - : - , [nəʊ'vembə(r)] - , -) [hæd; həd] ['priːviəsli] [aɪ'dentɪfaɪd][ðem; ðəm][æz; əz][iː] . [tiː]
Fauna , 52 : 109 , November 20 , 1929) had previously identified them as E . t
动物群 , - : - , 十一月 - , -) 有 之前 已识别 他们 作为 E . t
. - .
. townsendii .
. - .

Fauna, 52: 109, 1929 年 11 月 20 日) 此前已将其鉴定为 E. t. townsendii。

[baɪ] [ˌɪmplɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz][mæp] , [dælkwɛst] ([ɒp] . [sɪt] . , [fɪg] . - ,
By implication , and on his map , Dalquest (op . cit . , fig . 83 ,
经过 含义 , 和 在 他的 地图 , 达尔奎斯特 (操作 . 引用 . , 如图 . - ,

根据暗示，在他的地图上，达尔奎斯特（同上，图 83）

[piː] . -) [ə'saɪnd] [tuː; tə][tiː] . [tiː] . ['kuːpəri] [stɪl] ['ʌðə(r)] ['spesəmən] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt]
p . 261) assigned to T . t . cooperi still other specimens , that he had not
p . -) 分配 到 T . t . 库珀里 仍然 其他 标本 , 那 他 有 不是
[ɪg'zæmɪnd] ,
examined ,
检查 ,

第 261 页）归类为 T. t. cooperi，还有他没有检查过的其他标本，

[frɒm; frəm] : ['gʌvənmənt] [sprɪŋz] , - [miː] . [en]['kɑːs(ə)n] (- , - , - , - ,
from : Government Springs , 15 mi . N Carson (230514 , 230515 , 230559 , 230560 ,
从 : 政府 斯普林斯 , - 米 . N 卡森 (- , - , - , - ,
[ænd; ənd] - [ˌbiː 'es]) ;
and 230563 BS) ;
和 - BS) ;

出发地：政府泉，卡森以北 15 英里（230514、230515、230559、230560 和 230563 BS）；

['stiːvənsən] (- [ænd; ənd] - [ˌbiː 'es]) ; [ænd; ənd] [skə'meɪniə] (- [ˌbiː 'es]) .
Stevenson (230513 and 230517 BS) ; and Skamania (230518 BS) .
史蒂文森 (- 和 - BS) ; 和 斯卡马尼亚 (- BS) .

Stevenson（230513 和 230517 BS）；以及 Skamania（230518 BS）。

['ɜːlɪə(r)] , ['haʊəl] ([ɒp] . [sɪt] .) [hæd; həd] ['lɪstɪd] [ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['menʃ(ə)nd]
Earlier , Howell (op . cit .) had listed the specimens from the three mentioned
早些时候 , 豪厄尔 (操作 . 引用 .) 有 列出 这 标本 从 这 三 提及
[ləu'kælitiz] [æz; əz] - - - .
localities as Eutamias townsendii townsendii .
地方 作为 - - - .

此前，Howell（同上）将上述三个地点的标本列为 Eutamias townsendii townsendii。

['aʊə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['spesəmən] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv] ['vɜːtɪbrət] [zu'ɒlədʒi][frɒm; frəm][wʌn]
Our examination of specimens in the Museum of Vertebrate Zoology from 1
我们的 考试 的 标本 在 这 博物馆 的 脊椎动物 动物学 从 1
- [wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] . ['dʌbljuː] - (- [ænd; ənd] - [ɛmviːz]) [ænd; ənd][frɒm; frəm][θriː] - [wʌn]
- 1 / 2 mi . W Yocolt (94238 and 94239 MVZ) and from 3 - 1
- 1 / 2 米 . W - (- 和 - MVZ) 和 从 3 - 1
/ [ˌtuː'tuː][miː] . [iː][ænd; ənd][faɪv][miː] . [en] - (- - - [ɛmviːz]) [rɪ'viːlz] [ðæt] [ðə; ði] "
/ 2 mi . E and 5 mi . N Yocolt (94240 - 94244 MVZ) reveals that the "
/ 2 米 . E 和 5 米 . N - (- - - MVZ) 揭示 那 这 "
['ævərɪdʒ] " [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ɪz]['nɪərə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪlə(r)][tiː] . [tiː] . ['kuːpəri]
average " of the coloration is nearer to that of the paler T . t . cooperi
平均的 " 的 这 着色 是 更近 到 那 的 这 肤色较浅 T . t . 库珀里
[ðæn; ðən][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːkə] [tiː] . [tiː] . - [ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪts] [waɪ] [dælkwɛst] ,
than to that of the darker T . t . townsendii and indicates why Dalquest ,
比 到 那 的 这 较暗 T . t . - 和 表示 为什么 达尔奎斯特 ,

我们对脊椎动物博物馆中位于约科尔特以西 1.5 英里（94238 和 94239 MVZ）以及约科尔特以东 3.5 英里和以北 5 英里（94240-94244 MVZ）的标本进行了检查，结果表明，这些标本的"平均"颜色更接近于颜色较浅的 T. t. cooperi，而不是颜色较深的 T. t. townsendii，这表明了达尔奎斯特（Dalquest）的发现。

[wiː; wi] [θɪŋk] [kə'rektli] , [aɪ'dentɪfaɪd] ['spesəmən] [frɒm; frəm] - [æz; əz][tiː] . [tiː] . ['kuːpəri] .
we think correctly , identified specimens from Yocolt as T . t . cooperi .
我们 思考 正确 , 已识别 标本 从 - 作为 T . t . 库珀里 .

我们认为正确的是，从 Yocolt 鉴定出的标本是 T. t. cooperi。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪɡ'zæmɪnd] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['spesəmən] [ɪn][ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
We have examined also the specimens in the Biological Surveys Collection of
我们 有 检查 还 这 标本 在 这 生物 调查 收藏 的
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] (['kætəlɒɡ] ['nʌmbəz] ['ɡɪv(ə)n] [ə'bʌv]) [ænd; ənd][hæv; həv]
the United States National Museum (catalogue numbers given above) and have
这 团结的 各州 国家的 博物馆 (目录 数字 给定 多于) 和 有
[kəm'peəd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['spesəmən] (['kɒmpərəb(ə)l][ɪn][eɪdʒ][ænd; ənd] ['siːzən(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]
compared them with specimens (comparable in age and seasonal condition of
比较的 他们 和 标本 (可比 在 年龄 和 季节性 状况 的
['pelɪdʒ]) [ɒv; əv][tiː] . [tiː] . - (['nəʊtəbli][ə; eɪ]['sɪəriːz][frɒm; frəm] [leɪk] [kwɪnɑlt] ,
pelage) of T . t . townsendii (notably a series from Lake Quinalt ,
毛皮) 的 T . t . - (尤其 一个 系列 从 湖 奎纳尔特 ,

我们还检查了美国国家博物馆生物调查收藏中的标本（目录编号如上所示），并将它们与 T. t. townsendii 的标本（年龄和毛皮的季节性状况相似）进行了比较（特别是来自奎纳尔特湖的一系列标本，

['wɒʃɪŋtən]) [ænd; ənd][ɒv; əv][tiː] . [tiː] . ['kuːpəri] ([ɪn'kluːdɪŋ] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['bʌmpɪŋ] [leɪk]
Washington) and of T . t . cooperi (including specimens from Bumping Lake
华盛顿) 和 的 T . t . 库珀里 (包括 标本 从 碰撞 湖
[ænd; ənd] ['bluːɪt] [pɑːs] , ['wɒʃɪŋtən]) .
and Blewett Pass , Washington) .
和 布鲁伊特 经过 , 华盛顿) .

华盛顿州）和 T. t. cooperi（包括来自华盛顿州 Bumping Lake 和 Blewett Pass 的标本）。

[ɪn]['kʌlə(r)] ,
In color ,
在 颜色 ,

彩色的，

[ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ˌɛm'tiː] . [ˌes 'tiː] . ['helən] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ɪɡ'zæktli] [ˌɪntə'miːdiət]
the specimens from Mt . St . Helens are almost exactly intermediate
这 标本 从 公吨 . 英石 . 海伦斯 是 几乎 确切地 中间的
[bɪ'twiːn] [tiː] . [tiː] . ['kuːpəri] [ænd; ənd][tiː] . [tiː] . - .
between T . t . cooperi and T . t . townsendii .
之间 T . t . 库珀里 和 T . t . - .

来自圣海伦斯山的标本几乎正好介于 T. t. cooperi 和 T. t. townsendii 之间。

[wiː; wi] [tʃuːz] [tuː; tə][juːz][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði] [neɪm] [tiː] . [tiː] . - [æz; əz][dɪd] ['haʊəl] (
We choose to use for them the name T . t . townsendii as did Howell (
我们 选择 到 使用 为了 他们 这 姓名 T . t . - 作为 做过 豪厄尔 (
[ɒp] .
op .
操作 .

我们选择使用 T. t. townsendii 这个名称，就像 Howell (op.

[sɪt] . : -) .
cit . : 109) .
引用 . : -) .

引文：109)。

[ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] - [miː] . [en]['kɑːs(ə)n] ,
The specimens from 15 mi . N Carson ,
这 标本 从 - 米 . N 卡森 ,

来自卡森以北 15 英里的标本，

[ðəʊz] [frɒm; frəm] ['stiːvənsən] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][frɒm; frəm][skə'meɪniə] [ə'ɡriː] [ɪn] ['nɪəli] [ɔːl] ['fiːtʃəz]
those from Stevenson and the one from Skamania agree in nearly all features
那些 从 史蒂文森 和 这 一 从 斯卡马尼亚 同意 在 几乎 全部 特征
[ɒv; əv]['kʌlə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['relətɪvli] ['peɪlə(r)][tiː] . [tiː] . ['kuːpəri] ,
of color with the relatively paler T . t . cooperi ,
的 颜色 和 这 相对地 肤色较浅 T . t . 库珀里 ,

来自史蒂文森和斯卡马尼亚的标本在颜色特征上几乎与相对较浅的库珀氏锥螺(T. t. cooperi)一致。

[æz; əz] [dælkwɛst] ([ɒp] .
as Dalquest (op .
作为 达尔奎斯特 (操作 .

作为 Dalquest（作品。

[sɪt] .) [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] , [ænd; ənd] [wiː; wi] , [ə'kɔːdɪŋli] , [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [neɪm]
cit .) thought they would , and we , accordingly , use for them the name
引用 .) 想法 他们 会 , 和 我们 , 因此 , 使用 为了 他们 这 姓名
['tæmiːəs] - ['kuːpəri] .
Tamias townsendii cooperi .
塔米亚斯 - 库珀里 .

cit.）认为它们会，因此，我们将其命名为 Tamias townsendii cooperi。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪndɪŋz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd]
In view of the findings resulting from our study of the above mentioned
在 看法 的 这 发现 结果 从 我们的 学习 的 这 多于 提及
['spesəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taʊn.zənd] ['tʃɪpmʌŋk] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ,
specimens of the Townsend Chipmunk in Washington ,
标本 的 这 汤森德 花栗鼠 在 华盛顿 ,

鉴于我们对上述华盛顿州汤森花栗鼠标本的研究结果，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ˌwɜːθ'waɪl] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [frɒm; frəm]
it seemed worthwhile to examine the material of the same species from
它 似乎 值得 到 检查 这 材料 的 这 相同的 物种 从
[hʊd] ['rɪvə(r)] , ['ɒrəgən] .
Hood River , Oregon .
兜帽 河 , 俄勒冈州 .

看来有必要研究一下来自俄勒冈州胡德河的同种动物标本。

['haʊəl] ([ɒp] . [sɪt] . : -) ['lɪstɪd] [wʌn] ['spesɪmən]
Howell (op . cit . : 109) listed one specimen
豪厄尔 (操作 . 引用 . : -) 列出 一 标本

Howell（同上：109）列出了一个标本

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 350]
[页 -]

[第350页]

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [æz; əz] [iː] . [tiː] . - , [bʌt; bət] ([ɒp] . [sɪt] . : [fɪg] .
from there as E . t . townsendii , but (op . cit . : fig .
从 那里 作为 E . t . - , 但 (操作 . 引用 . : 如图 .

从那里作为 E. t. townsendii，但是（同上：图。

['sɛvən] , [piː] . -) [mæpt] [ðə; ði] [ləʊ'kæləti] [æz; əz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [iː] . [tiː] .
7 , p . 107) mapped the locality as within the geographic range of E . t .
7 , p . -) 已映射 这 地点 作为 之内 这 地理 范围 的 E . t .
['kuːpəri] .
cooperi .
库珀里 .

7，第 107 页）将该地点划定在 E. t. cooperi 的地理范围内。

[ðə; ði] ['spesɪmən] (- [ˌbiː 'es]) [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒuːvɪˌnaɪl] ['hævɪŋ] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] ['əʊnli]
The specimen (89061 BS) is a juvenile having external measurements of only
这 标本 (- BS) 是 一个 少年 拥有 外部的 测量 的 仅有的
- , - [ænd; ənd] - .
175 , 80 and 31 .
- , - 和 - .

该标本（89061 BS）是一头幼年动物，其外部测量值仅为 175、80 和 31。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][ˈkʌlə(r)][ɪz] [ˌɪntəˈmiːdiət] [bɪˈtwiːn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈsʌbspiːʃiːz] [kənˈsɜːnd] ,
Although the color is intermediate between that of the two subspecies concerned ,
虽然 这 颜色 是 中间的 之间 那 的 这 二 亚种 担心的 ,

虽然其颜色介于这两个亚种之间，

[ˈgreɪtə(r)] [rɪˈzembləns] [ɪz] [ʃəʊn] [tuː; tə][tiː] . [tiː] . - .
greater resemblance is shown to T . t . townsendii .
更大的 相似 是 所示 到 T . t . - .

与 T. t. townsendii 更为相似。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [ɪgˈzæmɪnd] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈspesɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ˈtæmiːəs] -
We have not examined any other specimen of the species Tamias townsendii
我们 有 不是 检查 任何 其他 标本 的 这 物种 塔米亚斯 -

我们尚未检验过任何其他属于 Tamias townsendii 物种的标本。

[səʊ] [jʌŋ] [æz; əz][nəʊ] . - ,
so young as No . 89061 ,
所以 年轻的 作为 不 . - ,

如此年轻，编号为 89061，

[bʌt; bət] [səˈspekt] [ðæt] [ˈəʊldə] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [wʊd] [biː; bi][ˈpeɪlə(r)][baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] [dɪˈgriː] .
but suspect that older specimens from the same place would be paler by a slight degree .
但 怀疑 那 老 标本 从 这 相同的 地方 会 是 肤色较浅 经过 一个 轻微 程度 .

但怀疑同一地点出土的较老标本颜色会略浅一些。

[ðɪs] [səˈspɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [lait] [ˈkʌlə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ˈəʊldə] [ˈspesɪmən] [frɒm; frəm] [ˌnɪəˈbaɪ] [waɪt] [ˈsæmən] ,
This suspicion , and more especially the light color of an older specimen from nearby White Salmon ,
这 怀疑 , 和 更多的 尤其 这 光 颜色 的 一个 老 标本 从 附近 白色的 三文鱼 ,

这种怀疑，尤其是附近白鲑镇发现的较老标本的浅色，

[ˈwɒʃɪŋtən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lait] [ˈkʌlə(r)][ɒv; əv] [tuː] [ˈəʊldə] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm][ˈpɑːrkˌdeɪl] , [ˈɒrəgən] ,
Washington , and the light color of two older specimens from Parkdale , Oregon ,
华盛顿 , 和 这 光 颜色 的 二 老 标本 从 帕克代尔 , 俄勒冈州 ,

华盛顿，以及来自俄勒冈州帕克代尔的两份较老标本的浅色，

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][tuː; tə][biː; bi][rɪˈfɜːrəbl; ˈrefrəbl][tuː; tə][tiː] . [tiː] . [ˈkuːpəri] ,
which seem to us to be referable to T . t . cooperi ,
哪个 似乎 到 我们 到 是 可参考的 到 T . t . 库珀里 ,

我们认为这些都与 T. t. cooperi 有关，

[ˈɪnfluəns] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][rɪˈfɜː(r)][ðə; ði] [ˈspesɪmən] [frɒm; frəm] [hʊd] [ˈrɪvə(r)][tuː; tə][ˈtæmiːəs] - [ˈkuːpəri] [bɛəd] .
influence us to refer the specimen from Hood River to Tamias townsendii cooperi Baird .
影响 我们 到 参考 这 标本 从 兜帽 河 到 塔米亚斯 - 库珀里 贝尔德 .

影响我们把胡德河的标本归类为 Tamias townsendii cooperi Baird。

[ˈtæmiːəs] - - [ˈbɑːkmən]
Tamias townsendii townsendii Bachman
塔米亚斯 - - 巴赫曼

Tamias townsendii townsendii Bachman

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl] ([en] . ['æmər] .
A . H . Howell (N . Amer .
一个 . H . 豪厄尔 (N . 美国 .

AH Howell（北美）

['fɔːnə] , - : - , [nəʊ'vembə(r)] - ,
Fauna , 52 : 111 , November 30 ,
动物群 , - : - , 十一月 - ,

动物志，52：111，11月30日，

-) [rɪ'fɜːd] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['taʊn.zənd] ['tʃɪpmʌŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌelə'veɪʃənz]
1929) referred specimens of the Townsend Chipmunk from the lower elevations
-) 指 标本 的 这 汤森德 花栗鼠 从 这 降低 海拔
[ɒn][ðə; ði] [ə'lɪmpɪk] [pə'nɪnsjələ][tuː; tə] - - - [bʌt; bət] [rɪ'fɜːd] ['spesəmən]
on the Olympic Peninsula to Eutamias townsendii townsendii but referred specimens
在 这 奥林匹克 半岛 到 - - - 但 指 标本
[frɒm; frəm][ðə; ði]['sentrəl] ['maʊntənz] [ɒn] [ðæt] [pə'nɪnsjələ][tuː; tə] - - ['kuːpəri] .
from the central mountains on that peninsula to Eutamias townsendii cooperi .
从 这 中央 山脉 在 那 半岛 到 - - 库珀里 .

1929 年，有人将奥林匹克半岛低海拔地区的汤森花栗鼠标本归为汤森花栗鼠（Eutamias townsendii townsendii），但将奥林匹克半岛中部山区的标本归为库珀汤森花栗鼠（Eutamias townsendii cooperi）。

[ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [tiː] . [tiː] . ['kuːpəri] [ðʌs] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ]
The subspecies T . t . cooperi thus is represented as having a geographic range
这 亚种 T . t . 库珀里 因此 是 代表 作为 拥有 一个 地理 范围
[ɒv; əv] [tuː] ['seprət] [pɑːts] :
of two separate parts :
的 二 分离 部分 :

因此，亚种 T. t. cooperi 的地理分布范围被描述为由两个独立的部分组成：

([wʌn]) [ðə; ði] [kæ'skeɪd] ['maʊntənz] [frɒm; frəm] ['sʌðən] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ['ɪntuː] ['sʌðən] ['ɒrəgən] ,
(1) The Cascade Mountains from southern British Columbia into southern Oregon ,
(1) 这 级联 山脉 从 南部 英国 哥伦比亚 进入 南部 俄勒冈州 ,

（1）从加拿大不列颠哥伦比亚省南部延伸至俄勒冈州南部的喀斯喀特山脉，

[ænd; ənd] ([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'lɪmpɪk] ['maʊntənz] ,
and (2) the area of the Olympic Mountains ,
和 (2) 这 区域 的 这 奥林匹克 山脉 ,

（2）奥林匹克山脉地区，

[ðə; ði]['lætə(r)]['eəriə] ['biːɪŋ] [ɪn'taɪəli] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ɒv; əv][tiː] . [tiː] .
the latter area being entirely surrounded by the geographic range of T . t .
这 后者 区域 存在 完全 包围 经过 这 地理 范围 的 T . t .
- .
townsendii .
- .

后一区域完全被 T. t. townsendii 的地理分布范围所包围。

[dælkwɛst] (['juːnɪv] . ['kænzəs] [pʌbl] .
Dalquest (Univ . Kansas Publ .
达尔奎斯特 (大学 . 堪萨斯州 出版 .

Dalquest（堪萨斯大学出版社）

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [ˌtuːˈtuː] : - [ænd; ənd] - , [ˈeɪprəl][naɪn] , -) [ɪmˈplɔɪd] [ˈhaʊəlz] [əˈreɪndʒmənt] .
Hist . , 2 : 261 and 262 , April 9 , 1948) employed Howell's arrangement .
历史 . , 2 : - 和 - , 四月 9 , -) 受雇 豪威尔的 安排 .

Hist., 2: 261 和 262, 1948 年 4 月 9 日) 采用了 Howell 的安排。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈspesəmən] , [ɪn][ðə; ði][ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)l] [sərˈve] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
We have examined the specimens , in the Biological Surveys Collection of the
我们 有 检查 这 标本 , 在 这 生物 调查 收藏 的 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈnæʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] ,
United States National Museum ,
团结的 各州 国家的 博物馆 ,

我们检查了美国国家博物馆生物调查收藏中的标本，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈlɪmpɪk] [pəˈnɪnsjələ] [ænd; ənd] [feɪl][tuː; tə][faɪnd] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈdɪfərənsɪz] [ɪn][ɪkˈstɜːn(ə)l]
from the Olympic Peninsula and fail to find significant differences in external
从 这 奥林匹克 半岛 和 失败 到 寻找 重要的 差异 在 外部的
[ˈmeʒəm(ə)nts] [ɔː(r)][ɪn][saɪz][ɔː(r)] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [skʌlz] [bɪˈtwiːn] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði]
measurements or in size or shape of skulls between specimens from the
测量 或者 在 尺寸 或者 形状 的 头骨 之间 标本 从 这
[ˈmaʊntənz] ([əˈledʒd] [tiː] . [tiː] . [ˈkuːpəri]) [ænd; ənd] [ðəʊz] [frɒm; frəm][ˈʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]
mountains (alleged T . t . cooperi) and those from other parts of the
山脉 (据称 T . t . 库珀里) 和 那些 从 其他 部分 的 这
[pəˈnɪnsjələ] ([əˈsaɪnd] [tuː; tə][tiː] . [tiː] . -) .
Peninsula (assigned to T . t . townsendii) .
半岛 (分配 到 T . t . -) .

来自奥林匹克半岛的标本，在外部测量、头骨大小或形状方面，未能发现来自山区的标本（据称是 T. t. cooperi）与来自半岛其他地区的标本（归类为 T. t. townsendii）之间存在显著差异。

[ˌnevəðəˈles] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[ðə; ði] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈhaɪə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈlɪmpɪk] [ˈmaʊntənz] [rɪˈzemb(ə)l][tiː] . [tiː] .
the specimens from the higher parts of the Olympic Mountains resemble T . t .
这 标本 从 这 更高 部分 的 这 奥林匹克 山脉 类似 T . t .
[ˈkuːpəri] [ɪn] [ˈbiːɪŋ] [les] [ˈɒkrəʃəs] [ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)] [ˈspesəmən] [ɒv; əv][tiː] . [tiː] . -
cooperi in being less ochraceous than are specimens of T . t . townsendii
库珀里 在 存在 较少的 赭色 比 是 标本 的 T . t . -
[frɒm; frəm] [ˌelsˈweə(r)] [ɒn][ðə; ði] [əˈlɪmpɪk] [pəˈnɪnsjələ] ,
from elsewhere on the Olympic Peninsula ,
从 别处 在 这 奥林匹克 半岛 ,

来自奥林匹克山脉较高地区的标本与 T. t. cooperi 相似，其赭色程度低于来自奥林匹克半岛其他地方的 T. t. townsendii 标本。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wʌn] [rɪˈspekt] , [ɪn][ˈsɪəriːz] , [ðeɪ] [mɔː(r)] [ˈkləʊsli] [rɪˈzemb(ə)l][tiː] . [tiː] . [ˈkuːpəri] .
and in this one respect , in series , they more closely resemble T . t . cooperi .
和 在 这 一 尊重 , 在 系列 , 他们 更多的 密切 类似 T . t . 库珀里 .

在这方面，它们与 T. t. cooperi 更为相似。

[ˈiːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

即便如此，

[ðə; ði][ˈʌpə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [dɑːkə] [ðæn; ðən][ɪn]
the upper parts of the specimens from the mountains are darker than in
这 上 部分 的 这 标本 从 这 山脉 是 较暗 比 在
[tiː] . [tiː] . [ˈkuːpəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæˈskeɪdz] .
T . t . cooperi of the Cascades .
T . t . 库珀里 的 这 瀑布 .

来自山区的标本的上部颜色比喀斯喀特山脉的 T. t. cooperi 更深。

[ɪn] [dɑːk] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsuːpə'sɪlɪərɪ; 'sjuː-] [straɪp] [ðə; ði] ['spesəmən] [ɪn] ['kwestʃən] [ɑː(r); ə(r)]
In dark color of the superciliary stripe the specimens in question are
在 黑暗的 颜色 的 这 眉毛 条纹 这 标本 在 问题 是
[rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə][tiː] . [tiː] . - .
referable to T . t . townsendii .
可参考的 到 T . t . - .

眉纹颜色较深的标本属于 T. t. townsendii。

[ðə; ði]['əʊvə(r)] - [ɔːl] [greɪ] [təʊn] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][tiː] . [tiː] . ['kuːpəri] ,
The over - all gray tone , resembling that of T . t . cooperi ,
这 超过 - 全部 灰色的 语气 , 类似 那 的 T . t . 库珀里 ,

整体呈灰色调，类似于 T. t. cooperi 的颜色。

[ə'pɒn] [kləʊz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][weə(r)] ,
upon close inspection is found to be in considerable degree the result of wear ,
之上 关闭 检查 是 成立 到 是 在 大量 程度 这 结果 的 穿 ,

仔细检查后发现，很大程度上是磨损造成的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['greɪnɪs] [frɒm; frəm][tiː] . [tiː] . - ,
and the difference in grayness from T . t . townsendii ,
和 这 不同之处 在 灰色 从 T . t . - ,

以及与 T. t. townsendii 的灰度差异，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 351]
[页 -]

[第351页]

[wen] ['spesəmən] [ɪn]['kɒmpərəb(ə)l] ['pelɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peəd] , [ɪz] [slaɪt] .
when specimens in comparable pelage are compared , is slight .
什么时候 标本 在 可比 毛皮 是 比较的 , 是 轻微 .

当比较毛皮相似的样本时，差异很小。

[ðɪs] ['tendənsi] [tuː; tə] ['laɪtə(r)] ['kʌlə(r)][ɪn] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['haɪə(r)] [ˌelə'veɪʃənz] [ɪz] [siːn] [ɪn]['ʌðə(r)]
This tendency to lighter color in specimens from higher elevations is seen in other
这 趋势 到 打火机 颜色 在 标本 从 更高 海拔 是 已见 在 其他
['pleɪsɪz][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ɒv; əv]['tæmiːəs] - .
places in Washington within the geographic range of Tamias townsendii .
地方 在 华盛顿 之内 这 地理 范围 的 塔米亚斯 - .

在华盛顿州的其他地方，在 Tamias townsendii 的地理分布范围内，也可以看到来自较高海拔地区的标本颜色较浅的这种现象。

[wiː; wi] [fiːl] , ['ðeəfɔː(r)] ,
We feel , therefore ,
我们 感觉 , 所以 ,

因此，我们认为

[ðæt] [ðə; ði] ['menʃ(ə)nd] [rɪ'zembləns] [ɪn]['kʌlə(r)] [bɪ'twiːn] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'lɪmpɪk]
that the mentioned resemblance in color between specimens from the Olympic
那 这 提及 相似 在 颜色 之间 标本 从 这 奥林匹克
['maʊntənz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][tiː] . [tiː] . ['kuːpəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kæ'skeɪd] ['maʊntənz] [ɪz][nɒt]
Mountains and those of T . t . cooperi from the Cascade Mountains is not
山脉 和 那些 的 T . t . 库珀里 从 这 级联 山脉 是 不是
[sɪg'nɪfɪkənt] [ˌtæksəʊ'nɒmɪkəlɪ] .
significant taxonomically .
重要的 分类学 .

奥林匹克山脉的标本与喀斯喀特山脉的 T. t. cooperi 标本在颜色上的相似性，在分类学上并不重要。

[tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
To us ,
到 我们 ,

对我们而言，

[ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['tæmiːəs] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'lɪmpɪk]
all of the animals of the species Tamias townsendii from the Olympic
全部 的 这 动物 的 这 物种 塔米亚斯 - 从 这 奥林匹克

[pə'nɪnsjələ] [siːm] [best] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] ['tæmiːəs] - - ['bɑːkmən] .
Peninsula seem best referred to the subspecies Tamias townsendii townsendii Bachman .
半岛 似乎 最好的 指 到 这 亚种 塔米亚斯 - - 巴赫曼 .

来自奥林匹克半岛的所有 Tamias townsendii 物种的动物似乎最好归为 Tamias townsendii townsendii Bachman 亚种。

['tæmiːəs][straɪ'eɪtəs] - [bəʊl][ænd; ənd] [-]
Tamias striatus ohionensis Bole and Moulthrop
塔米亚斯 纹状体 - 树干 和 穆尔索普

Tamias striatus ohionensis Bole and Moulthrop

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl] ([dʒɜː(r)] . ['mæm] . , - : - , [meɪ] - , -) [rɪ'fɜːd] [ə; eɪ] ['spesɪmən] (
A . H . Howell (Jour . Mamm . , 13 : 166 , May 14 , 1932) referred a specimen (
一个 . H . 豪厄尔 (一天 . 乳房 . , - : - , 可能 - , -) 指 一个 标本 (

- ['juː'ɛs'ɛn'ɛm]) [frɒm; frəm] ['æθənz] ,
252979 USNM) from Athens ,
- 美国海军陆战队) 从 雅典 ,

AH Howell（《哺乳动物学杂志》，13: 166，1932 年 5 月 14 日）提到了一份来自雅典的标本（252979 USNM），

[əʊ'haɪəʊ] , [tuː; tə]['tæmiːəs][straɪ'eɪtəs] - .
Ohio , to Tamias striatus fisheri .
俄亥俄州 , 到 塔米亚斯 纹状体 - .

俄亥俄州，塔米亚斯纹状渔民。

['sʌbsɪkwəntli] , [bəʊl] [ænd; ənd] [-] (['saɪ] . - .
Subsequently , Bole and Moulthrop (Sci . Publs .
随后 , 树干 和 穆尔索普 (科学 . - .

随后，Bole 和 Moulthrop（科学出版物）

['kliːvlənd] [mʌs] .
Cleveland Mus .
克利夫兰 音乐 .

克利夫兰博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [faɪv] : - - - , [sep'tembə(r)] - , -) [nemd] ['tæmiːəs][straɪ'eɪtəs] - [ænd; ənd]
Hist . , 5 : 83 - 181 , September 11 , 1942) named Tamias striatus ohionensis and
历史 . , 5 : - - - , 九月 - , -) 命名 塔米亚斯 纹状体 - 和

['tæmiːəs][straɪ'eɪtəs] ['ruːfesnz] ,
Tamias striatus rufescens ,
塔米亚斯 纹状体 rufescens ,

Hist.，5：83-181，1942 年 9 月 11 日）命名为 Tamias striatus ohionensis 和 Tamias striatus rufescens，

[bəʊθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)][ɪn][əʊ'haɪəʊ] .
both of which occur in Ohio .
两个都 的 哪个 发生 在 俄亥俄州 .

这两件事都发生在俄亥俄州。

[ðeɪ] ([ɒp] .
They (op .
他们 (操作 .

他们（op.

[sɪt] . : -) ['ɔːlsəʊ][ɪk'skluːdɪd][tiː] . [es] . - [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [lɪst] [ɒv; əv] ['mæm(ə)lz] [ɒv; əv]
cit . : 137) also excluded T . s . fisheri from the state list of mammals of
引用 . : -) 还 排除 T . s . - 从 这 状态 列表 的 哺乳动物 的
[əʊ'haɪəʊ] .
Ohio .
俄亥俄州 .

cit.: 137) 还将 T. s. fisheri 从俄亥俄州的哺乳动物名录中排除。

[ðə; ði][ləʊ'kæləti][ɒv; əv] ['æθənz] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['reɪndʒɪz][ɒv; əv][tiː] . [es] . - [ænd; ənd][tiː] .
The locality of Athens lies between the ranges of T . s . ohionensis and T .
这 地点 的 雅典 谎言 之间 这 范围 的 T . s . - 和 T .
[es] . ['ruːfesnz] ,
s . rufescens ,
s . rufescens ,

雅典地区位于 T. s. ohionensis 和 T. s. rufescens 的分布范围之间。

[æz; əz] ['aʊtlaɪnd] [baɪ] [rɪ'fɜːd] ['spesəmən] ,
as outlined by referred specimens ,
作为 概述 经过 指 标本 ,

如所引用的标本所述，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði][aɪ'dentəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['spesɪmən] [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] [wɒz; wəz] [left] [ɪn] [daʊt] .
and thus the identity of the specimen from that place was left in doubt .
和 因此 这 身份 的 这 标本 从 那 地方 曾是 左边 在 怀疑 .

因此，该地出土标本的身份变得难以确定。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['spesɪmən] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [nemd] [kaɪndz][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][məʊst]
We have examined the specimen and among named kinds find that it most
我们 有 检查 这 标本 和 之中 命名 种类 寻找 那 它 最多
['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)lz][tiː] . [es] . - [ɪn][ɪts] [les] ['waɪdli] ['spredɪŋ] [zaɪ'gəʊmətə] ,
closely resembles T . s . ohionensis in its less widely spreading zygomata ,
密切 类似 T . s . - 在 它是较少的 广泛 传播 颧小体 ,

我们检查了该标本，在已命名的种类中发现，它与 T. s. ohionensis 最为相似，其特征是颧骨分布范围较小。

['slendə(r)][ɪn'saɪzəz][ænd; ənd] [dʌl] - ['kʌləd] ['pelɪdʒ] .
slender incisors and dull - colored pelage .
苗条 门牙 和 乏味的 - 有色 毛皮 .

细长的门牙和暗淡的毛皮。

[wiː; wi][prɪ'fɜː(r)][ðə; ði] ['spesɪmən] [tuː; tə][tiː] . [es] . - .
We prefer the specimen to T . s . ohionensis .
我们 更喜欢 这 标本 到 T . s . - .

我们更倾向于将该标本鉴定为 T. s. ohionensis。

[ðə; ði] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [aɪ'dentəti][ɒv; əv] ['spesɪmən] [nəʊ] . - ['juː'ɛs'ɛn'ɛm] , [ə; eɪ] [skɪn] ['əʊnli] , [frɒm; frəm]
The subspecific identity of specimen No . 174762 USNM , a skin only , from
这 亚种 身份 的 标本 不 . - 美国海军陆战队 , 一个 皮肤 仅有的 , 从
- ,
Nobleville ,
- ,

来自诺布尔维尔的标本编号为 174762 USNM 的亚种鉴定，该标本仅为一张皮张。

['hæmɪltən] [ˌsiː 'əʊ] . , [ˌɪndi'ænə] , [ə'saɪnd] [baɪ] ['haʊəl] ([en] . ['æmər] .
Hamilton Co . , Indiana , assigned by Howell (N . Amer .
汉密尔顿 合作 . , 印第安纳州 , 分配 经过 豪厄尔 (N . 美国 .

印第安纳州汉密尔顿县，由豪厄尔（北美）指派。

['fɔːnə] , - : - , [nəʊ'vembə(r)] - , -) [tuː; tə][tiː] . [es] . [grɪziəs] [ænd; ənd][baɪ]['laɪən] (['æmər] .
Fauna , 52 : 21 , November 30 , 1929) to T . s . griseus and by Lyon (Amer .
动物群 , - : - , 十一月 - , -) 到 T . s . 灰烬 和 经过 里昂 (美国 .

Fauna, 52: 21, 1929 年 11 月 30 日) 至 T. s. griseus 和 Lyon (Amer.

[mɪd] .
Mid .
中 .

中。

[næt] . , - ([wʌn]) : - , ['dʒænjuəri] , -) [tuː; tə][tiː] . [es] . - ,
Nat . , 17 (1) : 191 , January , 1936) to T . s . fisheri ,
纳特 . , - (1) : - , 一月 , -) 到 T . s . - ,

Nat., 17(1): 191, 1936 年 1 月) 至 T. s. fisheri，

[wɒz; wəz] [left] [ɪn] [daʊt] [baɪ] [bəʊl] [ænd; ənd] [maʊlθrəps] ([ɒp] . [sɪt] .)
was left in doubt by Bole and Moulthrop's (op . cit .)
曾是 左边 在 怀疑 经过 树干 和 穆尔索普 (操作 . 引用 .)

博尔和穆尔索普（同上）对此表示怀疑。

[ə'saɪnmənt] [ɒv; əv] ['spesəmən] [tuː; tə][tiː] . [es] . - .
assignment of specimens to T . s . ohionensis .
任务 的 标本 到 T . s . - .

将标本归类为 T. s. ohionensis。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['spesɪmən] [læk] [ə; eɪ] [skʌl] [ænd; ənd] [teɪl] ,
Although the specimen lacks a skull and tail ,
虽然 这 标本 缺乏 一个 颅骨 和 尾巴 ,

虽然该标本缺少头骨和尾巴，

[ɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [ɪts] [dʌl] - ['kʌləd] ['pelɪdʒ] [ænd; ənd] [dɑːk] [braʊn] ([æn'tɪriərli]) ['miːdiən] ['dɔːs(ə)l] [straɪp] ,
on the basis of its dull - colored pelage and dark brown (anteriorly) median dorsal stripe ,
在 这 基础 的 它是乏味的 - 有色 毛皮 和 黑暗的 棕色的 (前部) 中位数 背侧 条纹 ,

根据其暗淡的毛皮颜色和深棕色（前部）背部中央条纹，

[wiː; wi] [aɪ'dentɪfaɪ] [nəʊ] . - [æz; əz] [tiː] . [es] . - .
we identify No . 174762 as T . s . ohionensis .
我们 确认 不 . - 作为 T . s . - .

我们确定编号为 174762 的 T. s. ohionensis。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] , ['spesɪmən] [nəʊ] . -
For the same reason , specimen No . 125445
为了 这 相同的 原因 , 标本 不 . -

出于同样的原因，样本编号 125445

['juː'ɛs'ɛn'ɛm] , [frɒm; frəm] ['bæskəm] , [ˌɪndi'ænə] , [rɪ'fɜːd] [baɪ] ['haʊəl] ([ɒp] . [sɪt] . : -) [tuː; tə][tiː] . [es] . [straɪ'eɪtəs] ,
USNM , from Bascom , Indiana , referred by Howell (op . cit . : 16) to T . s . striatus ,
美国海军陆战队 , 从 巴斯康 , 印第安纳州 , 指 经过 豪厄尔 (操作 . 引用 . : -) 到 T . s . 纹状体 ,

USNM，来自印第安纳州巴斯康，Howell（同上：16）将其归类为 T. s. striatus，

[ænd; ənd] [baɪ] ['laɪən] ([ɒp] . [sɪt] . : -) [tuː; tə][tiː] . [es] . - , [rɪ'kwaɪəd] [ˌɑːr 'iː] - [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
and by Lyon (op . cit . : 191) to T . s . fisheri , required re - examination .
和 经过 里昂 (操作 . 引用 . : -) 到 T . s . - , 必需的 关于 - 考试 .

里昂（同上：191）对 T. s. fisheri 进行了重新检验。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['ɪntəˌgreɪd] [bɪ'twiːn] [tiː] . [es] . [straɪ'eɪtəs] [ænd; ənd] [tiː] . [es] . - ;
The specimen appears to be an intergrade between T . s . striatus and T . s . ohionensis ;
这 标本 出现 到 是 一个 过渡 之间 T . s . 纹状体 和 T . s . - ;

该标本似乎是 T. s. striatus 和 T. s. ohionensis 之间的过渡类型；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [best] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] ['sʌbspiːʃiːz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][rɪ'zemb(ə)lz][ɪn] ['hævɪŋ] [ʃɔːt] ['neɪzlz] .
it is probably best referred to the latter subspecies which it resembles in having short nasals .
它 是 大概 最好的 指 到 这 后者 亚种 哪个 它 类似 在 拥有 短的 鼻音 .

它最好被归类为后一个亚种，因为它的鼻骨较短，与该亚种相似。

[ɪn]['kʌlə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪntə'miːdiət] ,
In color it is intermediate ,
在 颜色 它 是 中间的 ,

颜色介于两者之间。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] [ðə; ði] ['nærəʊli] ['spredɪŋ] [zaɪ'gəʊmətə][ɒv; əv][tiː] . [es] . - [ænd; ənd] ,
but it does not possess the narrowly spreading zygomata of T . s . ohionensis and ,
但 它 做 不是 具有 这 勉强 传播 颧小体 的 T . s . - 和 ,

但它不具备 T. s. ohionensis 的狭窄的颧突，

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [mɔː(r)] ['nɪəli] [ə'prəʊtʃɪz] [tiː] . [es] . [straɪ'eɪtəs] .
in this respect , more nearly approaches T . s . striatus .
在 这 尊重 , 更多的 几乎 方法 T . s . 纹状体 .

在这方面，更接近 T. s. striatus。

['spesɪmən] [nəʊ] . -
Specimen No . 13815
标本 不 . -

样品编号 13815

['juː'ɛs'ɛn'ɛm] , [æn; ən][ˌælkə'hɒlɪk] , [frɒm; frəm] ['wiːtˌlænd] , [nɒks]
USNM , an alcoholic , from Wheatland , Knox
美国海军陆战队 , 一个 酗酒者 , 从 惠特兰 , 诺克斯

美国海军陆战队队员，酗酒者，来自诺克斯县惠特兰

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 352]
[页 -]

[第352页]

[ˌsiː 'əʊ] . , [ˌɪndi'ænə] , [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [baɪ] ['haʊəl] ([ɒp] .
Co . , Indiana , was assigned by Howell (op .
合作 . , 印第安纳州 , 曾是 分配 经过 豪厄尔 (操作 .

印第安纳州公司由豪厄尔（op.）指派。

[sɪt] . , - : -) [tuː; tə][tiː] . [es] . [grɪziəs] [ænd; ənd][baɪ]['laɪən] ([lɑːk] . [sɪt] .) [tuː; tə][tiː] . [es] . -
cit . , 1929 : 21) to T . s . griseus and by Lyon (loc . cit .) to T . s . fisheri .
引用 . , - : -) 到 T . s . 灰烬 和 经过 里昂 (位置 . 引用 .) 到 T . s . - .

cit., 1929: 21) 归为 T. s. griseus，Lyon (loc. cit.) 归为 T. s. fisheri。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz] [mʌtʃ] ['feɪdɪd][ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti] ,
Although the specimen is much faded and cannot be identified with certainty ,
虽然 这 标本 是 很多 褪色 和 不能 是 已识别 和 肯定 ,

虽然标本已经褪色严重，无法确定其具体种类，

[wiː; wi] [ə'saɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][tiː] . [es] . - .
we assign it to T . s . ohionensis .
我们 分配 它 到 T . s . - .

我们将其归类为 T. s. ohionensis。

[ə'laʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪdɪŋ] ,
Allowing for fading ,
允许 为了 褪色 ,

允许褪色，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l] - [mɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['laɪtə(r)] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)] [pɑːt]
it seems to resemble ohionensis more in the lighter color of the anterior part
它 似乎 到 类似 - 更多的 在 这 打火机 颜色 的 这 前部 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] ['miːdiən] ['dɔːs(ə)l] [straɪp] ,
of the median dorsal stripe ,
的 这 中位数 背侧 条纹 ,

它似乎更像俄亥俄蜥蜴（ohionensis），其背部中央条纹前部的颜色较浅。

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['aɪðə(r)] [grɪziəs] [ɔː(r)] - .
than it does either griseus or fisheri .
比 它 做 任何一个 灰烬 或者 - .

它比 griseus 或 fisheri 都更甚。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['ɪnfluənst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌælə'keɪʃ(ə)n][baɪ] [bəʊl] [ænd; ənd] [maʊlθrəps] ([ɒp] .
We are also influenced in making this allocation by Bole and Moulthrop's (op .
我们 是 还 影响 在 制作 这 分配 经过 树干 和 穆尔索普 (操作 .

我们在进行这项分配时也受到了 Bole 和 Moulthrop（同上）的影响。

[sɪt] . :
cit . :
引用 . :

引文：

-) ['faɪndɪŋ] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [bɪ'twiːn] [tiː] . [es] . - [ænd; ənd][tiː] . [es] . [straɪ'eɪtəs][ɪn][ə; eɪ]
137) finding intergradation between T . s . ohionensis and T . s . striatus in a
-) 寻找 相干 之间 T . s . - 和 T . s . 纹状体 在 一个
['spesɪmən] [əb'teɪnd] [æt; ət] [njuː] ['hɑːməni] ,
specimen obtained at New Harmony ,
标本 获得 在 新的 和谐 ,

137）在新哈莫尼采集的标本中发现了 T. s. ohionensis 和 T. s. striatus 之间的过渡类型，

['pəʊzi] [ˌsiː 'əʊ] . , [ˌɪndi'ænə] .
Posey Co . , Indiana .
波西 合作 . , 印第安纳州 .

印第安纳州波西县。

['haʊəl] ([dʒɜː(r)] . ['mæm] . , - : - , ['ɔːgəst] [naɪn] , -) [rɪ'fɜːd] [tuː] ['spesəmən] [frɒm; frəm]
Howell (Jour . Mamm . , 13 : 166 , August 9 , 1932) referred two specimens from
豪厄尔 (一天 . 乳房 . , - : - , 八月 9 , -) 指 二 标本 从
[buːn] ['kaʊnti] ,
Boone County ,
布恩 县 ,

Howell（《哺乳动物学杂志》，13：166，1932 年 8 月 9 日）提到了来自布恩县的两个标本，

[ˌɪndi'ænə] , [tuː; tə][tiː] . [es] . - .
Indiana , to T . s . fisheri .
印第安纳州 , 到 T . s . - .

印第安纳州，至 T. s. fisheri。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ə; eɪ] ['spesɪmən] (- [ˌeɪˌemˌɛn'eɪtʃ]) [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] [ænd; ənd] [θɪŋk]
We have examined a specimen (5675 AMNH) from that place and think
我们 有 检查 一个 标本 (- amnh) 从 那 地方 和 思考
[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [siːn] [baɪ] ['haʊəl] .
it is one of the two seen by Howell .
它 是 一 的 这 二 已见 经过 豪厄尔 .

我们检查了来自该地的标本（5675 AMNH），认为它是豪威尔看到的两个标本之一。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz][ə; eɪ]['pɔːli; 'pʊəli] [meɪd] [skɪn] [ɪn] [wɔːn] ['wɪntə(r)] ['pelɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [skʌl] [ˌɪn'saɪd] .
The specimen is a poorly made skin in worn winter pelage with the skull inside .
这 标本 是 一个 差 制成 皮肤 在 磨损 冬天 毛皮 和 这 颅骨 里面 .

标本是一张做工粗糙的兽皮，上面覆盖着破旧的冬季毛皮，头骨就在里面。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frɒm; frəm][tiː] . [es] . - [ænd; ənd] [ə'griːz] [wɪð] [tiː] . [es] . - [ɪn]
Because it differs from T . s . fisheri and agrees with T . s . ohionensis in
因为 它 不同 从 T . s . - 和 同意 和 T . s . - 在
[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][bəuθ]['ʌpə(r)] [pɑːts] [ænd; ənd] ['ʌndəpɑːt] ([kəm'pærəsnz] [meɪd] [wɪð] [mə'tɪəriəl]
the color of both upper parts and underparts (comparisons made with material
这 颜色 的 两个都 上 部分 和 下半身 (比较 制成 和 材料
[ɒv; əv]['kɒmpərəb(ə)l][steɪdʒ][ɒv; əv][məʊlt]) ,
of comparable stage of molt) ,
的 可比 阶段 的 蜕皮) ,

因为它与 T. s. fisheri 不同，而与 T. s. ohionensis 在上体和下体的颜色上一致（与处于相似换毛阶段的材料进行比较），

[wiː; wi] [ə'saɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] ['sʌbspiːʃiːz] .
we assign it to the latter subspecies .
我们 分配 它 到 这 后者 亚种 .

我们将其归为后一个亚种。

['haʊəl] ([lɑːk] . [sɪt] .) [rɪ'fɜːd] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['əʊvətən] (-) , ['wʊstər] (- ,
Howell (loc . cit .) referred specimens from Overton (57394) , Wooster (57398 ,
豪厄尔 (位置 . 引用 .) 指 标本 从 奥弗顿 (-) , 伍斯特 (- ,
- , [ænd; ənd] -) ,
57399 , and 57442) ,
- , 和 -) ,

Howell（同上）提到了来自 Overton（57394）、Wooster（57398、57399 和 57442）的标本，

[ænd; ənd] ['laʊdənˌvɪl] (- - -) , [ɔːl][frɒm; frəm][əʊ'haɪəʊ] , [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv][zu'ɒlədʒi]
and Loudonville (57391 - 57393) , all from Ohio , in the Museum of Zoology
和 劳登维尔 (- - -) , 全部 从 俄亥俄州 , 在 这 博物馆 的 动物学
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] ,
of the University of Michigan ,
的 这 大学 的 密歇根州 ,

以及 Loudonville (57391-57393)，均来自俄亥俄州，现藏于密歇根大学动物学博物馆。

[tuː; tə]['tæmiːəs][straɪ'eɪtəs] - .
to Tamias striatus fisheri .
到 塔米亚斯 纹状体 - .

至 Tamias striatus fisheri。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðiːz] ['spesəmən] [ænd; ənd][faɪnd][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['redɪli]
We have examined these specimens and find them to be readily
我们 有 检查 这些 标本 和 寻找 他们 到 是 容易
['sepərəbl] [frɒm; frəm][tiː] . [es] . ['ruːfesnz] [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [dɑːkə] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] .
separable from T . s . rufescens on the basis of darker coloration .
可分离 从 T . s . rufescens 在 这 基础 的 较暗 着色 .

我们检查了这些标本，发现它们很容易根据颜色较深与 T. s. rufescens 区分开来。

[ðə; ði] [ə'fɪnɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] [ɪn] ['kwestʃən] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [tiː] . [es] . - [ænd; ənd][tiː] . [es]
The affinities of the specimens in question are with T . s . fisheri and T . s
这 亲和力 的 这 标本 在 问题 是 和 T . s . - 和 T . s
. - .
. ohionensis .
. - .

相关标本与 T. s. fisheri 和 T. s. ohionensis 有亲缘关系。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['stændəd] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pærɪs(ə)n] [wiː; wi] [hæv; həv] [juːst] ['spesəmən] [ɪn] [ðə; ði] [mju'ziːəm]
As a standard for comparison we have used specimens in the Museum
作为 一个 标准 为了 比较 我们 有 用过的 标本 在 这 博物馆
[ɒv; əv] [zu'ɒlədʒi] ,
of Zoology ,
的 动物学 ,

作为比较标准，我们使用了动物学博物馆的标本。

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] , [ɪn] ['kɒmpərəb(ə)l] ['pelɪdʒ] [ɒv; əv] [tiː] . [es] . - [frɒm; frəm]
University of Michigan , in comparable pelage of T . s . ohionensis from
大学 的 密歇根州 , 在 可比 毛皮 的 T . s . - 从
['dɪəbɔːn] ['kaʊnti] , [ˌɪndi'ænə] ,
Dearborn County , Indiana ,
迪尔伯恩 县 , 印第安纳州 ,

密歇根大学对来自印第安纳州迪尔伯恩县的 T. s. ohionensis 的毛皮进行了类似的研究，

['teɪkən] [ɪn] ['ɔːgəst] [ænd; ənd] ['spesəmən] [ɒv; əv] [tiː] . [es] . - [frɒm; frəm] " [nɪə(r)] " ['sʌmɪt] [bʌt]
taken in August and specimens of T . s . fisheri from " near " summit Butt
已采取 在 八月 和 标本 的 T . s . - 从 " 靠近 " 首脑 屁股
[ˌɛm'tiː'ɛn] . [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [medəuz] ,
Mtn . and Little Meadows ,
山地 . 和 小的 草地 ,

月份采集的 T. s. fisheri 标本来自 Butt Mtn. 和 Little Meadows 的"近"山顶。

[bəuθ] ['pleɪsɪz] [ɪn] [dʒaɪlz] ['kaʊnti] , [və'dʒɪniə] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː] ['spesəmən] [frɒm; frəm] - ,
both places in Giles County , Virginia , as well as two specimens from Allair ,
两个都 地方 在 吉尔斯 县 , 弗吉尼亚州 , 作为 出色地 作为 二 标本 从 - ,
['mɒnməθ] ['kaʊnti] , [njuː] ['dʒɜːzi] .
Monmouth County , New Jersey .
蒙茅斯 县 , 新的 球衣 .

弗吉尼亚州贾尔斯县的两个地方，以及新泽西州蒙茅斯县阿拉尔的两个标本。

[ɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] ['bʌfi] ([ɪn'sted] [ɒv; əv] [waɪt]) ['edʒɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪl] ,
On the basis of buffy (instead of white) edging of the tail ,
在 这 基础 的 吸血鬼猎人巴菲 (反而 的 白色的) 边缘 的 这 尾巴 ,

根据尾巴边缘呈淡黄色（而非白色）的特征判断，

['bʌfi] ([nɒt] [waɪt]) [lait] ['dɔːs(ə)l] [straɪps] , [ænd; ənd] ['bʌfi] ([nɒt] [blæk]) [æn'tɪəriə(r)]
buffy (not white) light dorsal stripes , and buffy (not black) anterior
吸血鬼猎人巴菲 (不是 白色的) 光 背侧 条纹 , 和 吸血鬼猎人巴菲 (不是 黑色的) 前部
[θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːdiən] [dɑːk] [straɪp] ,
third of the median dark stripe ,
第三 的 这 中位数 黑暗的 条纹 ,

背部浅色条纹呈淡黄色（而非白色），中部深色条纹前三分之一呈淡黄色（而非黑色）。

[ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['əʊvətən] , ['wʊstər] , [ænd; ənd] ['laʊdənˌvɪl] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]
the specimens from Overton , Wooster , and Loudonville are referred to
这 标本 从 奥弗顿 , 伍斯特 , 和 劳登维尔 是 指 到
['tæmiːəs] [straɪ'eɪtəs] - .
Tamias striatus ohionensis .
塔米亚斯 纹状体 - .

来自 Overton、Wooster 和 Loudonville 的标本被归类为 Tamias striatus ohionensis。

['tæmiːəs] [straɪ'eɪtəs] - ['laʊəri]
Tamias striatus pipilans Lowery
塔米亚斯 纹状体 - 洛厄里

Tamias striatus pipilans Lowery

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl] ([en] . ['æmər] .
A . H . Howell (N . Amer .
一个 . H . 豪厄尔 (N . 美国 .

AH Howell（北美）

['fɔːnə] , - : - , [nəʊ'vembə(r)] - , -) [rɪ'kɔːdɪd] [sɪks] ['spesəmən] [ɒv; əv]['tæmiːəs][straɪ'eɪtəs]
Fauna , 29 : 16 , November 30 , 1929) recorded six specimens of Tamias striatus
动物群 , - : - , 十一月 - , -) 记录 六 标本 的 塔米亚斯 纹状体
[straɪ'eɪtəs][frɒm; frəm] ['griːnzˌbʌrə] , [ˌælə'bæmə] .
striatus from Greensboro , Alabama .
纹状体 从 格林斯伯勒 , 阿拉巴马州 .

Fauna, 29: 16, 1929 年 11 月 30 日）记录了来自阿拉巴马州格林斯伯勒的六个 Tamias striatus striatus 标本。

['sʌbsɪkwəntli] , ['laʊəri] (['ɑːkæs] .
Subsequently , Lowery (Occas .
随后 , 洛厄里 (偶尔 .

随后，Lowery（Occas.

['peɪpəz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zuːl] . , [luˌiːzi'ænə] [steɪt] ['juːnɪv] . , - : - , [nəʊ'vembə(r)] - ,
Zool . , Louisiana State Univ . , 13 : 235 , November 22 ,
动物学 . , 路易斯安那州 状态 大学 . , - : - , 十一月 - ,

动物学，路易斯安那州立大学，13：235，11月22日，

-) [nemd] [tiː] . [es] . - [ænd; ənd] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['spesəmən] [frɒm; frəm]
1943) named T . s . pipilans and assigned to it specimens from
-) 命名 T . s . - 和 分配 到 它 标本 从
[ˌnɔːθ'iːstən] [ˌælə'bæmə] .
northeastern Alabama .
东北部 阿拉巴马州 .

1943 年）将其命名为 T. s. pipilans，并将来自阿拉巴马州东北部的标本归于该物种。

['laʊəri] [dɪd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['griːnzˌbʌrə] [ænd; ənd] ,
Lowery did not , however , mention the specimens from Greensboro and ,
洛厄里 做过 不是 , 然而 , 提到 这 标本 从 格林斯伯勒 和 ,

然而，洛厄里并没有提及来自格林斯伯勒的标本，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 353]
[页 -]

[第353页]

[ðʌs] , [ðeə(r)] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [aɪ'dentəti][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [daʊt] .
thus , their subspecific identity was placed in doubt .
因此 , 他们的 亚种 身份 曾是 放置 在 怀疑 .

因此，它们的亚种身份受到了质疑。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [faɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['spesəmən] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['haʊəl] ([lɑːk] . [sɪt] .) (
We have examined five of the six specimens mentioned by Howell (loc . cit .) (
我们 有 检查 五 的 这 六 标本 提及 经过 豪厄尔 (位置 . 引用 .) (
- - - ,
57034 - 57036 ,
- - - ,

我们检查了 Howell (loc. cit.) 提到的六个标本中的五个 (57034-57036,

- , [ænd; ənd] - [ˌbiː 'es]) [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['brɪliənt] ['kʌlə(r)][ænd; ənd] [lɑːdʒ
57588 , and 77037 BS) and because of their brilliant color and large
- , 和 - BS) 和 因为 的 他们的 杰出的 颜色 和 大的
[saɪz] ,
size ,
尺寸 ,

57588 和 77037 BS)，并且由于它们鲜艳的颜色和较大的尺寸，

[rɪ'fɜː(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]['tæmiːəs][straɪ'eɪtəs] - ['laʊəri] .
refer them to Tamias striatus pipilans Lowery .
参考 他们 到 塔米亚斯 纹状体 - 洛厄里 .

请将它们转交给 Tamias striatus pipilans Lowery。

['tæmiːəs][straɪ'eɪtəs] ['ruːfesnz] [bəʊl] [ænd; ənd] [-]
Tamias striatus rufescens Bole and Moulthrop
塔米亚斯 纹状体 rufescens 树干 和 穆尔索普

Tamias striatus rufescens Bole and Moulthrop

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl] ([dʒɜː(r)] . ['mæm] . , - : - , ['ɔːgəst] [naɪn] , -) ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fɜːd] [ə; eɪ]
A . H . Howell (Jour . Mamm . , 13 : 166 , August 9 , 1932) also referred a
一个 . H . 豪厄尔 (一天 . 乳房 . , - : - , 八月 9 , -) 还 指 一个
['spesɪmən] (-) ,
specimen (13154) ,
标本 (-) ,

AH Howell（《哺乳动物学杂志》，13: 166，1932 年 8 月 9 日）也提到了一个标本（13154）。

[frɒm; frəm][lɑː] [pɔːt] , [ˌɪndi'ænə] , [ɪn][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgəʊ][næt] .
from La Porte , Indiana , in the Chicago Nat .
从 拉 波特 , 印第安纳州 , 在 这 芝加哥 纳特 .

来自印第安纳州拉波特，在芝加哥国家队。

['hɪstri; 'hɪstəri][mju'ziːəm][tuː; tə][tiː] . [es] . - .
History Museum to T . s . fisheri .
历史 博物馆 到 T . s . - .

历史博物馆致 T. s. fisheri。

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]['spesɪmən][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [frɒm; frəm][tiː] . [es] . - [ɪn] [dɑːkə] ,
We find the specimen to be distinguishable from T . s . fisheri in darker ,
我们 寻找 这 标本 到 是 可区分的 从 T . s . - 在 较暗 ,

我们发现该标本在颜色较深时可与 T. s. fisheri 区分开来。

[rɪtʃə] ['pelɪdʒ] , [braʊn] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['blækɪʃ] [æn'tɪəriə(r)] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['miːdiən] ['dɔːs(ə)l] [straɪp]
richer pelage , brown instead of blackish anterior third of the median dorsal stripe
更富有 毛皮 , 棕色的 反而 的 黑褐色 前部 第三 的 这 中位数 背侧 条纹
,
,
,

毛色更丰富，背部中央条纹前三分之一呈棕色而不是黑色，

[mɔː(r)] ['bʌfi] [lait] ['dɔːs(ə)l] [straɪps] , [ænd; ənd][mɔː(r)] ['hevɪli] [kən'strʌktɪd] [skʌl] .
more buffy light dorsal stripes , and more heavily constructed skull .
更多的 吸血鬼猎人巴菲 光 背侧 条纹 , 和 更多的 重度 建造 颅骨 .

背部有更多淡黄色条纹，头骨结构更粗壮。

[ðə; ði]['spesɪmən][məʊst] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)lz][tiː] . [es] . ['ruːfesnz] [ɪn] ['hævɪŋ] , [æz; əz] [kəm'peəd] [tuː; tə]
The specimen most closely resembles T . s . rufescens in having , as compared to
这 标本 最多 密切 类似 T . s . rufescens 在 拥有 , 作为 比较的 到
[tiː] . [es] . - ,
T . s . ohionensis ,
T . s . - ,

该标本与 T. s. rufescens 最为相似，与 T. s. ohionensis 相比，其具有以下特征：

[braɪtə] , [mɔː(r)] [rʊ'fes(ə)nt] ['kʌlə(r)] , ['waɪdə(r)][ɪn'saɪzəz] , [prə'pɔːʃənətli] ['nærəʊə(r)][ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l]
brighter , more rufescent color , wider incisors , proportionately narrower interorbital
更亮 , 更多的 红褐色 颜色 , 更广泛 门牙 , 按比例 较窄 轨道间
['riːdʒən] , [ænd; ənd][mɔː(r)] ['waɪdli] ['spredɪŋ] [ˌzaɪgəʊ'mætɪk] ['ɑːtʃɪz] .
region , and more widely spreading zygomatic arches .
地区 , 和 更多的 广泛 传播 颧骨 拱门 .

颜色更明亮、更红润，门牙更宽，眶间区域比例更窄，颧弓更宽阔。

[wiː; wi][rɪ'fɜː(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] .
We refer it to that subspecies .
我们 参考 它 到 那 亚种 .

我们称之为该亚种。

[saɪ'jʊərəs][ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [ɔːrd]
Sciurus carolinensis pennsylvanicus Ord
松鼠 卡罗莱纳 宾夕法尼亚 奥德

卡罗林松鼠

[wen] [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən] [kən'sɪdəd] [wɒt] [neɪm] [tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪ] ['skwɪrəl] [ɒv; əv]
When J . A . Allen considered what name to apply to the gray squirrel of
什么时候 J . 一个 . 艾伦 经过考虑的 什么 姓名 到 申请 到 这 灰色的 松鼠 的
[ˌnɒːθ'iːstən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt] [pɑːts] [ɒv; əv]['kænədə] ,
northeastern United States and adjacent parts of Canada ,
东北部 团结的 各州 和 邻近的 部分 的 加拿大 ,

当JA Allen考虑给美国东北部和加拿大邻近地区的灰松鼠取什么名字时，

(['mɑːnəˌgrɑːf] .
(Monogr .
(专著 .

（专著）

[en] . ['æmər] .
N . Amer .
N . 美国 .

北美

[rəu'dentʃə] , [piː] . - , -) [hiː; hi] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] [neɪm] - [ɒv; əv]['gæpə(r)] ([zuːl] .
Rodentia , p . 709 , 1877) he selected the name leucotis of Gapper (Zool .
啮齿类动物 , p . - , -) 他 已选 这 姓名 - 的 间隙 (动物学 .

啮齿动物，第 709 页，1877 年）他选择了 Gapper 的 leucotis 名称（动物学）。

[dʒɜː(r)] . , [faɪv] : - , -) [æz; əz] [ə'plɪkəb(ə)l] .
Jour . , 5 : 206 , 1830) as applicable .
一天 . , 5 : - , -) 作为 适用的 .

Jour., 5: 206, 1830）（如适用）。

['ælən][rɪ'dʒektɪd] [ɔrdz] (['gʌθriz] [dʒe'ɪəʊg] . , 2nd ['æmər] .
Allen rejected Ord's (Guthrie's Geog . , 2nd Amer .
艾伦 拒绝 奥德 (格思里的 地理 . , 2nd 美国 .

艾伦拒绝了奥德的（格思里的地理，第二美国。

[ed] . , [zuːl] .
Ed . , Zool .
艾德 . , 动物学 .

编辑，动物学。

[æp] . , [ˌtuː'tuː] : - , -) ['ɜːlɪə(r)] [neɪm] , [saɪ'jʊərəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkə] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ([lɑːk] . [sɪt] .)
App . , 2 : 292 , 1815) earlier name , Sciurus Pennsylvanica , because (loc . cit .)
应用程序 . , 2 : - , -) 早些时候 姓名 , 松鼠 宾夕法尼亚 , 因为 (位置 . 引用 .)

App., 2: 292, 1815) 早期名称为 Sciurus Pennsylvanica，因为（同上）

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ət'læntɪk] [steɪts] ,
" it was given to specimens from the Middle Atlantic States ,
" 它 曾是 给定 到 标本 从 这 中间 大西洋 各州 ,

“它被给予了来自大西洋中部各州的样本，

[ænd; ənd] [hens] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ləʊ'kæləti] ['bɔːdərɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['hæbɪtæt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən]
and hence from a locality bordering upon the habitat of the southern
和 因此 从 一个 地点 毗邻 之上 这 栖息地 的 这 南部
[fɔːm] ,
form ,
形式 ,

因此，它来自一个与南部种群栖息地相邻的地区，

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz][nɒt] ['strɪktli] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] [taɪp] [æz; əz]
and consequently the name is not strictly applicable to the northern type as
和 最后 这 姓名 是 不是 严格 适用的 到 这 北方 类型 作为
[dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [ænd; ənd] [ˌnɔːθ'iːstən] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['kænədə] .
developed in the Northern and Northeastern States and the Canadas .
发达 在 这 北方 和 东北部 各州 和 这 加拿大 .

因此，这个名称并不完全适用于美国北部和东北部各州以及加拿大发展起来的北方类型。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [ðæt] ['ælən] [hæd; həd] [nɒt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [siːn] [ə; eɪ] ['kɒpi]
" It must be recalled that Allen had not at that time seen a copy
" 它 必须 是 召回 那 艾伦 有 不是 在 那 时间 已见 一个 复制
[ɒv; əv] [ɔrdz] [ɪk'siːdɪŋli] [reə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['beɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɒments] [ɒn] [berdz]
of Ord's exceedingly rare work and was basing his comments on Baird's
的 奥德 非常 稀有的 工作 和 曾是 立足 他的 评论 在 贝尔德
['steɪtmənts] [ɒn] [ɔrdz] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwirəlz] .
statements on Ord's treatment of the squirrels .
声明 在 奥德 治疗 的 这 松鼠 .

“必须指出的是，艾伦当时还没有见过奥德极其罕见的著作，他的评论是基于贝尔德对奥德处理松鼠方式的陈述。

['sʌbsɪkwəntli] ,
Subsequently ,
随后 ,

随后，

[roʊdz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌθriz] [dʒi'ɒgrəfi] [ænd; ənd]
Rhoads obtained a copy of the second edition of Guthrie's Geography and
罗兹 获得 一个 复制 的 这 第二 版 的 格思里的 地理 和
[hæd; həd] [ɔrdz] [ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l] [ə'pendɪks] [ˌðeə'tuː] [ˌriː'print, 'riːprint] .
had Ord's zoological appendix thereto reprinted .
有 奥德 动物学 附录 到 转载 .

罗兹弄到了一本格思里地理学第二版，并重印了奥德在该书中的动物学附录。

[ðə; ði][ˌriː'print, 'riːprint] ['vɜːʃ(ə)n] ([naʊ] [nəʊn] ['dʒen(ə)rəli][æz; əz] [ɔrdz] [zu'ɒlədʒi] [baɪ] [roʊdz] , -)
The reprinted version (now known generally as Ord's Zoology by Rhoads , 1894)
这 转载 版本 (现在 已知 一般来说 作为 奥德 动物学 经过 罗兹 , -)
[kən'teɪnz] ([ə'pendɪks] , [piː] . -)
contains (Appendix , p . 19)
包含 (附录 , p . -)

重印版（现通常称为罗兹于 1894 年出版的《奥德动物学》）包含（附录，第 19 页）

[roʊdz] - [rɪ'vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] ['vɜːrsəs] . - ['kɒntrəvɜːsi] .
Rhoads ' review of the pennsylvanicus vs . leucotis controversy .
罗兹 - 审查 的 这 宾夕法尼亚 对比 . - 争议 .

Rhoads 对 pennsylvanicus 与 leucotis 之争的评论。

[roʊdz] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [mʌst; məst] [ə'plai] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][praɪ'ɒrəti]
Rhoads concluded that pennsylvanicus must apply because it has priority
罗兹 结束 那 宾夕法尼亚 必须 申请 因为 它 有 优先事项
[ænd; ənd][ɪz][ə'veɪləb(ə)l] .
and is available .
和 是 可用的 .

罗兹得出结论，宾夕法尼亚大学必须提出申请，因为它具有优先权且可供申请。

[ðə; ði]['hæbɪtæt][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][ɔ:rd][æz; əz] " [ðəʊz] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [wɪtʃ] [laɪ][tu:; tə]
The habitat was given by Ord as " those parts of Pennsylvania which lie to
这 栖息地 曾是 给定 经过 奥德 作为 " 那些 部分 的 宾夕法尼亚州 哪个 说谎 到
[ðə; ði] ['westwəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪni] [rɪdʒ] ,
the westward of the Allegany ridge ,
这 向西 的 这 阿勒格尼 岭 ,

奥德将这种栖息地描述为"宾夕法尼亚州位于阿勒格尼山脊以西的那些地区"。

" [nɒt][ðə; ði] " ['mɪd(ə)l][ət'læntɪk] [steɪts] " [æz; əz]['ælən] [θɔ:t] .
" not the " Middle Atlantic States " as Allen thought .
" 不是 这 " 中间 大西洋 各州 " 作为 艾伦 想法 .

不是艾伦所认为的"中大西洋各州"。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [roʊdz] - ['kɒments] , [bæŋz] ([p'rɒk] . ['baɪəl] .
Notwithstanding Rhoads ' comments , Bangs (Proc . Biol .
虽然 罗兹 - 评论 , 刘海 (过程 . 生物学 .

尽管 Rhoads 发表了评论，但 Bangs（Proc. Biol.

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɒʃɪŋtən] , - : - , [dɪ'sembə(r)] - , -) , [ɪn][hɪz; ɪz] " [rɪ'vju:] [ɒv; əv][ðə; ði]
Washington , 10 : 156 , December 28 , 1896) , in his " Review of the
华盛顿 , - : - , 十二月 - , -) , 在 他的 " 审查 的 这

华盛顿，10: 156，1896年12月28日），在他的"评论"中

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 354]
[页 -]

[第354页]

['skwirəlz] [ɒv; əv] ['i:stən] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] ,
Squirrels of Eastern North America ,
松鼠 的 东 北 美国 ,

北美东部的松鼠

" [ɪm'plɔɪd] - ['gæpə(r)][ænd; ənd][rɪ'dʒektɪd] [ɔrdz] [neɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] " [ɪz][ə; eɪ]['nəʊmen]
" employed leucotis Gapper and rejected Ord's name because it " is a nomen
" 受雇 - 间隙 和 拒绝 奥德 姓名 因为 它 " 是 一个 名称
['nu:dəm] " [ænd; ənd][ɒv; əv] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
nudum " and of uncertain application .
裸露 " 和 的 不确定 应用 .

"聘用了 leucotis Gapper，并拒绝了 Ord 的名字，因为它"是一个裸名"，应用不确定。

[ðeə(r)] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [nəʊ] [ə'tempt] ['sʌbsɪkwəntli] [tu:; tə] [rɪ'vju:] [ðə; ði] ['pɜ:tɪnənt]
There seems to have been no attempt subsequently to review the pertinent
那里 似乎 到 有 到过 不 试图 随后 到 审查 这 相关
[nems] .
names .
姓名 .

之后似乎没有人尝试审查相关名称。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [roʊdz] - ([lɑ:k] . [sɪt] .) [ə'næləsɪs][ænd; ənd] [kən'klʊʒənz]
We are of the opinion that Rhoads ' (loc . cit .) analysis and conclusions
我们 是 的 这 观点 那 罗兹 - (位置 . 引用 .) 分析 和 结论
[ɑ:(r); ə(r)] [kə'rekt] [ænd; ənd][æz; əz]['kəʊdʒənt] [tə'deɪ] [æz; əz] [ðen] .
are correct and as cogent today as then .
是 正确的 和 作为 令人信服的 今天 作为 然后 .

我们认为罗兹（同上）的分析和结论是正确的，并且在今天仍然像当时一样具有说服力。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [ə'griː] [wɪð] [bæŋz] [ðæt] [ˌpensəl'vænɪkəs] [ɪz][ə; eɪ]['nəʊmen]['nuːdəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
We do not agree with Bangs that pennsylvanicus is a nomen nudum for the
我们 做 不是 同意 和 刘海 那 宾夕法尼亚 是 一个 名称 裸露 为了 这
['fɒləʊɪŋ] ['riːz(ə)nz] .
following reasons .
下列的 原因 .

我们不同意 Bangs 的观点，即 pennsylvanicus 是一个裸名，原因如下。

[ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] [ˌmelə'nɪstɪk] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [kən'siːvəbli] [biː; bi]
The name was based on melanistic individuals and could conceivably be
这 姓名 曾是 基于 在 黑化 个人 和 可以 或许 是
[ə'plaɪd] [tuː; tə] [θriː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['skwirəlz] ,
applied to three species of squirrels ,
应用 到 三 物种 的 松鼠 ,

这个名称源于黑化个体，理论上可以用于三种松鼠。

[ðə; ði] [red] ['skwɪrəl] , [ðə; ði][fɒks] ['skwɪrəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] ['skwɪrəl] .
the red squirrel , the fox squirrel , and the gray squirrel .
这 红色的 松鼠 , 这 狐狸 松鼠 , 和 这 灰色的 松鼠 .

红松鼠、狐色松鼠和灰松鼠。

[ˌmelə'nɪstɪk] [red] ['skwirəlz] , [temiːæsʃʊrɪs] [hədsɑːnɪkəs] ,
Melanistic red squirrels , Tamiasciurus hudsonicus ,
黑化 红色的 松鼠 , 塔米亚松鼠 哈德逊河 ,

黑化红松鼠，学名 Tamiasciurus hudsonicus

[ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] [reə(r)][ænd; ənd][ɪn] ['eni] [keɪs] [ə'pɪə(r)] [æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd][nɒt]
are everywhere rare and in any case appear as individuals and not
是 到处 稀有的 和 在 任何 案件 出现 作为 个人 和 不是
[pɒpjʊ'leɪʃnz] .
populations .
人口 .

它们在各地都很罕见，而且无论如何都以个体而非群体的形式出现。

[ɔːrd] ([lɑːk] . [sɪt] .) [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][saɪ'jʊərəs] [ˌpensəl'vænɪkə] [wɒz; wəz] [ə'bʌndənt] .
Ord (loc . cit .) reported that his Sciurus Pennsylvanica was abundant .
奥德 (位置 . 引用 .) 据报道 那 他的 松鼠 宾夕法尼亚 曾是 丰富 .

Ord（同上）报告说，他的宾夕法尼亚松鼠数量众多。

[ɔːrd] , [wiː; wi] [θɪŋk] , [wɒz; wəz][nɒt] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɒks] ['skwɪrəl] , [saɪ'jʊərəs][niː'ʒeə(r)] ,
Ord , we think , was not referring to the fox squirrel , Sciurus niger ,
奥德 , 我们 思考 , 曾是 不是 指 到 这 狐狸 松鼠 , 松鼠 尼日尔 ,

我们认为，奥德指的并非黑松鼠（Sciurus niger）。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [rəʊt] [ðæt] [es] . [ˌpensl'veɪniə] " [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [kən'faʊndɪd] [wɪð] . . .
because he wrote that S . Pennsylvania " has always been confounded with . . .
因为 他 写道 那 S . 宾夕法尼亚州 " 有 总是 到过 令人困惑 和 . . .

因为他写道，南宾夕法尼亚“一直与……混淆不清”。

[[saɪ'jʊərəs][niː'ʒeə(r)]] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] ,
[Sciurus niger] , but it is a different species ,
[松鼠 尼日尔] , 但 它 是 一个 不同的 物种 ,

[黑松鼠]，但它是不同的物种，

" [ænd; ənd] ([lɑːk] . [sɪt] .) [dɪ'skraɪbd] [es] . [niː'ʒeə(r)][æz; əz][ə; eɪ] " [lɑːdʒ] [blæk] ['skwɪrəl] " [ænd; ənd]
" and (loc . cit .) described S . niger as a " Large Black Squirrel " and
" 和 (位置 . 引用 .) 描述 S . 尼日尔 作为 一个 " 大的 黑色的 松鼠 " 和
[saɪ'jʊərəs] [ˌpensəl'vænɪkə] [æz; əz][ə; eɪ] " [smɔːl] [blæk] ['skwɪrəl] .
Sciurus Pennsylvanica as a " Small Black Squirrel .
松鼠 宾夕法尼亚 作为 一个 " 小的 黑色的 松鼠 .

（同上）将 S. niger 描述为“大黑松鼠”，将 Sciurus pennsylvanica 描述为“小黑松鼠”。

" ['ðeəfɔː(r)] , [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [ɔːrd][kæn; kən][rɪ'fɜː(r)]['əʊnli][tuː; tə][saɪ'jʊərəs][ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] .
" Therefore , pennsylvanicus Ord can refer only to Sciurus carolinensis .
" 所以 , 宾夕法尼亚 奥德 能 参考 仅有的 到 松鼠 卡罗莱纳 .

因此，pennsylvanicus Ord 只能指 Sciurus carolinensis。

['fɜːðə(r)] , [ˌmelə'nɪstɪk] [greɪ] ['skwirəlz] [ðen] , [æz; əz] [naʊ] ,
Further , melanistic gray squirrels then , as now ,
更远 , 黑化 灰色的 松鼠 然后 , 作为 现在 ,

此外，当时的黑化灰松鼠，和现在一样，

[wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] [ɪn] ['westən] [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [reə(r)][ɪn] ['iːstən] [ˌpensl'veɪniə] .
were common in western Pennsylvania and exceedingly rare in eastern Pennsylvania .
是 常见的 在 西 宾夕法尼亚州 和 非常 稀有的 在 东 宾夕法尼亚州 .

在宾夕法尼亚州西部很常见，在宾夕法尼亚州东部则极其罕见。

[ə'dɪʃənəli] , [ɔːrd] [dɪ'skraɪbd] [hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l] , [ɔːl'ðəʊ] [əd'mɪtɪdli] [ɪn'ædɪkwətli] ([smɔːl] , [blæk] , [nɒt][es] . [niː'ʒeə(r)]) .
Additionally , Ord described his animal , although admittedly inadequately (small , black , not S . niger) .
此外 , 奥德 描述 他的 动物 , 虽然 诚然 不足 (小的 , 黑色的 , 不是 S . 尼日尔) .

此外，奥德还描述了他的动物，尽管描述得不够充分（体型小，黑色，不是黑斑羚）。

[ðə; ði] [neɪm] [saɪ'jʊərəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkə] [ɔːrd][ɪz] ['klɪəli] [nɒt][ə; eɪ]['nəʊmen]['nuːdəm][ænd; ənd][mʌst; məst] [rɪ'pleɪs] - ['gæpə(r)] .
The name Sciurus Pennsylvanica Ord is clearly not a nomen nudum and must replace leucotis Gapper .
这 姓名 松鼠 宾夕法尼亚 奥德 是 清楚地 不是 一个 名称 裸露 和 必须 代替 - 间隙 .

名称 Sciurus Pennsylvanica Ord 显然不是一个裸名，必须取代 leucotis Gapper。

['ælənz] ([lɑːk] . [sɪt] .) ['ɑːgjumənt] [ðæt] [ðə; ði] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] " - " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ət'læntɪk] [steɪts] [ɪz] [beɪst] [ɒn] [æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ləʊ'kæləti] .
Allen's (loc . cit .) argument that the specimens were not representative of " leucotis " because they were from the Middle Atlantic States is based on an initial misunderstanding of the locality .
艾伦的 (位置 . 引用 .) 争论 那 这 标本 是 不是 代表 的 " - " 因为 他们 是 从 这 中间 大西洋 各州 是 基于 在 一个 最初的 误解 的 这 地点 .

Allen（同上）认为这些标本不能代表"leucotis"，因为它们来自大西洋中部各州，这种观点是基于对该产地的最初误解。

['fɜːðə(r)] ,
Further ,
更远 ,

更远，

['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] " ['tɒpətaɪp] " [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [hæz; həz][nəʊ] ['beərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [əˌveɪlə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ə'pendɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
whether or not " topotypes " are representative of a subspecies has no bearing on the availability of the name appended to them .
无论 或者 不是 " 拓扑类型 " 是 代表 的 一个 亚种 有 不 轴承 在 这 可用性 的 这 姓名 附加 到 他们 .

"模式标本"是否能代表一个亚种，与附加在它们后面的名称的可用性无关。

[ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [greɪ] ['skwɪrəl] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['fɒləʊz] :
The name and synonomy of the northern gray squirrel are as follows :
这 姓名 和 - 的 这 北方 灰色的 松鼠 是 作为 跟随 :

北方灰松鼠的名称和同义词如下：

[saɪ'jʊərəs][ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] Ord1815 .
Sciurus carolinensis pennsylvanicus Ord1815 .
松鼠 卡罗莱纳 宾夕法尼亚 Ord1815 .

卡罗林松鼠 Ord1815。

[saɪ'jʊərəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkə] [ɔːrd] , ['gʌθriz] [dʒe'ɪəʊg] . , 2nd ['æmər] .
Sciurus Pennsylvanica Ord , Guthrie's Geog . , 2nd Amer .
松鼠 宾夕法尼亚 奥德 , 格思里的 地理 . , 2nd 美国 .

Sciurus Pennsylvanica Ord，格思里地理，第二美洲。

[ed] . , [ˌtuː'tuː] : - .
Ed . , 2 : 292 .
艾德 . , 2 : - .

Ed.，2：292。

[taɪp] [ləʊ'kæləti] , ['westən] [ˌpensl'veɪniə] . - .
Type locality , western Pennsylvania . 1894 .
类型 地点 , 西 宾夕法尼亚州 . - .

模式产地，宾夕法尼亚州西部。1894年。

[saɪ'jʊərəs][ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] , [roʊdz] , [ə'pendɪks] [ɒv; əv]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ɒv; əv][ɔːrd] (
Sciurus carolinensis pennsylvanicus , Rhoads , Appendix of reprint of Ord (
松鼠 卡罗莱纳 宾夕法尼亚 , 罗兹 , 附录 的 重印 的 奥德 (
['s(j)uːprə]) , [piː] . - . - .
supra) , p . 19 . 1792 .
上文) , p . - . - .

Sciurus carolinensis pennsylvanicus, Rhoads, 附录，Ord (supra) 重印本，第 19 页，1792 年。

[saɪ'jʊərəs] [sɪ'nɪriəs] ['ʃreɪbər] , - . , [fɔːr] : - .
Sciurus cinereus Schreber , Säuget . , 4 : 766 .
松鼠 灰岩 施雷伯 , - . , 4 : - .

灰松鼠 Schreber，Säuget.，4：766。

[taɪp] [ləʊ'kæləti] , ['iːstən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] , ['prɒbəbli] [njuː] [jɔːk] [steɪt] .
Type locality , eastern United States , probably New York State .
类型 地点 , 东 团结的 各州 , 大概 新的 约克 状态 .

模式产地：美国东部，可能位于纽约州。

([ˌen iː 'siː][saɪ'jʊərəs] [sɪ'nɪriəs] [li'ni(ː)əs] .) - .
(Nec Sciurus cinereus Linnaeus .) 1830 .
(nec 松鼠 灰岩 林奈 .) - .

（Nec Sciurus cinereus Linnaeus。）1830。

[saɪ'jʊərəs] - ['gæpə(r)] , [zuːl] .
Sciurus leucotis Gapper , Zool .
松鼠 - 间隙 , 动物学 .

白松鼠（Sciurus leucotis Gapper, Zool.）

[dʒɜː(r)] . , [faɪv] : - .
Jour . , 5 : 206 .
一天 . , 5 : - .

期刊，5：206。

[taɪp] [ləʊ'kæləti] , ['riːdʒən] [bɪ'twiːn] [jɔːk] [ænd; ənd] [leɪk] ['sɪmkoʊ] , ['kænədə] . - .
Type locality , region between York and Lake Simcoe , Canada . 1849 .
类型 地点 , 地区 之间 约克 和 湖 辛科 , 加拿大 . - .

模式产地，加拿大约克和锡姆科湖之间的地区。1849 年。

[saɪ'jʊərəs][ˌmaɪgrə'tɔːriəs] ['ɔːdəˌbɒn] [ænd; ənd] ['bɑːkmən] , [kwɒd] .
Sciurus migratorius Audubon and Bachman , Quad .
松鼠 迁徙者 奥杜邦 和 巴赫曼 , 四边形 .

Sciurus migratorius Audubon and Bachman, Quad.

[en] . ['æmər] . , [wʌn] : - ([beɪst] [ɒn][es] . - ['gæpə(r)]) . - .
N . Amer . , 1 : 265 (based on S . leucotis Gapper) . 1877 .
N . 美国 . , 1 : - (基于 在 S . - 间隙) . - .

北美，1: 265（基于 S. leucotis Gapper）。1877。

[saɪ'jʊərəs][ˌkærəlɪ'nɛnsɪs][vɑː(r)] .
Sciurus carolinensis var .
松鼠 卡罗莱纳 变量 .

卡罗莱纳松鼠变种

- , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən] , ['mɑːnəˌgrɑːf] .
leucotis , J . A . Allen , Monogr .
- , J . 一个 . 艾伦 , 专著 .

leucotis，JA Allen，专著。

[en] . ['æmər] .
N . Amer .
N . 美国 .

北美

[rəu'dentʃə] , [saɪ'jʊərɪdiː] , [piː] . - ([et] ['ɔːkt] .) .
Rodentia , Sciuridae , p . 700 (et auct .) .
啮齿类动物 , 松鼠科 , p . - (等 拍卖 .) .

啮齿目，松鼠科，p. 700（等）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 355]
[页 -]

[第355页]

[saɪ'jʊərəs][niː'ʒeə(r)] - ['ʒɛfriː]
Sciurus niger rufiventer Geoffroy
松鼠 尼日尔 - 杰弗里

黑松鼠（Sciurus niger rufiventer Geoffroy）

[tuː] ['spesəmən] (- / - , [ə; eɪ] [jʌŋ] [meɪl] [wɪð] [ʌn'wɔːn] [tiːθ] , [ænd; ənd] - / - ,
Two specimens (36192 / 48550 , a young male with unworn teeth , and 36193 / 48551 ,
二 标本 (- / - , 一个 年轻的 男性 和 全新未穿过 牙齿 , 和 - / - ,

两个标本（36192/48550，一头牙齿未磨损的年轻雄性，以及 36193/48551，

[æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] [wɪð] [mʌtʃ] [wɔːn] [tiːθ] ,
an adult male with much worn teeth ,
一个 成人 男性 和 很多 磨损 牙齿 ,

一名牙齿磨损严重的成年男性

[bəuθ][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm])
both in the United States Biological Surveys Collection in the National Museum)
两个都 在 这 团结的 各州 生物 调查 收藏 在 这 国家的 博物馆)
[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ] ['beɪli] ([en] . ['æmər] .
were recorded by Bailey (N . Amer .
是 记录 经过 贝利 (N . 美国 .

两者均收藏于美国国家博物馆的美国生物调查收藏中）由 Bailey (N. Amer.

['fɔːnə] , - : - , -) [æz; əz][saɪ'jʊərəs][ˌluːdəˌvɪ'keɪniəs][frɒm; frəm] ['geɪnesvɪl] , ['teksəs] .
Fauna , 25 : 75 , 1905) as Sciurus ludovicianus from Gainesville , Texas .
动物群 , - : - , -) 作为 松鼠 路德维希安 从 盖恩斯维尔 , 德克萨斯州 .

Fauna, 25: 75, 1905) 被描述为来自德克萨斯州盖恩斯维尔的 Sciurus ludovicianus。

['beɪli] ([lɑ:k] . [sɪt] .) ['fɜ:ðə(r)] ['steɪtɪd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [neɪm] [saɪ'jʊərəs] - ['ʒɛfri:] [pru:vd]
Bailey (loc . cit .) further stated that if the name Sciurus rufiventer Geoffroy proved
贝利 (位置 . 引用 .) 更远 声明 那 如果 这 姓名 松鼠 - 杰弗里 已证实
['ju:zəb(ə)l][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'plai] [tu:; tə][ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['geɪnesvɪl] .
usable it would apply to the specimens from Gainesville .
可用 它 会 申请 到 这 标本 从 盖恩斯维尔 .

Bailey（同上）进一步指出，如果 Sciurus rufiventer Geoffroy 这个名称被证明是可用的，那么它将适用于来自盖恩斯维尔的标本。

[sɪns] [ðə; ði] [neɪm] - [wɒz; wəz] [rɪ'vaɪvd] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][nəʊ] ['kwestʃən] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði]
Since the name rufiventer was revived there would be no question concerning the
自从 这 姓名 - 曾是 复活 那里 会 是 不 问题 有关 这
[aɪ'dentəti][ɒv; əv] [ði:z] ['spesəmən] [hæd; həd][nɒt] ['laʊəri] [ænd; ənd]['deɪvɪs] (['ɑ:kæs] .
identity of these specimens had not Lowery and Davis (Occas .
身份 的 这些 标本 有 不是 洛厄里 和 戴维斯 (偶尔 .

自从 rufiventer 这个名称被重新启用以来，如果不是 Lowery 和 Davis (Occas.) 的研究，这些标本的身份就不会有疑问了。

['peɪpəz] , [mʌs] . [zu:l] . , [lu,i:zi'ænə] [steɪt] ['ju:nɪv] . , [naɪn] : - ,
Papers , Mus . Zool . , Louisiana State Univ . , 9 : 172 ,
文件 , 音乐 . 动物学 . , 路易斯安那州 状态 大学 . , 9 : - ,

路易斯安那州立大学动物学博物馆论文集，9：172，

-) [ə'saɪnd] [θri:] ['spesəmən] ([nɒt] [si:n] [baɪ][ˌju: 'es]) [tu:; tə][saɪ'jʊərəs][ni:'ʒeə(r)] - [bɛəd]
1942) assigned three specimens (not seen by us) to Sciurus niger limitis Baird
-) 分配 三 标本 (不是 已见 经过 我们) 到 松鼠 尼日尔 - 贝尔德
[frɒm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] ['əʊnli] [ˌθɜ:'ti:n] [maɪlz] [ˌnɔ:θ'westəlɪ] .
from a point only thirteen miles northwesterly .
从 一个 观点 仅有的 十三 英里 西北风 .

1942 年，有人将三个标本（我们没有见过）归类为黑松鼠（Sciurus niger limitis Baird），这些标本来自西北方向仅 13 英里处。

['laʊəri] [ænd; ənd]['deɪvɪs] ([lɑ:k] . [sɪt] .) [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] ['spesəmən] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪntəˌgreɪd] (
Lowery and Davis (loc . cit .) say that their specimens are intergrades (
洛厄里 和 戴维斯 (位置 . 引用 .) 说 那 他们的 标本 是 中间级 (
[prɪ'zju:məbli] [wɪð] -) [ænd; ənd] ['beɪli] ([lɑ:k] . [sɪt] .) ['nəʊtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tu:] ['spesəmən]
presumably with rufiventer) and Bailey (loc . cit .) noted that his two specimens
想必 和 -) 和 贝利 (位置 . 引用 .) 著名的 那 他的 二 标本
[frɒm; frəm] ['geɪnesvɪl] " [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][saɪz][ænd; ənd]['kʌlə(r)]['nɪərə(r)][tu:; tə][ˌlu:dəˌvɪ'keɪniəs] [=
from Gainesville " are in size and color nearer to ludovicianus [=
从 盖恩斯维尔 " 是 在 尺寸 和 颜色 更近 到 路德维希安 [=
-] [ðæn; ðən][tu:; tə]['tɪpɪk(ə)l] - .
rufiventer] than to typical limitis .
-] 比 到 典型的 - .

Lowery 和 Davis（同上）说他们的标本是中间型（大概是与 rufiventer 的中间型），而 Bailey（同上）指出，他从盖恩斯维尔采集的两个标本"在大小和颜色上更接近 ludovicianus [= rufiventer]，而不是典型的 limitis。

" [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['geɪnesvɪl] [kən'vins] [ˌju: 'es] [ðæt] ['beɪli]
" Examination of the two specimens from Gainesville convinces us that Bailey
" 考试 的 这 二 标本 从 盖恩斯维尔 令人信服 我们 那 贝利
[wɒz; wəz] [kə'rekt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spesəmən] ['ðeəfɔ:(r)] [ɑ:(r); ə(r)][rɪ'fɜ:rəbl; 'refrəbl][tu:; tə][saɪ'jʊərəs]
was correct and the specimens therefore are referable to Sciurus
曾是 正确的 和 这 标本 所以 是 可参考的 到 松鼠
[ni:'ʒeə(r)] - .
niger rufiventer .
尼日尔 - .

"对盖恩斯维尔的两个标本的检查使我们确信贝利是正确的，因此这些标本可以归入黑松鼠（Sciurus niger rufiventer）。

[mɔː(r)][ɪn]['diːteɪl] ,
More in detail ,
更多的 在 细节 ，

更详细地说，

[ðə; ði]['kʌlə(r)] [ə'griːz] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['difəz] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] -
the color agrees with that of rufiventer and differs from that of limitis
这 颜色 同意 和 那 的 - 和 不同 从 那 的 -
[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [dɑːkə] ['spesəmən] [ɒv; əv][saɪ'jʊərəs][niː'ʒeə(r)][ˌluːdəˌvɪ'keɪniəs] ([ɪn][ðə; ði]
and from that of darker specimens of Sciurus niger ludovicianus (in the
和 从 那 的 较暗 标本 的 松鼠 尼日尔 路德维希安 （ 在 这
[rɪ'strɪktɪd] [sens] [juːst] [baɪ] ['laʊəri] [ænd; ənd]['deɪvɪs] ,
restricted sense used by Lowery and Davis ,
受限制的 感觉 用过的 经过 洛厄里 和 戴维斯 ，

该颜色与 rufiventer 的颜色一致，但与 limitis 的颜色以及颜色较深的 Sciurus niger ludovicianus 标本（在 Lowery 和 Davis 使用的狭义意义上）的颜色不同。

[ɒp] .
op .
操作 .

操作。

[sɪt] . : -) .
cit . : 104) .
引用 . : -) .

引文：104)。

['ɔːlsəʊ][ðə; ði][saɪz][ɪz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ɪn] - [ænd; ənd][æz; əz][ɪn] - [ɔː(r)][ˌluːdəˌvɪ'keɪniəs] .
Also the size is larger than in limitis and as in rufiventer or ludovicianus .
还 这 尺寸 是 更大的 比 在 - 和 作为 在 - 或者 路德维希安 .

此外，它的尺寸比 limitis 大，与 rufiventer 或 ludovicianus 一样大。

[sɪ'lektɪd] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - / - [ænd; ənd] - / - [ɑː(r); ə(r)] ,
Selected measurements of Nos . 36192 / 48550 and 36193 / 48551 are ,
已选 测量 的 编号 . - / - 和 - / - 是 ，
[rɪ'spektɪvli] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] : ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] ,
respectively , as follows : Total length ,
分别 ， 作为 跟随 : 全部的 长度 ，

编号为 36192/48550 和 36193/48551 的样品的部分测量数据如下：总长度，

- , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl] , - , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] , - , - ;
505 , 500 ; length of tail , 237 , 228 ; length of hind foot , 72 , 70 ;
- , - ; 长度 的 尾巴 ， - ， - ； 长度 的 后 脚 ， - ， - ；

505, 500；尾巴长度，237, 228；后脚长度，72, 70；

['bæsɪlə(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['hɛnsəl] , - . [faɪv] , - . [sɪks] ; [ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [bredθ] , - . [wʌn] , - . -
basilar length of Hensel , 48 . 5 , 48 . 6 ; zygomatic breadth , 35 . 1 , 36 . 0
基底 长度 的 亨塞尔 ， - . 5 ， - . 6 ； 颧骨 宽度 ， - . 1 ， - . -
; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['neɪzlz] ,
; length of nasals ,
； 长度 的 鼻音 ，

亨塞尔基底长度，48.5，48.6；颧骨宽度，35.1，36.0；鼻骨长度，

- . [fɔːr] , - . [θriː] ; [æl'viːələ(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][mæk'sɪləri] [tuːθ] - [rəʊ] , - . [eit] , - . [wʌn] ;
21 . 4 , 22 . 3 ; alveolar length of maxillary tooth - row , 11 . 8 , 11 . 1 ;
- . 4 ， - . 3 ； 肺泡 长度 的 上颌 齿 - 排 ， - . 8 ， - . 1 ；
[wɪdθ; wɪtθ] [ə'krɒs] [pɒ'stɪəriə(r)] [tʌŋz] [ɒv; əv] [ˌpriː] , - . [faɪv] , - . [fɔːr] .
width across posterior tongues of premaxillae , 17 . 5 , 18 . 4 .
宽度 穿过 后部 舌头 的 前颌骨 ， - . 5 ， - . 4 .

21.4，22.3；上颌牙列牙槽长度，11.8，11.1；前颌骨后舌宽度，17.5，18.4。

[saɪ'jʊərəs] - ['rɪdʒɪdəs] ['pi:təz]
Sciurus variegatoides rigidus Peters
松鼠 - 刚毛 彼得斯

斑叶松鼠

['hærɪs] (['ɑ:kæs] .
Harris (Occas .
哈里斯 (偶尔 .

哈里斯（偶尔）

['peɪpəz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zu:l] . , ['ju:nɪv] .
Zool . , Univ .
动物学 . , 大学 .

动物学，大学

['mɪʃɪgən] , - : [wʌn] , [dʒu:n] - , -) [nemd] [saɪ'jʊərəs] - - [wɪð] [taɪp]
Michigan , 266 : 1 , June 28 , 1933) named Sciurus variegatoides austini with type
密歇根州 , - : 1 , 六月 - , -) 命名 松鼠 - - 和 类型

[ləʊ'kæləti][æt; ət][læs][əgu:jɑ:z] ,
locality at Las Agujas ,
地点 在 拉斯 阿古哈斯 ,

密歇根州，266: 1，1933 年 6 月 28 日）命名为 Sciurus variegatoides austini，模式产地为拉斯阿古哈斯，

['prɒvɪns] [ɒv; əv][ˌpʊntə'reɪnəs] , ['kɒstə] ['ri:kə] .
Province of Puntarenas , Costa Rica .
省 的 蓬塔雷纳斯 , 科斯塔 里卡 .

哥斯达黎加蓬塔雷纳斯省。

['leɪtə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [saɪ'jʊərəs] - , [hi:; hi] (['mɪsk] .
Later , in his revision of the species Sciurus variegatoides , he (Misc .
之后 , 在 他的 修订 的 这 物种 松鼠 - , 他 (杂项 .

后来，在他对 Sciurus variegatoides 物种进行修订时，他（Misc.

- .
Publs .
- .

出版物

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[zu:l] . , ['ju:nɪv] .
Zool . , Univ .
动物学 . , 大学 .

动物学，大学

['mɪʃɪgən] , - : - , [sep'tembə(r)]['sɛvən] , -) [rɪ'fɜ:d] ['spesəmən] [frɒm; frəm] - , ['kɒstə]
Michigan , 38 : 19 , September 7 , 1937) referred specimens from Chomes , Costa
密歇根州 , - : - , 九月 7 , -) 指 标本 从 - , 科斯塔

['ri:kə] ,
Rica ,
里卡 ,

密歇根州，38: 19，1937 年 9 月 7 日）引用了来自哥斯达黎加乔姆斯的标本，

[tuː; tə][es] . [viː] . - [ænd; ənd] ([ɒp] . [sɪt] . : -) ['spesəmən] [frɒm; frəm][ˌpʊntə'reɪnəs] , ['prɒvɪns]
to S . v . austini and (op . cit . : 24) specimens from Puntarenas , Province
到 S . v . - 和 (操作 . 引用 . : -) 标本 从 蓬塔雷纳斯 , 省
[ɒv; əv][ˌpʊntə'reɪnəs] ,
of Puntarenas ,
的 蓬塔雷纳斯 ,

致 S. v. austini 和（同上：24）来自蓬塔雷纳斯省蓬塔雷纳斯的标本，

[tuː; tə][es] . [viː] . ['rɪdʒɪdəs] , [æn; ən]['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['sʌbspiːʃiːz] .
to S . v . rigidus , an inland subspecies .
到 S . v . 刚毛 , 一个 内陆 亚种 .

S. v.rigidus，一个内陆亚种。

[ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪ'fɜːd] ['spesəmən] [siːmd] [tuː; tə] ['wɒrənt] [ə; eɪ]
The geographic arrangement of these referred specimens seemed to warrant a
这 地理 安排 的 这些 指 标本 似乎 到 保证 一个
[ˌriːkənˌsɪdə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] .
reconsideration of the material .
重新考虑 的 这 材料 .

这些参考标本的地理分布似乎表明有必要重新审视这些材料。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] ['spesəmən] [ɒv; əv][es] . - [ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ɒv; əv][zu'ɒlədʒi] ,
We have examined specimens of S . variegatoides in the Museum of Zoology ,
我们 有 检查 标本 的 S . - 在 这 博物馆 的 动物学 ,
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] ,
University of Michigan ,
大学 的 密歇根州 ,

我们在密歇根大学动物学博物馆检查了 S. variegatoides 的标本，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ləu'kælitiz][ɪn]['kɒstə]['riːkə] :
from the following localities in Costa Rica :
从 这 下列的 地方 在 科斯塔 里卡 :

来自哥斯达黎加以下地区：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 356]
[页 -]

[第356页]

[ˌpʊntə'reɪnəs] (- - -) , [læs][əguːjaːz] (- [[taɪp] [ɒv; əv][es] . [viː] . -] , - -
Puntarenas (62703 - 62706) , Las Agujas (65118 [type of S . v . austini] , 59847 -
蓬塔雷纳斯 (- - -) , 拉斯 阿古哈斯 (- [类型 的 S . v . -] , - -
-) , ['riːoʊ][læs][əguːjaːz] (- - -) ,
59850) , Río Las Agujas (65114 - 65117) ,
-) , 里奥 拉斯 阿古哈斯 (- - -) ,

蓬塔雷纳斯 (62703-62706)、拉斯阿古哈斯 (65118 [S. v. austini 类型], 59847-59850)、里奥拉斯阿古哈斯 (65114-65117)、

['ɑːgwə] [kɑːli'ɛnti] (-) , - (- - - , -) , [kɑːr'teɪgoʊ] (- , -) ,
Agua Caliente (66483) , Zarcéro (75757 - 75761 , 75765) , Cartago (67546 , 67547) ,
水 卡连特 (-) , - (- - - , -) , 卡塔戈 (- , -) ,
[ænd; ənd][ɛspɑːrtə] (- - -) .
and Esparta (75762 - 75764) .
和 埃斯巴达 (- - -) .

阿瓜卡连特 (66483)、扎塞罗 (75757-75761、75765)、卡塔戈 (67546、67547) 和埃斯帕塔 (75762-75764)。

[ðə; ði] ['spesəmən] ['lɪstɪd] [baɪ] ['hærɪs] ([ɒp] .
The specimens listed by Harris (op .
这 标本 列出 经过 哈里斯 (操作 .

Harris 列出的标本（同上）

[sɪt] . , - : -) [æz; əz][frɒm; frəm] - , [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv][zu'ɒlədʒi][ɒv; əv][ðə; ði]
cit . , 1937 : 19) as from Chomes , in the Museum of Zoology of the
引用 . , - : -) 作为 从 - , 在 这 博物馆 的 动物学 的 这
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] ,
University of Michigan ,
大学 的 密歇根州 ,

引自 Chomes，1937 年：19）据密歇根大学动物学博物馆记载，

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [naʊ] [ɪn] [ðæt] [mju'ziːəm][ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [siːn] [ðem; ðəm] .
are not now in that museum and we have not seen them .
是 不是 现在 在 那 博物馆 和 我们 有 不是 已见 他们 .

它们现在不在那家博物馆里，我们也没有见过它们。

['hærɪs] ([ɒp] . [sɪt] . :
Harris (op . cit . :
哈里斯 (操作 . 引用 . :

哈里斯（同上：

-) ['kærəktəˌraɪzd] [es] . [viː] . - [æz; əz] ['difə] [frɒm; frəm][es] . [viː] . ['rɪdʒɪdəs][ɪn] ['hævɪŋ]
19) characterized S . v . austini as differing from S . v . rigidus in having
-) 特征化的 S . v . - 作为 不同 从 S . v . 刚毛 在 拥有
['braɪtli] ['ruːfəs] [legz] (['ɒkrəʃəs] - ['ɒrɪndʒ]) [ɪn][es] . [viː] . ['rɪdʒɪdəs][ænd; ənd][ə; eɪ]['dɔːs(ə)l]
brightly rufous legs (Ochraceous - Orange) in S . v . rigidus and a dorsal
明亮地 红褐色 腿 (赭色 - 橙子) 在 S . v . 刚毛 和 一个 背侧
[ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] ['ʃaɪni] [blæk] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] (['ɒkrəʃəs] -
coloration resulting from a mixture of shiny black and silver (Ochraceous -
着色 结果 从 一个 混合物 的 闪亮的 黑色的 和 银 (赭色 -
['ɒrɪndʒ] [mɪkst] [wɪð] [blæk] [ɪn][es] . [viː] . ['rɪdʒɪdəs]) .
Orange mixed with black in S . v . rigidus) .
橙子 混合 和 黑色的 在 S . v . 刚毛) .

19) 将 S. v. austini 与 S. v. rigidus 的区别在于，S. v. rigidus 的腿呈亮红褐色（赭橙色），背部颜色由闪亮的黑色和银色混合而成（S. v. rigidus 的背部颜色由赭橙色与黑色混合而成）。

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][legz][ɒv; əv][ðə; ði]['pærəˌtaɪps][ɒv; əv][es] . [viː] . -
We find that in the color of the legs of the paratypes of S . v . austini
我们 寻找 那 在 这 颜色 的 这 腿 的 这 副型 的 S . v . -
[ðeə(r)][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌveəri'eɪʃ(ə)n]['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] [braɪt] ['ruːfəs] [ɪn][nəʊ] . - [tuː; tə] [mʌtʃ]
there is considerable variation ranging from bright rufous in No . 65116 to much
那里 是 大量 变化 范围 从 明亮的 红褐色 在 不 . - 到 很多
[dɑːkə] [ænd; ənd]['dʌlə(r)][ɪn][nəʊ] . - .
darker and duller in No . 59849 .
较暗 和 更暗淡 在 不 . - .

我们发现，S. v. austini 副模标本的腿部颜色存在相当大的差异，从 65116 号标本的亮红褐色到 59849 号标本的较暗淡的颜色。

[ɪn][sɪks][ɒv; əv][ðə; ði][ten] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] ['sɪəriːz] , [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪz] ['ruːfəs] ,
In six of the ten specimens of the type series , the color is rufous ,
在 六 的 这 十 标本 的 这 类型 系列 , 这 颜色 是 红褐色 ,

在模式系列的十个标本中，有六个标本的颜色为红褐色。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔː(r)][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][legz] [ə'prəʊtʃɪz] [ænd; ənd][ˌoʊvər'læps] [ðæt]
but in the other four the color of the legs approaches and overlaps that
但 在 这 其他 四 这 颜色 的 这 腿 方法 和 重叠 那
[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'fɜːd] ['spesəmən] [ɒv; əv][es] . [viː] . ['rɪdʒɪdəs] .
found in the referred specimens of S . v . rigidus .
成立 在 这 指 标本 的 S . v . 刚毛 .

但在其他四个标本中，腿部的颜色接近并重叠了 S. v. rigidus 的参考标本的颜色。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːsəm] [ɒv; əv][es] . [viː] . - [ɪz]['ɔːlsəʊ]['veəriəb(ə)l] .
The color of the dorsum of S . v . austini is also variable .
这 颜色 的 这 背部 的 S . v . - 是 还 多变的 .

S. v. austini 背部的颜色也是多变的。

[nəʊ] . - , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪz] [dɑːk] [braʊn] [ænd; ənd] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)lz][nəʊ] . - ,
No . 59850 , for example , is dark brown and closely resembles No . 75762 ,
不 . - , 为了 例子 , 是 黑暗的 棕色的 和 密切 类似 不 . - ,
[frɒm; frəm][ɛspɑːrtə] ,
from Esparta ,
从 埃斯巴达 ,

例如，编号为 59850 的物品呈深棕色，与来自埃斯巴达的编号为 75762 的物品非常相似。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][es] . [viː] . ['rɪdʒɪdəs] .
which was referred to S . v . rigidus .
哪个 曾是 指 到 S . v . 刚毛 .

此事被提及为 S. v. rigidus。

['fɜːðə(r)] ,
Further ,
更远 ,

更远，

[sʌm; səm] ['spesəmən] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][es] . [viː] . ['rɪdʒɪdəs] (- [ænd; ənd] -) [hæv; həv][ðə; ði]
some specimens referred to S . v . rigidus (67546 and 67547) have the
一些 标本 指 到 S . v . 刚毛 (- 和 -) 有 这
[braɪt] - ['kʌləd] [legz][ɒv; əv][es] . [viː] . - [ænd; ənd][sʌm; səm] (- ,
bright - colored legs of S . v . austini and some (75759 ,
明亮的 - 有色 腿 的 S . v . - 和 一些 (- ,

一些被归类为S. v. rigidus的标本（67546和67547）具有S. v. austini的亮色腿，而一些标本（75759，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l]) [hæv; həv][ðə; ði] [blæk] - [ænd; ənd] - ['sɪlvə(r)] [bæk] [ɒv; əv] - .
for example) have the black - and - silver back of austini .
为了 例子) 有 这 黑色的 - 和 - 银 后退 的 - .

例如）拥有奥斯汀黑银相间的背部。

[wiː; wi] ['rekəgnaɪz] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [sɔːt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [naʊ] - [ə'veɪləb(ə)l]
We recognize differences of an average sort between the now - available
我们 认出 差异 的 一个 平均的 种类 之间 这 现在 - 可用的
['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ə'ledʒd] ['sʌbspiːʃiːz] ,
specimens of the two alleged subspecies ,
标本 的 这 二 据称 亚种 ,

我们发现目前可获得的这两个所谓亚种的标本之间存在一些平均水平的差异。

[bʌt; bət][bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪg'zɪsts] ,
but because of the individual variation that exists ,
但 因为 的 这 个人 变化 那 存在 ,

但由于个体差异的存在，

[wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪz][nɒt]['ɪndəˌkeɪtɪd] .
we feel that recognition of two subspecies is not indicated .
我们 感觉 那 认出 的 二 亚种 是 不是 表明的 .

我们认为没有必要承认两个亚种的存在。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm][ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][weə(r)][ænd; ənd][məʊlt][ænd; ənd][wʌn]
There is also some variation that is the result of wear and molt and one
那里 是 还 一些 变化 那 是 这 结果 的 穿 和 蜕皮 和 一
[ɒv; əv][ˌjuː 'es] (['kelsən]) [fiːlz] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spleɪnəbl] [ɒn] [ðɪs]
of us (Kelson) feels that some of the differences are explainable on this
的 我们 (凯尔森) 感觉 那 一些 的 这 差异 是 可解释的 在 这
['beɪsɪs] .
basis .
基础 .

由于磨损和蜕皮，也存在一些差异，我们中的一位（凯尔森）认为，有些差异可以用这个理由来解释。

[ə'kɔːdɪŋli] ,
Accordingly ,
因此 ,

因此，

[wiː; wi][prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ə'dɒpt][ə; eɪ][mɔː(r)] [kən'sɜːvətɪv] [ˌtæksə'nɒmɪk] [ə'reɪndʒmənt] [ðæn; ðən] [ðæt]
we prefer to adopt a more conservative taxonomic arrangement than that
我们 更喜欢 到 采纳 一个 更多的 保守的 分类学 安排 比 那
[ɒv; əv] ['hærɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒstə] ['riːkən] ['skwirəlz] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [saɪ'jʊərəs]
of Harris for this group of the Costa Rican squirrels and arrange Sciurus
的 哈里斯 为了 这 团体 的 这 科斯塔 波多黎各人 松鼠 和 安排 松鼠
- - ['hærɪs] ,
variegatoides austini Harris ,
- - 哈里斯 ,

对于哥斯达黎加松鼠这一类群，我们倾向于采用比哈里斯分类法更为保守的分类安排，并将 Sciurus variegatoides austini Harris 归为一类。

- , [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ɒv; əv][saɪ'jʊərəs] - ['rɪdʒɪdəs] ['piːtəz] , - .
1933 , as a synonym of Sciurus variegatoides rigidus Peters , 1863 .
- , 作为 一个 代名词 的 松鼠 - 刚毛 彼得斯 , - .

1933 年，作为 Sciurus variegatoides strictus Peters（1863 年）的异名。

[θɑː'mɑːmɪs] - [eɪliːənɪs][gəuld,mən]
Thomomys bottae alienus Goldman
托莫西斯 - 外星人 高盛

异星蝼蛄

[sɪks] ['spesəmən] (- - - , - [ˌbiː 'es]) [frɒm; frəm] [raɪs] , [ˌærɪ'zəʊnə] , [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'fɜːd]
Six specimens (21249 - 21253 , 212706 BS) from Rice , Arizona , were referred
六 标本 (- - - , - BS) 从 米 , 亚利桑那 , 是 指
[baɪ][gəuld,mən] ([p'rɒk] . ['baɪəl] .
by Goldman (Proc . Biol .
经过 高盛 (过程 . 生物学 .

来自亚利桑那州赖斯的六个标本（21249-21253、212706 BS）由 Goldman（Proc. Biol.）推荐。

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɒʃɪŋtən] , - : - , ['eɪprəl] - ,
Washington , 46 : 76 , April 27 ,
华盛顿 , - : - , 四月 - ,

华盛顿，46:76，4月27日

-) [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [θɑː'mɑːmɪs] - [ˌmjuː'teɪbɪlɪs][gəuld,mən] [wen] [hiː; hi] [prə'pəʊzd]
1933) to the subspecies Thomomys bottae mutabilis Goldman when he proposed
-) 到 这 亚种 托莫西斯 - 可变 高盛 什么时候 他 建议的
[ðæt] [neɪm] [æz; əz] [njuː] ,
that name as new ,
那 姓名 作为 新的 ,

1933 年）将亚种 Thomomys bottae mutabilis Goldman 命名为新名称，

[bʌt; bət] [ðiːz] [sɪks] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][hɪm] [wen] [hiː; hi]['leɪtə(r)] [nemd]
but these six specimens were not mentioned by him when he later named
但 这些 六 标本 是 不是 提及 经过 他 什么时候 他 之后 命名
[θɑː'mɑːmɪs] - [eɪliːənɪs] ([dʒɜː(r)] . ['wɒʃɪŋtən] ['eɪˌkæd] .
Thomomys bottae alienus (Jour . Washington Acad .
托莫西斯 - 外星人 (一天 . 华盛顿 学院 .

但他在后来将 Thomomys bottae alienus 命名为 Thomomys bottae alienus 时，并没有提到这六个标本（Jour. Washington Acad.）。

['saɪ] . , - : - , [dʒʊ'laɪ] - , -) ,
Sci . , 28 : 338 , July 15 , 1938) ,
科学 . , - : - , 七月 - , -) ,

科学，28：338，1938 年 7 月 15 日)，

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['sʌbspiːʃiːz] [ðə; ði] ['spesəmən] [ɪn] ['kwestʃən] [mait] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] .
to which subspecies the specimens in question might be expected to belong .
到 哪个 亚种 这 标本 在 问题 可能 是 预期的 到 属于 .

这些标本可能属于哪个亚种?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 357]
[页 -]

[第357页]

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['spesəmən] [rɪ'viːlz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntəˌgreɪd] [bɪ'twiːn] [tiː] .
Examination of the six specimens reveals that they are intergrades between T .
考试 的 这 六 标本 揭示 那 他们 是 中间级 之间 T .
[biː] . [ˌmjuː'teɪbɪlɪs] [ænd; ənd] [tiː] . [biː] . [eɪliːənɪs] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['spesəmən] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)l]
b . mutabilis and T . b . alienus but that the specimens more closely resemble
b . 可变 和 T . b . 外星人 但 那 这 标本 更多的 密切 类似
[ðə; ði] ['lætə(r)] .
the latter .
这 后者 .

对这六个标本的检查表明，它们是 T. b. mutabilis 和 T. b. alienus 之间的过渡类型，但这些标本更接近后者。

[mɔː(r)] [prɪ'saɪsli] , ['slaɪtli] ['lɑːdʒə(r)] [saɪz] [ɒv; əv] [skʌl] , ['greɪtə(r)] ['ventrəl] [ɪn'fleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tɪm'pænɪk]
More precisely , slightly larger size of skull , greater ventral inflation of tympanic
更多的 恰恰 , 轻微地 更大的 尺寸 的 颅骨 , 更大的 腹侧 通货膨胀 的 鼓膜
['buliː] ,
bullae ,
大疱 ,

更准确地说，是颅骨尺寸略大，鼓室泡腹侧膨胀程度更大。

[ænd; ənd] [les] [dɪ'prest] [ɒk'sɪpɪtl] ['riːdʒən] ['ælaɪ] [ðə; ði] ['spesəmən] [wɪð] [θɑː'mɑːmɪs] - [eɪliːənɪs]
and less depressed occipital region ally the specimens with Thomomys bottae alienus
和 较少的 郁闷 枕骨 地区 盟友 这 标本 和 托莫西斯 - 外星人
,
,
,

与 Thomomys bottae alienus 标本相比，枕骨区域凹陷程度较低。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] .
and we identify them as that subspecies .
和 我们 确认 他们 作为 那 亚种 .

我们认定它们是该亚种。

[ðə; ði] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] [kən'sɜːnd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [dɪ'stɪŋkt] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv]
The two subspecies concerned are not so distinct as are most subspecies of
这 二 亚种 担心的 是 不是 所以 清楚的 作为 是 最多 亚种 的
[θɑː'mɑːmɪs] - .
Thomomys bottae .
托莫西斯 - .

这两个亚种之间的区别并不像大多数博氏鼠鼠亚种那样明显。

[θɑː'mɑːmɪs] - - ['eliət]
Thomomys bottae aphrastus Elliott
托莫西斯 - - 埃利奥特

博塔氏鼠（Thomomys bottae aphrastus Elliott）

['beɪli] ([en] . ['æmər] .
Bailey (N . Amer .
贝利 (N . 美国 .

Bailey（北美）

['fɔːnə] , - : - , [nəʊ'vembə(r)] - , -) [rɪ'fɜːd] [θriː] ['spesəmən] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn]
Fauna , 39 : 58 , November 15 , 1915) referred three specimens from San
动物群 , - : - , 十一月 - , -) 指 三 标本 从 圣
[æn'təʊnɪəʊ] , ['bɑːhɑː][ˌkælə'fɔːniə] ,
Antonio , Baja California ,
安东尼奥 , 巴哈 加利福尼亚州 ,

Fauna, 39: 58, 1915 年 11 月 15 日) 提到了来自下加利福尼亚州圣安东尼奥的三个标本，

[tuː; tə] [θɑː'mɑːmɪs] - ['naɪgrɪˌkænz] .
to Thomomys bottae nigricans .
到 托莫西斯 - 尼格里坎斯 .

致黑腹鼠（Thomomys bottae nigricans）。

[ðiːz] ['spesəmən] [hæv; həv] [nɒt] , [tuː; tə]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] , [biːn] [ˌɑːr 'iː] - [ɪg'zæmɪnd] ['sʌbsɪkwəntli] ,
These specimens have not , to our knowledge , been re - examined subsequently ,
这些 标本 有 不是 , 到 我们的 知识 , 到过 关于 - 检查 随后 ,

据我们所知，这些标本之后没有被重新检验过。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌtæksə'nɒmɪk] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒkɪt] [g'əʊfəz] [ɒv; əv]['bɑːhɑː]
although the current taxonomic treatment of the pocket gophers of Baja
虽然 这 当前的 分类学 治疗 的 这 口袋 地鼠 的 巴哈
[ˌkælə'fɔːniə][baɪ] ['hjuːi] ([trænz] . [sæn; sɑːn][di'eɪgəʊ][səʊʃ] .
California by Huey (Trans . San Diego Soc .
加利福尼亚州 经过 休伊 (翻译 . 圣 迭戈 社会 .

尽管 Huey (Trans. San Diego Soc.) 对下加利福尼亚的囊鼠进行了当前的分类学处理，

[næt] . [hɪst] . , - ([fɔːr]) : - - - , [wʌn][mæp] , ['ɔːgəst] - ,
Nat . Hist . , 10 (4) : 245 - 268 , 1 map , August 31 ,
纳特 . 历史 . , - (4) : - - - , 1 地图 , 八月 - ,

自然史，10(4): 245-268，1 幅地图，8 月 31 日，

-) [ɪk'skluːdz] [tiː] . [biː] . ['naɪgrɪˌkænz][frɒm; frəm][ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][sæn; sɑːn][æn'təʊnɪəʊ] .
1945) excludes T . b . nigricans from the area of San Antonio .
-) 不包括 T . b . 尼格里坎斯 从 这 区域 的 圣 安东尼奥 .

1945 年）将 T. b. nigricans 排除在圣安东尼奥地区之外。

[ðə; ði] ['pɜːtɪnənt] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - - - [ɪn][ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['nætʃ(ə)rəl]
The pertinent specimens are probably Nos . 10810 - 10812 in the Chicago Natural
这 相关 标本 是 大概 编号 . - - - 在 这 芝加哥 自然的
['hɪstri; 'hɪstəri][mju'ziːəm] .
History Museum .
历史 博物馆 .

相关标本可能是芝加哥自然历史博物馆的 10810-10812 号标本。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['spesəmən] [ænd; ənd] ,
We have examined the specimens and ,
我们 有 检查 这 标本 和 ,

我们已经检查了样本，并且，

['juːzɪŋ][ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [mə'tɪəriəlz] ['lɪstɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][tiː] . [biː] . - ,
using the comparative materials listed under the account of T . b . siccovallis ,
使用 这 比较 材料 列出 在下面 这 帐户 的 T . b . - ,

使用T. b. siccovallis描述下列出的比较材料，

[faɪnd][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntə'miːdiət] [ɪn][məʊst] ['kærəktəz] [bɪ'twiːn] [tiː] . [biː] . -
find them to be intermediate in most characters between T . b . aphrastus
寻找 他们 到 是 中间的 在 最多 人物 之间 T . b . -
[ænd; ənd][tiː] . [biː] . - .
and T . b . martirensis .
和 T . b . - .

发现它们在大多数特征上介于 T. b. aphrastus 和 T. b. martirensis 之间。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [mɔː(r)] ['nɪəli] [rɪ'zemb(ə)l][tiː] . [biː] . - [ɪn][ðə; ði] ['wiːkli] - ['spredɪŋ]
Because they more nearly resemble T . b . aphrastus in the weakly - spreading
因为 他们 更多的 几乎 类似 T . b . - 在 这 弱 - 传播
[ˌzaɪgəʊ'mætɪk] ['ɑːtʃɪz] ,
zygomatic arches ,
颧骨 拱门 ,

因为它们与 T. b. aphrastus 的颧弓扩张程度较弱，更接近于后者。

[wiː; wi][rɪ'fɜː(r)][ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][æn'təʊnɪəʊ][tuː; tə] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] .
we refer the specimens from San Antonio to that subspecies .
我们 参考 这 标本 从 圣 安东尼奥 到 那 亚种 .

我们将来自圣安东尼奥的标本归入该亚种。

[θɑː'mɑːmɪs] - - ['hjuːi]
Thomomys bottae jojobae Huey
托莫西斯 - - 休伊

博塔氏鼠（Thomomys bottae jojobae Huey）

[wen] ['hjuːi] ([trænz] . [sæn; sɑːn][di'eɪgəʊ][səʊʃ] .
When Huey (Trans . San Diego Soc .
什么时候 休伊 (翻译 . 圣 迭戈 社会 .

当休伊（Trans. San Diego Soc.

[næt] . [hɪst] . , - : - , ['ɔːgəst] - , -) [nemd] [θɑː'mɑːmɪs] - - [frɒm; frəm]
Nat . Hist . , 10 : 256 , August 31 , 1945) named Thomomys bottae jojobae from
纳特 . 历史 . , - : - , 八月 - , -) 命名 托莫西斯 - - 从
['sæŋgreɪ][diː]['krɪstoʊ] ,
Sangre de Cristo ,
桑格雷 德 基督 ,

Nat. Hist., 10: 256, 1945 年 8 月 31 日) 命名为 Thomomys bottae jojobae，来自 Sangre de Cristo，

['bɑːhɑː][ˌkælə'fɔːniə] , ['mɛksɪˌkoʊ] , [hiː; hi] [meɪd] [nəʊ]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['spesɪmən] [ðæt] ['beɪli] ([en] .
Baja California , México , he made no mention of a specimen that Bailey (N .
巴哈 加利福尼亚州 , 墨西哥 , 他 制成 不 提到 的 一个 标本 那 贝利 (N .
['æmər] .
Amer .
美国 .

墨西哥下加利福尼亚州，他没有提到 Bailey（北美）的标本。

['fɔːnə] , - : - , [nəʊ'vembə(r)] - , -) [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] [θɑː'mɑːmɪs] - ['naɪgrɪˌkænz]
Fauna , 39 : 58 , November 15 , 1915) identified as Thomomys bottae nigricans
动物群 , - : - , 十一月 - , -) 已识别 作为 托莫西斯 - 尼格里坎斯
[frɒm; frəm][lɑː] ['weətə] ,
from La Huerta ,
从 拉 韦尔塔 ,

动物群，39：58，1915 年 11 月 15 日）被鉴定为来自 La Huerta 的 Thomomys bottae nigricans，

[wɪtʃ] [pleɪs] [ɪz] [ə'prɒksɪmətli] [eɪt] [maɪlz] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv]['sæŋgreɪ][diː]['krɪstoʊ] .
which place is approximately eight miles northwest of Sangre de Cristo .
哪个 地方 是 大约 八 英里 西北 的 桑格雷 德 基督 .

该地位于桑格雷德克里斯托西北方向约八英里处。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌdʒiːə'græfɪk] ['stændpɔɪnt] ,
From a geographic standpoint ,
从 一个 地理 立场 ,

从地理角度来看，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['spesɪmən] [frɒm; frəm][lɑː] ['weətə] [wʊd] [biː; bi][rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl]
it seemed unlikely that the specimen from La Huerta would be referable
它 似乎 不太可能 那 这 标本 从 拉 韦尔塔 会 是 可参考的
[tuː; tə][tiː] . [biː] . ['naɪgrɪˌkænz] .
to T . b . nigricans .
到 T . b . 尼格里坎斯 .

来自拉韦尔塔的标本似乎不太可能是黑腹树蜂（T. b. nigricans）。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['spesɪmən] (- [ˌbiː 'es]) [pruːvz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['dɪfə(r)][frɒm; frəm]
Examination of the specimen (138752 BS) proves it to differ from
考试 的 这 标本 (- BS) 证明 它 到 不同 从
['tɒpətaɪp] [ɒv; əv][tiː] . [biː] . ['naɪgrɪˌkænz][ænd; ənd][tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [tiː] . [biː] . - [ɪn] [rɪtʃə] ,
topotypes of T . b . nigricans and to agree with T . b . jojobae in richer ,
拓扑类型 的 T . b . 尼格里坎斯 和 到 同意 和 T . b . - 在 更富有 ,

对标本（138752 BS）的检查证明它与 T. b. nigricans 的模式标本不同，并且在更丰富的方面与 T. b. jojobae 一致。

[mɔː(r)] [rʊ'fes(ə)nt] ['kʌlə(r)] , [ɪ'speʃəli] [v'ɛntɹəli] , [ænd; ənd][smɔːlə(r)] , [sl'ɛndəɹe] , [mɔː(r)] ['delɪkət] [skʌl]
more rufescent color , especially ventrally , and smaller , slenderer , more delicate skull
更多的 红褐色 颜色 , 尤其 腹侧 , 和 较小的 , 更苗条 , 更多的 精美的 颅骨
.
.
.

颜色更偏红褐色，尤其是在腹部；头骨更小、更纤细、更精致。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['tentətɪvli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [θɑː'mɑːmɪs] - - .
The specimen is therefore tentatively referred to Thomomys bottae jojobae .
这 标本 是 所以 姑且 指 到 托莫西斯 - - .

因此，该标本暂定归类为 Thomomys bottae jojobae。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [kəm'peəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['spesəmən] [ɒv; əv] [θɑː'mɑːmɪs] -
We have not , however , compared it with specimens of Thomomys bottae
我们 有 不是 , 然而 , 比较的 它 和 标本 的 托莫西斯 -
- ,
juarezensis ,
- ,

然而，我们尚未将其与 Thomomys bottae juarezensis 的标本进行比较。

[ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [laɪz][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
a subspecies the range of which lies to the east on the summit of the
一个 亚种 这 范围 的 哪个 谎言 到 这 东方 在 这 首脑 的 这
[si'erə] ['hwɑːrɛz] .
Sierra Juárez .
塞拉 华雷斯 .

一个亚种，其分布范围位于东部的华雷斯山脉山顶。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 358]
[页 -]

[第358页]

[θɑː'mɑːmɪs] - - [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən]
Thomomys bottae martirensis J . A . Allen
托莫西斯 - - J . 一个 . 艾伦

玛蒂罗鼠

['beɪli] ([en] . ['æmər] .
Bailey (N . Amer .
贝利 (N . 美国 .

Bailey（北美）

['fɔːnə] , - : - , [nəʊ'vembə(r)] - ,
Fauna , 39 : 58 , November 15 ,
动物群 , - : - , 十一月 - ,

动物志，39：58，11月15日，

-) [rɪ'fɜːd] ['pɒkɪt] [g'əʊfəz] [frɒm; frəm]['pɪnjən][ɒn][ðə; ði] [west] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn]
1915) referred pocket gophers from Piñon on the west slope of the San
-) 指 口袋 地鼠 从 松子 在 这 西方 坡 的 这 圣
['piːdrəʊ] - ['maʊntənz] ,
Pedro Mártir Mountains ,
佩德罗 - 山脉 ,

1915 年）指的是来自圣佩德罗马蒂尔山脉西坡皮尼翁的囊鼠，

['bɑːhɑː][ˌkælə'fɔːniə] , [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [θɑː'mɑːmɪs] - ['naɪgrɪˌkænz] .
Baja California , to the subspecies Thomomys bottae nigricans .
巴哈 加利福尼亚州 , 到 这 亚种 托莫西斯 - 尼格里坎斯 .

下加利福尼亚，属于黑腹鼠亚种。

[ðə; ði] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [aɪ'dentəti][ɒv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [ˌriːɪn'vestɪgeɪtɪd] ['sʌbsɪkwəntli]
The subspecific identity of these animals has now been reinvestigated subsequently
这 亚种 身份 的 这些 动物 有 现在 到过 重新调查 随后
,
,
,

这些动物的亚种身份随后得到了重新研究。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][ləʊ'kæləti] [wens] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [ɪz][fɑː(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [wɒt] [ɪz]
although the locality whence they were obtained is far removed from what is
虽然 这 地点 何处 他们 是 获得 是 远的 已移除 从 什么 是
[naʊ] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ɒv; əv][tiː] . [biː] . ['naɪgrɪˌkænz] ;
now thought to be the geographic range of T . b . nigricans ;
现在 想法 到 是 这 地理 范围 的 T . b . 尼格里坎斯 ;

尽管它们的产地与现在认为的黑腹锥蜷的地理分布范围相距甚远；

['fɜːðə(r)] , ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['sʌbspiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ] ['eəriə] .
further , several other subspecies are known to occur in the intervening area .
更远 , 一些 其他 亚种 是 已知 到 发生 在 这 介入 区域 .

此外，已知在两者之间的区域还存在其他几个亚种。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l][mə'tɪəriəl][frɒm; frəm]['pɪnjən] (- - - [ˌbiː 'es])
We have examined the available material from Piñon (13853 - 13855 BS)
我们 有 检查 这 可用的 材料 从 松子 (- - - BS)
[ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] ['spesəmən] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [θɑː'mɑːmɪs] - - [ænd; ənd][tuː; tə]
and find the specimens to agree with Thomomys bottae martirensis and to
和 寻找 这 标本 到 同意 和 托莫西斯 - - 和 到
['dɪfə(r)][frɒm; frəm][tiː] . [biː] . ['naɪgrɪˌkænz][ɪn] ['laɪtə(r)] ['kʌlə(r)] ,
differ from T . b . nigricans in lighter color ,
不同 从 T . b . 尼格里坎斯 在 打火机 颜色 ,

我们检查了来自皮尼翁（公元前13853-13855年）的现有材料，发现这些标本与马蒂雷氏鼠（Thomomys bottae martirensis）相符，与黑腹鼠（T. b. nigricans）的区别在于颜色较浅。

['lɑːdʒə(r)] , [mɔː(r)] [rɪdʒd] [ænd; ənd]['æŋgjələ(r)] [skʌl] ; [prə'pɔːʃənətli] ['greɪtə(r)][mæ'stɒɪdəl] [bredθ] ;
larger , more ridged and angular skull ; proportionately greater mastoidal breadth ;
更大的 , 更多的 脊状的 和 角度 颅骨 ; 按比例 更大的 乳突 宽度 ;
['nærəʊə(r)] [ɒk'sɪpɪtl] [ʃelf] ;
narrower occipital shelf ;
较窄 枕骨 架子 ;

头骨更大、棱角更分明；乳突宽度比例更大；枕骨平台更窄；

[mɔː(r)] [v'ɛntɹəli] [prə'djuːst] [æl'viːələ(r)]['reɪməs][ɒv; əv][ðə; ði]['mæk'sɪliː] ;
more ventrally produced alveolar ramus of the maxillae ;
更多的 腹侧 生产 肺泡 支 的 这 上颌骨 ;

上颌骨的牙槽支更靠腹侧延伸；

[ænd; ənd] ['diːpli] [kɒn'keɪv] [pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tempərəl] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌzaɪgəʊ'mætɪk]
and deeply concave posterior border of the temporal root of the zygomatic
和 深 凹 后部 边界 的 这 颞 根 的 这 颧骨
[ɑːtʃ] .
arch .
拱 .

颧弓颞根后缘深凹。

[ðiːz] ['spesəmən] [ðʌs] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['nɔːðənməʊst] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][tiː] . [biː] . -
These specimens thus constitute the northernmost record of T . b . martirensis
这些 标本 因此 构成 这 最北端 记录 的 T . b . -
[nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
known to us .
已知 到 我们 .

因此，这些标本构成了我们所知的 T. b. martirensis 的最北记录。

[θɑː'mɑːmɪs] - - [grɪ'nɛl]
Thomomys bottae mohavensis Grinnell
托莫西斯 - - 格林内尔

莫哈维托鼠（Thomomys bottae mohavensis Grinnell）

['beɪli] ([en] . ['æmər] .
Bailey (N . Amer .
贝利 (N . 美国 .

Bailey（北美）

['fɔːnə] , - : - , [nəʊ'vembə(r)] - , -) [ə'saɪnd] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['sɛvən] ['spesəmən] [frɒm; frəm]
Fauna , 39 : 73 , November 15 , 1915) assigned a series of 7 specimens from
动物群 , - : - , 十一月 - , -) 分配 一个 系列 的 7 标本 从
[ləʊn] ['wɪləʊ] [sprɪŋ] ,
Lone Willow Spring ,
孤独 柳 春天 ,

《动物志》（Fauna, 39: 73, 1915年11月15日）收录了来自孤柳泉的7个标本。

[ˌkælə'fɔːniə] , [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [θɑː'mɑːmɪs] - - .
California , to the subspecies Thomomys bottae perpes .
加利福尼亚州 , 到 这 亚种 托莫西斯 - - .

加利福尼亚州，Thomomys bottae perpes 亚种。

[ðɪs] [ləʊ'kæləti][laɪz][æt; ət][ðə; ði] ['nɔːðən] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊ'hɑːvi] ['dezət] .
This locality lies at the northern edge of the Mohave Desert .
这 地点 谎言 在 这 北方 边缘 的 这 莫哈韦 沙漠 .

该地点位于莫哈韦沙漠的北缘。

['leɪtə(r)] , [grɪ'nɛl] (['juːnɪv] .
Later , Grinnell (Univ .
之后 , 格林内尔 (大学 .

后来，格林内尔（大学）

[ˌkæləˈfɔːniə] [pʌbl] .
California Publ .
加利福尼亚州 出版 .

加州出版社

[zuːl] . , - : - , [ˈeɪprəl] - ,
Zool . , 17 : 427 , April 25 ,
动物学 . , - : - , 四月 - ,

动物学，17：427，4月25日，

-) [nemd] [ðə; ði] [ˈpɒkɪt] [gˈəʊfəz] [frɒm; frəm] [əˈprɒksɪmətli] [ðə; ði] [ˈiːstən] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði]
1918) named the pocket gophers from approximately the eastern half of the
-) 命名 这 口袋 地鼠 从 大约 这 东 一半 的 这
[məʊˈhɑːvi] [ˈdezət] ,
Mohave Desert ,
莫哈韦 沙漠 ,

1918 年）将分布于莫哈韦沙漠东半部的囊鼠命名为

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于北美部分啮齿动物的(Comments on the Taxonomy and Geographic)

第2/2页

[θɑ:ˈmɑ:mɪs] - [= -] - , [bʌt; bət] [feɪld] [tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈspesəmən] [rɪˈkɔ:dɪd] [baɪ] [ˈbeɪli] ,
Thomomys perpallidus [= bottae] mohavensis , but failed to mention the specimens recorded by Bailey ,
托莫西斯 - [= -] - , 但 失败的 到 提到 这 标本 记录 经过 贝利 ,

Thomomys perpallidus [= bottae] mohavensis，但未提及 Bailey 记录的标本，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeə(r)] [ˌsʌbspəˈsɪfɪk] [aɪˈdentəti] [ɪz] [ɪn] [daʊt] .
and thus their subspecific identity is in doubt .
和 因此 他们的 亚种 身份 是 在 怀疑 .

因此，它们的亚种身份尚存疑问。

[wi:; wi] [faɪnd] [ðæt] [ti:] . [bi:] . - [ˈdifəz] [frɒm; frəm] [ti:] . [bi:] . - [ɪn] [mɔ:(r)] [ˈpælɪd] [ˈkʌlə(r)] ([lait] [ˈjeləʊɪʃ] [æz; əz] [əˈpəʊzd] [tu:; tə] [dɑ:k] [rʊˈfes(ə)nt]) [ˈlɑ:dʒə(r)] [saɪz] ,
We find that T . b . mohavensis differs from T . b . perpes in more pallid color (light yellowish as opposed to dark rufescent) larger size ,
我们 寻找 那 T . b . - 不同 从 T . b . - 在 更多的 苍白 颜色 (光 淡黄色 作为 反对 到 黑暗的 红褐色) 更大的 尺寸 ,

我们发现，T. b. mohavensis 与 T. b. perpes 的区别在于：前者颜色更苍白（呈浅黄色，而非深红褐色），体型更大。

[ˈlɑ:dʒə(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [ˈæŋgjələ(r)] [skʌl] , [ˈæŋgjələ(r)] ([æz; əz] [əˈpəʊzd] [tu:; tə] [mɔ:(r)] [ˈi:vnli] [baʊd]) [ˌzaɪgəʊˈmætɪk] [ˈɑ:tʃɪz] ,
larger and more angular skull , angular (as opposed to more evenly bowed) zygomatic arches ,
更大的 和 更多的 角度 颅骨 , 角度 (作为 反对 到 更多的 均匀地 鞠躬) 颧骨 拱门 ,

头骨更大更棱角分明，颧弓呈棱角状（而非更均匀的弓形），

[ˈlɑ:dʒə(r)] [ænd; ənd] [di:pə(r)] - [ˈbuli:] , [ˈnærəʊə(r)] [ˌɪntərˈterɪgɔɪd] [speɪs] , [ænd; ənd] [prəˈpɔ:ʃənətli] [ˈgreɪtə(r)] [mæˈstɒɪdəl] [bredθ] .
larger and deeper audital bullae , narrower interpterygoid space , and proportionately greater mastoidal breadth .
更大的 和 更深 - 大疱 , 较窄 翼间骨 空间 , 和 按比例 更大的 乳突 宽度 .

耳泡更大更深，翼间间隙更窄，乳突宽度相应增大。

[ɪn] [ɪkˈstɜ:n(ə)l] [ˈmeʒəm(ə)nts] , [saɪz] [ænd; ənd] [ˌæŋgjʊˈlærɪti] [ɒv; əv] [skʌl] ,
In external measurements , size and angularity of skull ,
在 外部的 测量 , 尺寸 和 角度 的 颅骨 ,

外部测量方面，颅骨的大小和角度

[wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] [ˌɪntərˈterɪgɔɪd] [speɪs] [ænd; ənd] [ˌæŋgjʊˈlærɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌzaɪgəʊˈmætɪk] [ɑ:tʃ] ,
width of interpterygoid space and angularity of the zygomatic arch ,
宽度 的 翼间骨 空间 和 角度 的 这 颧骨 拱 ,

翼间间隙宽度和颧弓角度，

[ðə; ði] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm] [ləʊn] [ˈwɪləʊ] [sprɪŋ] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌɪntəˈmi:diət] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [tu:] [ˈsʌbspi:ʃi:z] ,
the specimens from Lone Willow Spring seem to be intermediate between the two subspecies ,
这 标本 从 孤独 柳 春天 似乎 到 是 中间的 之间 这 二 亚种 ,

来自孤柳泉的标本似乎介于这两个亚种之间。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ʃəʊ] [mɔː(r)] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][tiː] . [biː] . - .
but perhaps show more resemblance to T . b . mohavensis .
但 也许 展示 更多的 相似 到 T . b . - .

但或许与 T. b. mohavensis 更相似。

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] ['spesəmən] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)l][tiː] . [biː] . - [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [rɪ'fɜːd] .
Otherwise , the specimens closely resemble T . b . mohavensis to which they are here referred .
否则 , 这 标本 密切 类似 T . b . - 到 哪个 他们 是 这里 指 .

否则，这些标本与本文所指的 T. b. mohavensis 非常相似。

[ðə; ði] ['spesəmən] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['nɔːðən] ['mɑːdʒɪn(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [ə'kʌrəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] .
The specimens provide a northern marginal record of occurrence for that subspecies .
这 标本 提供 一个 北方 边缘 记录 的 发生 为了 那 亚种 .

这些标本提供了该亚种在北部边缘地区的分布记录。

['ʌðə(r)] ['spesəmən] [rɪ'kɔːdɪd] [æz; əz][tiː] . [biː] . - [baɪ] ['beɪli] ([lɑːk] . [sɪt] .) [frɒm; frəm] ['greɪpvaɪn] [rɑːntʃ] ,
Other specimens recorded as T . b . perpes by Bailey (loc . cit .) from Grapevine Ranch ,
其他 标本 记录 作为 T . b . - 经过 贝利 (位置 . 引用 .) 从 葡萄藤 牧场 ,

Bailey（同上）记录的来自葡萄藤牧场的其他标本也被鉴定为 T. b. perpes，

[ˌkælə'fɔːniə] , [hæv; həv]['ɔːlsəʊ][nɒt] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn]
California , have also not been mentioned in
加利福尼亚州 , 有 还 不是 到过 提及 在

加利福尼亚州也没有被提及。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 359]
[页 -]

[第359页]

['leɪtə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɔːl'ðəʊ] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌdʒiːə'græfɪk] ['stændpɔɪnt] ,
later publications although , from a geographic standpoint ,
之后 出版物 虽然 , 从 一个 地理 立场 ,

尽管从地理角度来看，后来的出版物

[ðeɪ] [mait] [biː; bi]['betə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]['aɪðə(r)] [θɑː'mɑːmɪs] - - [ɔː(r)][tiː] . [biː] . - .
they might be better referred to either Thomomys bottae pascalis or T . b . mohavensis .
他们 可能 是 更好的 指 到 任何一个 托莫西斯 - - 或者 T . b . - .

它们或许更应该被归类为 Thomys bottae pascalis 或 T. b. mohavensis。

[kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] ['spesəmən] [ɒv; əv][tiː] . [biː] . - [ænd; ənd][tiː] . [biː] . - [frɒm; frəm] ['veəriəs] [ləu'kælitiz] [ʃəʊ] [tiː] . [biː] . - [tuː; tə][biː; bi]['lɑːdʒə(r)] ([ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [skʌl]) ,
Comparison of specimens of T . b . mohavensis and T . b . pascalis from various localities show T . b . pascalis to be larger (including the skull) ,
比较 的 标本 的 T . b . - 和 T . b . - 从 各种各样的 地方 展示 T . b . - 到 是 更大的 (包括 这 颅骨) ,

对来自不同地区的 T. b. mohavensis 和 T. b. pascalis 标本进行比较发现，T. b. pascalis 的体型更大（包括头骨）。

[dɑːkə] , [ænd; ənd][tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['nɪəli] ['vɜːtɪk(ə)l] [ɒk'sɪpɪtl] [pleɪn] , ['waɪdə(r)] - [spred]
darker , and to possess a more nearly vertical occipital plane , wider - spread
较暗 , 和 到 具有 一个 更多的 几乎 垂直的 枕骨 飞机 , 更广泛 - 传播
[bʌt; bət] [les] ['æŋgjələ(r)][ˌzaɪgəʊ'mætɪk] ['ɑːtʃɪz] ,
but less angular zygomatic arches ,
但 较少的 角度 颧骨 拱门 ,

颜色较深，枕骨平面更接近垂直，颧弓更宽但角度较小，

[les] [ɪn'fleɪtɪd] [tɪm'pænɪk] ['buliː] , ['waɪdə(r)] ['breɪnˌkeɪs] ([wɪtʃ] ['kɒnsɪkwəntli] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi]
less inflated tympanic bullae , wider braincase (which consequently appears to be
较少的 膨胀 鼓膜 大疱 , 更广泛 脑壳 (哪个 最后 出现 到 是
[les] [ɪn'fleɪtɪd]) ,
less inflated) ,
较少的 膨胀) ,

鼓室膨胀程度较低，脑颅较宽（因此看起来膨胀程度也较低），

[prə'pɔːʃənətli] [lɒŋgə(r)][ænd; ənd] [sl'ɛndəɹə] ['rɒstrəm] , [ænd; ənd] [brɔːdə] ['neɪzlz] ['dɪstəli] .
proportionately longer and slenderer rostrum , and broader nasals distally .
按比例 更长 和 更苗条 主席台 , 和 更广泛 鼻音 远端 .

吻部比例上更长更细，鼻骨远端更宽。

['kreɪniəli] , [tiː] . [biː] . - ['difəz] [frɒm; frəm][tiː] . [biː] . - [ɪn] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [weɪz] ,
Cranially , T . b . pascalis differs from T . b . perpes in essentially the same ways ,
颅骨 , T . b . - 不同 从 T . b . - 在 本质上 这 相同的 方式 ,

在颅骨方面，T. b. pascalis 与 T. b. perpes 的区别基本相同。

[bʌt; bət][tuː; tə][æn; ən] [ɪ'vent] ['greɪtə(r)] [dɪ'griː] .
but to an event greater degree .
但 到 一个 事件 更大的 程度 .

但程度要严重得多。

[ɪn]['kʌlə(r)] , [tiː] . [biː] . - ['difəz] [frɒm; frəm][tiː] . [biː] . - [ɪn] ['biːɪŋ] ['dʌlə(r)] , [les] [rʊ'fes(ə)nt]
In color , T . b . pascalis differs from T . b . perpes in being duller , less rufescent
在 颜色 , T . b . - 不同 从 T . b . - 在 存在 更暗淡 , 较少的 红褐色
.
.
.

在颜色上，T. b. pascalis 与 T. b. perpes 的区别在于颜色较暗淡，红褐色较少。

[ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv][fɔː(r)] ['spesəmən] , [ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've] [kə'lekʃ(ə)n] ,
The series of four specimens , in the U . S . Biological Surveys Collection ,
这 系列 的 四 标本 , 在 这 U . S . 生物 调查 收藏 ,

这组共四件标本，收藏于美国生物调查局。

[frɒm; frəm] ['greɪpvaɪn] [rɑːntʃ] ['klɪəli] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə][tiː] . [biː] . - .
from Grapevine Ranch clearly are not referable to T . b . perpes .
从 葡萄藤 牧场 清楚地 是 不是 可参考的 到 T . b . - .

来自 Grapevine Ranch 的显然与 T. b. perpes 无关。

[ðeɪ] [duː; də] , [haʊ'evə(r)] ,
They do , however ,
他们 做 , 然而 ,

然而，他们确实如此。

[ə'griː] [wɪð] [tiː] . [biː] . - [ɪn][ɔːl] [ɪ'senʃ(ə)l] [pə'tɪkjələz] [ɪk'sept] [ðæt] [ɪn] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]
agree with T . b . mohavensis in all essential particulars except that in two of the
同意 和 T . b . - 在 全部 基本的 细节 除了 那 在 二 的 这
[fɔː(r)] ['spesəmən] [ðə; ði] ['breɪnˌkeɪs] [ɪz]['waɪdə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪzlz] [ɑː(r); ə(r)]['waɪdə(r)] ['dɪstəli] .
four specimens the braincase is wider and the nasals are wider distally .
四 标本 这 脑壳 是 更广泛 和 这 鼻音 是 更广泛 远端 .

除了四个标本中的两个脑颅更宽、鼻骨远端更宽之外，其余所有重要细节均与 T. b. mohavensis 一致。

[ðɪs] [wɪdθ; wɪtθ][ɪz] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [wɪð] [tiː] . [biː] . - .

This width is evidence of intergradation with T . b . pascalis .

这 宽度 是 证据 的 相干 和 T . b . - .

该宽度表明与 T. b. pascalis 存在杂交现象。

['siːmɪŋli] , [ðen] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [best] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [θɑː'mɑːmɪs] - - .

Seemingly , then , they are best referred to Thomomys bottae mohavensis .

似乎 , 然后 , 他们 是 最好的 指 到 托莫西斯 - - .

因此，它们似乎最好被归类为 Thomomys bottae mohavensis。

[θɑː'mɑːmɪs] - [mu'rɑːlɪs][gəuld,mən]

Thomomys bottae muralis Goldman

托莫西斯 - 壁生 高盛

博塔鼠（Thomomys bottae muralis Goldman）

[wen] [gəuld,mən] ([dʒɜː(r)] . ['wɒʃɪŋtən] ['eɪ,kæd] .

When Goldman (Jour . Washington Acad .

什么时候 高盛 (一天 . 华盛顿 学院 .

当高盛（华盛顿科学院院刊）

['saɪ] . , - ([θriː]) : - , [mɑːtʃ] - , -) [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] [nemd] [ðɪs] ['pɒkɪt] ['gəʊfə(r)]

Sci . , 26 (3) : 112 , March 15 , 1936) described and named this pocket gopher

科学 . , - (3) : - , 行进 - , -) 描述 和 命名 这 口袋 地鼠

[frɒm; frəm][,ærɪ'zəʊnə] ,

from Arizona ,

从 亚利桑那 ,

《科学》，26(3): 112，1936 年 3 月 15 日）描述并命名了这种来自亚利桑那州的囊鼠，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [,aɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [fʊl] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv]

he arranged it as a full species and stated that there is no evidence of

他 安排 它 作为 一个 满的 物种 和 声明 那 那里 是 不 证据 的

[ɪntəgreɪ'deɪʃən] [wɪð] ['ʌðə(r)] [nemd] [kaɪndz] .

intergradation with other named kinds .

相干 和 其他 命名 种类 .

他将其归类为一个完整的物种，并指出没有证据表明它与其他已命名的物种存在杂交现象。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ænd; ənd] [θriː] ['tɒpətaɪp] (- - - [,biː 'es])

We have examined the holotype and three topotypes (202579 - 202582 BS)

我们 有 检查 这 正模标本 和 三 拓扑类型 (- - - BS)

[ænd; ənd] [kəm'peəd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['spesəmən] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['pɒkɪt] [g'əʊfəz]

and compared them with specimens of other kinds of pocket gophers

和 比较的 他们 和 标本 的 其他 种类 的 口袋 地鼠

[ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] ['nɔːðən] [ænd; ənd] ['sentrəl] [,ærɪ'zəʊnə] .

occurring in northern and central Arizona .

发生 在 北方 和 中央 亚利桑那 .

我们检查了正模标本和三个拓扑标本（202579-202582 BS），并将它们与亚利桑那州北部和中部出现的其他种类的囊鼠标本进行了比较。

[ðə; ði][mu'rɑːlɪs]['gəʊfə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'pɔːp(ə)rət] [fɔːm] ['klɪəli] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [gruːp] .

The muralis gopher is a depauperate form clearly belonging to the bottae group .

这 壁生 地鼠 是 一个 贫困的 形式 清楚地 属于 到 这 - 团体 .

壁鼠是一种贫乏的物种，显然属于bottae组。

[ðə; ði] ['kærəktəz] [wɪtʃ] [gəuld,mən] ([lɑːk] . [sɪt] .) [set] [fɔːθ] [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [mu'rɑːlɪs]

The characters which Goldman (loc . cit .) set forth as distinguishing muralis

这 人物 哪个 高盛 (位置 . 引用 .) 放 前进 作为 区别 壁生

[frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [nemd] [kaɪndz][ɑː(r); ə(r)] ['redɪli] [ə'pærənt] [ænd; ənd] ,

from other named kinds are readily apparent and ,

从 其他 命名 种类 是 容易 明显 和 ,

戈德曼（同上）提出的用来区分墙生蕨类植物与其他已命名植物的特征显而易见，

[laɪk] [gəuld,mən] , [wiː; wi] [siː] [nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] .
like Goldman , we see no evidence of intergradation .
喜欢 高盛 , 我们 看 不 证据 的 相干 .

与高盛一样，我们没有看到任何相互融合的迹象。

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] ['kærəktəz] [wɪtʃ] [sɜːv] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðə; ði] [reɪs] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wei] ,
Nevertheless , the characters which serve to identify the race are , in a general way ,
尽管如此 , 这 人物 哪个 服务 到 确认 这 种族 是 , 在 一个 一般的 方式 ,

然而，用来识别种族的特征，总的来说是：

[ðəʊz] ['kɒmənli] [faʊnd] [ɪn] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv] [dɪ'pɔːp(ə)rət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɒv; əv] [θɑː'mɑːmɪs] - [ænd; ənd] [tiː] . - .
those commonly found in populations of depauperate individuals of Thomomys bottae and T . talpoides .
那些 通常 成立 在 人口 的 贫困的 个人 的 托莫西斯 - 和 T . - .

这些常见于博氏鼠和塔氏鼠的贫困个体种群中。

[ðə; ði] [smɔːl] [saɪz] , ['delɪkət] ['strʌktʃə(r)] , [wel] - [ɪn'fleɪtɪd] ['breɪnˌkeɪs] , [ʃɔːt] [ˌpriːmæk'sɪlərɪ] [tʌŋz] , [ænd; ənd] ['strɒŋli] [ˌriː'kɜːvd] ['ʌpə(r)] [ɪn'saɪzəz] ,
The small size , delicate structure , well - inflated braincase , short premaxillary tongues , and strongly recurved upper incisors ,
这 小的 尺寸 , 精美的 结构 , 出色地 - 膨胀 脑壳 , 短的 上颌前部 舌头 , 和 强烈 反曲 上 门牙 ,

体型小巧、结构纤细、脑颅饱满、前颌舌短、上门牙强烈后弯，

['ɒf(ə)n] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] [ˌɪnhɒ'spɪtəb(ə)l] ['eəriəz] [ɒv; əv] ['ʃæləʊ] , [ʌn'steɪb(ə)l] [sɔɪlz] .
often appear in populations existing in inhospitable areas of shallow , unstable soils .
经常 出现 在 人口 现存的 在 不宜居住的 区域 的 浅的 , 不稳定 土壤 .

经常出现在土壤浅薄、不稳定的不适宜居住地区的种群中。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [best] [ʃəʊn] [baɪ] [ə'reɪndʒɪŋ] [mu'rɑːlɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] [θɑː'mɑːmɪs] - ;
For this reason we feel that the relationships of this population are best shown by arranging muralis as a subspecies of Thomomys bottae ;
为了 这 原因 我们 感觉 那 这 关系 的 这 人口 是 最好的 所示 经过 安排 壁生 作为 一个 亚种 的 托莫西斯 - ;

因此，我们认为，将 muralis 列为 Thomomys bottae 的一个亚种，最能体现该种群之间的关系；

[ðə; ði] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [æz; əz] [θɑː'mɑːmɪs] - [mu'rɑːlɪs] [gəuld,mən] .
the name should stand as Thomomys bottae muralis Goldman .
这 姓名 应该 站立 作为 托莫西斯 - 壁生 高盛 .

该名称应为 Thomomys bottae muralis Goldman。

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [nəʊn] , [tiː] . [biː] . [mu'rɑːlɪs] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['aɪsəleɪtɪd] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)]
As far as known , T . b . muralis is completely isolated from other
作为 远的 作为 已知 , T . b . 壁生 是 完全地 孤立 从 其他

据目前所知，T. b. muralis 已完全与其他菌株分离。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 360]
[页 -]

[第360页]

[pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv] ['pɒkɪt] [g'əʊfəz] [baɪ] [ˌʌnɪn'hæbɪtəbl] [ɪ'rəʊdɪŋ] [klɪfs] .
populations of pocket gophers by uninhabitable eroding cliffs .
人口 的 口袋 地鼠 经过 不适宜居住的 侵蚀 悬崖 .

在不适宜居住的侵蚀性悬崖附近，有大量的囊鼠。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] ['əʊnli] [ɒn] ['aɪsəleɪtɪd] ['terəsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [end] [ɒv; əv]
The animals have been found only on isolated terraces in the lower end of
这 动物 有 到过 成立 仅有的 在 孤立 露台 在 这 降低 结尾 的
['prɒspekt] ['væli] ([ɪt'self] [ə; eɪ] ['lætərəl] ['pɒkɪt]) [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [grænd] ['kænjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ]
Prospect Valley (itself a lateral pocket) within the Grand Canyon of the Colorado
前景 谷 (本身 一个 侧 口袋) 之内 这 盛大 峡谷 的 这 科罗拉多州
['rɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

这些动物只在科罗拉多河大峡谷内展望谷（Prospect Valley，本身是一个侧向凹陷）下游的孤立阶地上被发现过。

- ['ɪndiən] [ˌrezə'veɪʃn] , [ˌærɪ'zəʊnə] .
Hualpai Indian Reservation , Arizona .
- 印度 预订 , 亚利桑那 .

亚利桑那州瓦尔派印第安人保留地。

['kɒnsɪkwəntli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [wɪð] ['ʌðə(r)] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [kʊd; kəd] [ɪg'zɪst] [æt; ət]
Consequently it is unlikely that intergradation with other populations could exist at
最后 它 是 不太可能 那 相干 和 其他 人口 可以 存在 在
[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .
the present time .
这 展示 时间 .

因此，目前不太可能与其他种群发生杂交。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ɪn] [ə'reɪndʒɪŋ] [mu'rɑːlɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] [θɑː'mɑːmɪs] - , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)]
In short , in arranging muralis as a subspecies of Thomomys bottae , we are
在 短的 , 在 安排 壁生 作为 一个 亚种 的 托莫西斯 - , 我们 是
['ɪnfluənst] ,
influenced ,
影响 ,

简而言之，将 muralis 归类为 Thomomys bottae 的一个亚种，我们受到了以下因素的影响：

[nɒt] [baɪ] [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] ,
not by the demonstration of intergradation ,
不是 经过 这 示范 的 相干 ,

并非通过展示渐变关系，

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ˌmɔːfə'lɒdʒɪkl] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
but by the degree of morphological differentiation of the population and
但 经过 这 程度 的 形态学 差异化 的 这 人口 和
[ðə; ði] ['prɒbəb(ə)l] ['riːz(ə)nz] ['ðerfɔː] .
the probable reasons therefor .
这 可能 原因 因此 .

但取决于种群形态分化的程度及其可能的原因。

[θɑː'mɑːmɪs] - [ˌmjuː'teɪbɪlɪs] [gəuld,mən]
Thomomys bottae mutabilis Goldman
托莫西斯 - 可变 高盛

斑鼠 Goldman

[gəuld,mən] ([dʒɜː(r)] . ['wɒʃɪŋtən] ['eɪˌkæd] .
Goldman (Jour . Washington Acad .
高盛 (一天 . 华盛顿 学院 .

高盛（华盛顿科学院学报）

['saɪ] . , - : - , [dʒʊ'laɪ] - ,
Sci . , 28 : 342 , July 15 ,
科学 . , - : - , 七月 - ,

科学，28：342，7月15日，

-) [nemd] [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [θɑː'mɑːmɪs] - - [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv]['əʊnli][wʌn]
1938) named the subspecies Thomomys bottae pinalensis on the basis of only one
-) 命名 这 亚种 托莫西斯 - - 在 这 基础 的 仅有的 一
['spesɪmən] ,
specimen ,
标本 ,

1938 年）仅根据一个标本将亚种命名为 Thomomys bottae pinalensis，

[æn; ən] [ˌɪmə'tjʊə(r)] ['fiːmeɪl] (- [ˌbiː 'es]) [frɒm; frəm] [əʊk] [flæt] , [faɪv] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)]
an immature female (245709 BS) from Oak Flat , five miles east of Superior
一个 不成熟 女性 (- BS) 从 橡木 平坦的 , 五 英里 东方 的 优越的
, [pɪ'næl] ['maʊntənz] , [ˌærɪ'zəʊnə] .
, Pinal Mountains , Arizona .
, 皮纳尔 山脉 , 亚利桑那 .

一只来自亚利桑那州皮纳尔山脉苏必利尔以东五英里橡树平原的未成熟雌性（245709 BS）。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [ɪn] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ˌtæksə'nɒmɪk]
Examination shows it to be indistinguishable in characters of taxonomic
考试 演出 它 到 是 无法区分的 在 人物 的 分类学
[ɪm'pɔːt(ə)ns] ([ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] , [ɪk'stɜːn(ə)l] ['meʒəm(ə)nts] ,
importance (coloration , external measurements ,
重要性 (着色 , 外部的 测量 ,

检验表明，它在分类学上的重要特征（颜色、外部测量、

[ʃeɪp] [ɒv; əv] [skʌl] [ænd; ənd][saɪz][ɒv; əv] [skʌl]) [frɒm; frəm] ['spesəmən] [ɒv; əv][tiː] . [biː] . [ˌmjuː'teɪbɪlɪs]
shape of skull and size of skull) from specimens of T . b . mutabilis
形状 的 颅骨 和 尺寸 的 颅骨) 从 标本 的 T . b . 可变
[ɒv; əv]['kɒmpərəb(ə)l][seks][ænd; ənd][eɪdʒ] .
of comparable sex and age .
的 可比 性别 和 年龄 .

从性别和年龄相近的 T. b. mutabilis 标本中获取头骨形状和头骨大小。

[nəʊ] . - [ɪz] [wel] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][tiː] . [biː] . [ˌmjuː'teɪbɪlɪs]
No . 245709 is well within the limits of individual variation of T . b . mutabilis
不 . - 是 出色地 之内 这 限制 的 个人 变化 的 T . b . 可变
[æz; əz][ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['sevrəl] ['spesəmən] ([ɔːl][ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've]
as is shown by the several specimens (all in the U . S . Biological Surveys
作为 是 所示 经过 这 一些 标本 (全部 在 这 U . S . 生物 调查
[kə'lekʃ(ə)n]) [æz; əz] ['fɒləʊ] :
Collection) as follow :
收藏) 作为 跟随 :

编号 245709 完全在 T. b. mutabilis 的个体变异范围内，以下几个标本（均在美国生物调查收藏中）证明了这一点：

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - (['tɒpətaɪp] [frɒm; frəm][kæmp] [vəːd] , [ˌærɪ'zəʊnə]) , - ([ˌtʃɪrɪ'kɑːwə]
Nos . 214118 , 214670 (topotypes from Camp Verde , Arizona) , 212707 (Chiricahua
编号 . - , - (拓扑类型 从 营 维德 , 亚利桑那) , - (奇里卡瓦
[rɑːntʃ] , - [miː] . [iː]['kælvə]) ,
Ranch , 20 mi . E Calva) ,
牧场 , - 米 . E 卡尔瓦) ,

编号 214118、214670（亚利桑那州 Camp Verde 的地形类型）、212707（Chiricahua Ranch，20 英里，E Calva），

- ([eɪtʃ] - [bɑː(r)] [rɑːntʃ] , - [miː] . [es] ['peɪsən]) , [ænd; ənd] - (['tɜːki] [kriːk]) .
208635 (H - bar Ranch , 20 mi . S Payson) , and 215762 (Turkey Creek) .
- (H - 酒吧 牧场 , - 米 . S 佩森) , 和 - (火鸡 溪) .

208635（H-bar Ranch，位于 Payson 以南 20 英里处）和 215762（Turkey Creek）。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [neɪm] [θɑ:'mɑ:mɪs] - - [ɪz][hɪə(r)] [ə'reɪndʒd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪnənɪm]
Therefore , the name Thomomys bottae pinalensis is here arranged as a synonym
所以 , 这 姓名 托莫西斯 - - 是 这里 安排 作为 一个 代名词
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] [neɪm] ,
of the earlier name ,
的 这 早些时候 姓名 ,

因此，Thomomys bottae pinalensis 被列为先前名称的同义词。

[θɑ:'mɑ:mɪs] - [ˌmju:'teɪbɪlɪs][gəuld,mən] ([p'rɒk] .
Thomomys bottae mutabilis Goldman (Proc .
托莫西斯 - 可变 高盛 (过程 .

Thomomys bottae mutabilis Goldman（Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɒʃɪŋtən] , - : - , ['eɪprəl] - , -) , [ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][kæmp] [və:d] ,
Washington , 46 : 75 , April 27 , 1933) , the type locality of which is Camp Verde ,
华盛顿 , - : - , 四月 - , -) , 这 类型 地点 的 哪个 是 营 维德 ,
[ˌjɑ:və'paɪ] ['kaʊnti] , [ˌærɪ'zəʊnə] .
Yavapai County , Arizona .
亚瓦派 县 , 亚利桑那 .

华盛顿，46: 75，1933 年 4 月 27 日)，其模式产地为亚利桑那州亚瓦派县坎普维德。

[θɑ:'mɑ:mɪs] - - [gəuld,mən]
Thomomys bottae patulus Goldman
托莫西斯 - - 高盛

博塔氏鼠（Thomomys bottae patulus Goldman）

[wen] [gəuld,mən] ([dʒɜ:(r)] . ['wɒʃɪŋtən] ['eɪ,kæd] .
When Goldman (Jour . Washington Acad .
什么时候 高盛 (一天 . 华盛顿 学院 .

当高盛（华盛顿科学院院刊）

['saɪ] . , - : - , [mɑ:tʃ] - , -) [nemd] [ðə; ði] ['sʌbspi:ʃi:z] [θɑ:'mɑ:mɪs] - - , [hi:; hi]
Sci . , 26 : 113 , March 15 , 1936) named the subspecies Thomomys bottae desitus , he
科学 . , - : - , 行进 - , -) 命名 这 亚种 托莫西斯 - - , 他
[ə'saɪnd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ([ɒp] .
assigned to it (op .
分配 到 它 (操作 .

科学，26：113，1936 年 3 月 15 日）将亚种命名为 Thomomys bottae desitus，他将其归入（op.

[sɪt] . : -) - ['spesəmən] [əb'teɪnd] [æt; ət] ['wɪkənbɜ:rg] , [ˌmæri'kəupə] ['kaʊnti] , [ˌærɪ'zəʊnə] .
cit . : 114) 10 specimens obtained at Wickenburg , Maricopa County , Arizona .
引用 . : -) - 标本 获得 在 威肯堡 , 马里科帕 县 , 亚利桑那 .

引文：114）在亚利桑那州马里科帕县威肯堡获得的 10 个标本。

[hi:; hi][dɪd][nɒt]['menʃ(ə)n] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['wɪkənbɜ:rg] [wen] [hi:; hi] ['sʌbsɪkwəntli] [nemd]
He did not mention specimens from Wickenburg when he subsequently named
他 做过 不是 提到 标本 从 威肯堡 什么时候 他 随后 命名
[ðə; ði] ['sʌbspi:ʃi:z] [θɑ:'mɑ:mɪs] - - ([dʒɜ:(r)] . ['wɒʃɪŋtən] ['eɪ,kæd] .
the subspecies Thomomys bottae patulus (Jour . Washington Acad .
这 亚种 托莫西斯 - - (一天 . 华盛顿 学院 .

他在后来将亚种命名为 Thomomys bottae patulus 时，并没有提及来自威肯堡的标本（Jour. Washington Acad.）。

['saɪ] . , - : - , [dʒʊ'laɪ] - ,
Sci . , 28 : 341 , July 15 ,
科学 . , - : - , 七月 - ,

科学，28：341，7月15日，

-) [ænd; ənd] ['steɪtɪd] [ðæt] [tiː] . [biː] . - [wɒz; wəz] [nəʊn] ['əʊnli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪp]
1938) and stated that T . b . patulus was known only from the type
-) 和 声明 那 T . b . - 曾是 已知 仅有的 从 这 类型

[ləʊ'kæləti] [ɪn] [ðə; ði] " ['bɒtəmlænd] [ə'lɒŋ] [[ðə; ði]] [ˌhæsə'jæmpə] ['rɪvə(r)] ,
locality in the " bottomland along [the] Hassayampa River ,
地点 在 这 " 低洼地带 沿着 [这] 哈萨亚姆帕 河 ,

1938 年）并指出，T. b. patulus 仅发现于“哈萨亚姆帕河沿岸的低洼地带”的模式产地。

[tuː] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] ['wɪkənbɜːrg] .
two miles below Wickenburg .
二 英里 以下 威肯堡 .

威肯堡以南两英里。

" [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] - [ɒv; əv] ['spesəmən] [rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl] [tuː; tə] [tiː] . [biː] . - [ɪn] [ðə; ði] [juː] . [es]
" Examination in 1950 of specimens referable to T . b . patulus in the U . S
" 考试 在 - 的 标本 可参考的 到 T . b . - 在 这 U . S

. [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've] [kə'lekʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
. Biological Surveys Collection shows all of them ,
. 生物 调查 收藏 演出 全部 的 他们 ,

“1950 年对美国生物调查收藏中可归类为 T. b. patulus 的标本进行的检查表明，它们全部……”

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['hɒlətaɪp] , [tuː; tə] [biː; bi] ['leɪb(ə)ld] " ['wɪkənbɜːrg] .
including the holotype , to be labeled " Wickenburg .
包括 这 正模标本 , 到 是 标签 " 威肯堡 .

包括正模标本，将标记为“威肯堡”。

" [ðə; ði] - ['spesəmən]
" The 10 specimens
" 这 - 标本

“这10个标本

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 361]
[页 -]

[第361页]

[frɒm; frəm] ['wɪkənbɜːrg] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ] [gəuld,mən] [ɪn] - [æz; əz] [tiː] . [biː] . - [wɜː(r); wə(r)]
from Wickenburg reported by Goldman in 1936 as T . b . desitus were
从 威肯堡 据报道 经过 高盛 在 - 作为 T . b . - 是

[ɪn'kluːdɪd] [baɪ] [hɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - (['æktʃuəli] - ,
included by him among the 16 (actually 17 ,
包括 经过 他 之中 这 - (实际上 - ,

来自威肯堡的 T. b. desitus 被 Goldman 于 1936 年报告，并被他列入 16 种（实际上是 17 种）之中。

[wʌn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [skʌl] ['əʊnli]) [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [beɪst] [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [tiː] . [biː] . -
one being a skull only) upon which he based his description of T . b . patulus
一 存在 一个 颅骨 仅有的) 之上 哪个 他 基于 他的 描述 的 T . b . -

[ɪn] - .
in 1938 .
在 - .

其中一个只有头骨）他以此为基础，于 1938 年对 T. b. patulus 进行了描述。

[ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [ˈkætəlɒɡz] [ɒv; əv] [θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] [kəˈlektər] [huː] [əbˈteɪnd]
Examination of the field catalogues of 3 of the 4 collectors who obtained
考试 的 这 场地 产品目录 的 3 的 这 4 收藏家 WHO 获得
[ðə; ði] [ˈspesəmən] [disˈkləuz] [ðæt] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [ˈsɛvən] [ˈspesəmən] [əbˈteɪnd] [lɑːst] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈkɔːdɪd]
the specimens discloses that only the 7 specimens obtained last were recorded
这 标本 披露 那 仅有的 这 7 标本 获得 最后的 是 记录
[æz; əz] [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌhæsəˈjæmpə] [ˈrɪvə(r)] [ˈbɒtəms] ;
as occurring in the Hassayampa River bottoms ;
作为 发生 在 这 哈萨亚姆帕 河 底部 ;

对获得标本的 4 位采集者中的 3 位的野外目录进行检查后发现，只有最后获得的 7 个标本被记录为出现在哈萨亚姆帕河河底；

[ðə; ði] [fɜːst] - [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈkɔːdɪd] [ˈəʊnli] [æz; əz] [frɒm; frəm] " [ˈwɪkənbɜːrɡ] .
the first 10 were recorded only as from " Wickenburg .
这 第一的 - 是 记录 仅有的 作为 从 " 威肯堡 .

前 10 个记录仅显示来自“威肯堡”。

" [ˈbriːfli] , [ˈəʊnli] [wʌn] [ˈsʌbspiːʃiːz] , [tiː] . [biː] . - , [ɪz] [ˈprez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈeəriə] ,
" Briefly , only one subspecies , T . b . patulus , is present in the area ,
" 简要地 , 仅有的 一 亚种 , T . b . - , 是 展示 在 这 区域 ,

简而言之，该地区仅存在一个亚种，即 T. b. patulus。

[ænd; ənd] [ɡəuld,mən] [ɪn] - [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ləuˈkælitiz] [wɜː(r); wə(r)]
and Goldman in 1938 seems to have thought that the two localities were
和 高盛 在 - 似乎 到 有 想法 那 这 二 地方 是
[ˈæktʃuəli] [ðə; ði] [seɪm] ,
actually the same ,
实际上 这 相同的 ,

戈德曼在1938年似乎认为这两个地方实际上是同一个地方。

[ænd; ənd] [ðæt] " [ˌtuːˈtuː] [maɪlz] [bɪˈləʊ] [ˈwɪkənbɜːrɡ] " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mɔː(r)] [prɪˈsaɪs] [ˌdezɪɡˈneɪʃn] .
and that " 2 miles below Wickenburg " was the more precise designation .
和 那 " 2 英里 以下 威肯堡 " 曾是 这 更多的 精确的 指定 .

而“威肯堡以南 2 英里”才是更精确的描述。

[θɑːˈmɑːmɪs] - - [ɡrɪˈnɛl]
Thomomys bottae providentialis Grinnell
托莫西斯 - - 格林内尔

博塔氏鼠（Thomomys bottae providentialis Grinnell）

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɪɡˈzæmɪnd] [ə; eɪ] [ˈspesɪmən] , [nəʊ] . - / - , [frɒm; frəm] - - [maɪl] [sprɪŋ] ,
We have examined a specimen , No . 26120 / 33526 , from 12 - Mile Spring ,
我们 有 检查 一个 标本 , 不 . - / - , 从 - - 英里 春天 ,
[ˌkæləˈfɔːniə] ,
California ,
加利福尼亚州 ,

我们检验了来自加利福尼亚州十二英里泉的标本，编号为26120/33526。

[ɪn] [ðə; ði] [juː] . [es] . [ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)l] [sərˈve] [kəˈlekʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ˈbeɪli] ([en] . [ˈæmər] .
in the U . S . Biological Surveys Collection , which Bailey (N . Amer .
在 这 U . S . 生物 调查 收藏 , 哪个 贝利 (N . 美国 .

在美国生物调查收藏中，Bailey（北美）

[ˈfɔːnə] , - : - , [nəʊˈvembə(r)] - , -) [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsʌbspiːʃiːz] [θɑːˈmɑːmɪs]
Fauna , 39 : 73 , November 15 , 1945) referred to the subspecies Thomomys
动物群 , - : - , 十一月 - , -) 指 到 这 亚种 托莫西斯
- [= [ˈɔːrɪəs; ˈɔːrɪˌaɪ]] - .
perpallidus [= aureus] perpes .
- [= 金黄色葡萄球菌] - .

Fauna, 39: 73, 1945 年 11 月 15 日) 指的是亚种 Thomomys perpallidus [= aureus] perpes。

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['spesɪmən] [tuː; tə][biː; bi][rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə][ðə; ði]['leɪtə(r)] [nemd] [θɑː'mɑːmɪs]
We find the specimen to be referable to the later named Thomomys
我们 寻找 这 标本 到 是 可参考的 到 这 之后 命名 托莫西斯
- - [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][smɔːlə(r)][ɪə(r)] ,
bottae providentialis on the basis of smaller ear ,
- - 在 这 基础 的 较小的 耳朵 ,

根据较小的耳朵，我们认为该标本应归入后来被命名为 Thomomys bottae providentialis 的物种。

[mɔː(r)] ['mæsɪv] , [mɔː(r)] [rɪdʒd] [ænd; ənd]['æŋgjələ(r)] [skʌl] , ['greɪtə(r)][ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [bredθ] , [diːpə(r)]
more massive , more ridged and angular skull , greater interorbital breadth , deeper
更多的 大量的 , 更多的 脊状的 和 角度 颅骨 , 更大的 轨道间 宽度 , 更深
[ænd; ənd] [θɪkə] ['rɒstrəm] ,
and thicker rostrum ,
和 较厚 主席台 ,

头骨更粗壮、棱角更分明，眶间距更大，吻部更深更厚。

[les] ['glɒbjələ(r)] ['buliː] , [ænd; ənd][juː] - [ʃeɪpt] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][viː] - [ʃeɪpt] [ˌɪntər'terɪgɔɪd] [speɪs]
less globular bullae , and U - shaped rather than V - shaped interpterygoid space
较少的 球形 大疱 , 和 U - 形状 相当 比 V - 形状 翼间骨 空间
.
.
.

球状大疱较少，翼间间隙呈U形而不是V形。

['ðeəfɔː(r)] , - - [maɪl] [sprɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['nɔːðənməʊst] [ləʊ'kæləti][ɒv; əv] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
Therefore , 12 - Mile Spring is the northernmost locality of occurrence of the
所以 , - - 英里 春天 是 这 最北端 地点 的 发生 的 这
['sʌbspiːʃiːz] [tiː] . [biː] . - .
subspecies T . b . providentialis .
亚种 T . b . - .

因此，12 英里泉是亚种 T. b. providentialis 的最北分布地。

[θɑː'mɑːmɪs] - - ['hjuːi]
Thomomys bottae sanctidiegi Huey
托莫西斯 - - 休伊

博塔氏鼠（Thomomys bottae sanctidiegi Huey）

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒkɪt] [g'əʊfəz] [ɒv; əv]['bɑːhɑː][ˌkælə'fɔːniə] , ['hjuːi] ([trænz] .
In his discussion of the pocket gophers of Baja California , Huey (Trans .
在 他的 讨论 的 这 口袋 地鼠 的 巴哈 加利福尼亚州 , 休伊 (翻译 .
[sæn; sɑːn][di'eɪgəʊ][səʊʃ] .
San Diego Soc .
圣 迭戈 社会 .

在 Huey（Trans. San Diego Soc.）的论述下加利福尼亚半岛的囊鼠时，

[næt] . [hɪst] . , - : - - - , [mæp] , ['ɔːgəst] - , -) [meɪd] [nəʊ]['menʃ(ə)n][ɒv; əv] ['spesəmən]
Nat . Hist . , 10 : 245 - 268 , map , August 31 , 1945) made no mention of specimens
纳特 . 历史 . , - : - - - , 地图 , 八月 - , -) 制成 不 提到 的 标本
[frɒm; frəm][ˌense'nɑːðɑː ;英语,ense'nɑːdə] ,
from Ensenada ,
从 恩塞纳达 ,

《自然史》10: 245-268，地图，1945 年 8 月 31 日）没有提及来自恩塞纳达的标本，

['bɑːhɑː][ˌkælə'fɔːniə] , [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ] ['beɪli] ([en] . ['æmər] .
Baja California , recorded by Bailey (N . Amer .
巴哈 加利福尼亚州 , 记录 经过 贝利 (N . 美国 .

下加利福尼亚，由 Bailey（北美）记录。

['fɔːnə] , - : - , [nəʊ'vembə(r)] - , -) [æz; əz] [θɑː'mɑːmɪs] - ['naɪgrɪˌkænz] .
Fauna , 39 : 58 , November 15 , 1915) as Thomomys bottae nigricans .
动物群 , - : - , 十一月 - , -) 作为 托莫西斯 - 尼格里坎斯 .

动物群，39：58，1915 年 11 月 15 日）作为 Thomomys bottae nigricans。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ˌenseˈnɑːðɑː ;英语,enseˈnɑːdə][əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə]
We **have** **examined** **the** **specimens** **from** **Ensenada** **available** **to**
我们 有 检查 这 标本 从 恩塞纳达 可用的 到
['beɪli] [ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Bailey **in** **the** **U** **.** **S** **.** **Biological** **Surveys** **Collection** **,**
贝利 在 这 U . S . 生物 调查 收藏 ,

我们查阅了贝利在美国生物调查收藏馆中可获得的恩塞纳达标本，

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , [ænd; ənd] - , [sʌb'ædʌlt] , [ˌɪmə'tjʊə(r)] , [ænd; ənd]['ædʌlt; ə'dʌlt] ,
Nos **.** **137724** **,** **139890** **,** **and** **139891** **,** **subadult** **,** **immature** **,** **and** **adult** **,**
编号 . - , - , 和 - , 亚成体 , 不成熟 , 和 成人 ,
[rɪ'spektɪvli] .
respectively **.**
分别 .

编号分别为 137724、139890 和 139891，分别为亚成体、幼体和成体。

[æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [θɑː'mɑːmɪs] - - [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
As **compared** **with** **Thomomys** **bottae** **sanctidiegi** **from** **the** **mouth** **of** **the**
作为 比较的 和 托莫西斯 - - 从 这 嘴 的 这
[tiːawɑːnə]['rɪvə(r)] ([nəʊ] . -) [ænd; ənd][tiː] . [biː] . ['naɪɡrɪˌkænz] (['tɒpətaɪp]) ,
Tiajuana **River** **(** **No** **.** **126028** **)** **and** **T** **.** **b** **.** **nigricans** **(** **topotypes** **)** **,**
蒂华纳 河 (不 . -) 和 T . b . 尼格里坎斯 (拓扑类型) ,

与来自蒂亚华纳河口的圣蒂迪耶氏博氏鼠（编号 126028）和黑腹鼠（模式标本）相比，

[ðə; ði][wʌn]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['spesɪmən] [frɒm; frəm][ˌenseˈnɑːðɑː ;英语,enseˈnɑːdə] [ə'ɡriːz] [wɪð] [tiː] . [biː] .
the **one** **adult** **specimen** **from** **Ensenada** **agrees** **with** **T** **.** **b** **.**
这 一 成人 标本 从 恩塞纳达 同意 和 T . b .
- [ænd; ənd] ['difəz] [frɒm; frəm][tiː] . [biː] . ['naɪɡrɪˌkænz][ɪn] ['laɪtə(r)] ['kʌlə(r)] ,
sanctidiegi **and** **differs** **from** **T** **.** **b** **.** **nigricans** **in** **lighter** **color** **,**
- 和 不同 从 T . b . 尼格里坎斯 在 打火机 颜色 ,

来自恩塞纳达的唯一成年标本与 T. b. sanctidiegi 一致，与 T. b. nigricans 的区别在于颜色较浅。

['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['æŋɡjələ(r)] [skʌl] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪn'fleɪtɪd] ['breɪnˌkeɪs] .
larger **and** **more** **angular** **skull** **,** **and** **more** **inflated** **braincase** **.**
更大的 和 更多的 角度 颅骨 , 和 更多的 膨胀 脑壳 .

头骨更大更棱角分明，脑颅更膨胀。

[ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ˌenseˈnɑːðɑː ;英语,enseˈnɑːdə]['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt]
The **specimens** **from** **Ensenada** **differ** **from** **the** **adjacent**
这 标本 从 恩塞纳达 不同 从 这 邻近的
['sʌbspiːʃiːz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
subspecies **to** **the** **south** **,**
亚种 到 这 南 ,

来自恩塞纳达的标本与南部邻近的亚种有所不同。

[θɑː'mɑːmɪs] - - [[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [frɒm; frəm] ['hjuːiz] ([ɒp] .
Thomomys **bottae** **proximarinus** **[** **to** **judge** **from** **Huey's** **(** **op** **.**
托莫西斯 - - [到 法官 从 休伊的 (操作 .

根据 Huey 的 (op.

[sɪt] .)
cit **.** **)**
引用 .)

(引自)

[ˌkærəktəraɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz]] [ɪn] ['laɪtə(r)] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)] , [mɔː(r)][rəʊ'bʌst]
characterization **of** **that** **subspecies** **]** **in** **lighter** **color** **,** **and** **larger** **,** **more** **robust**
特征描述 的 那 亚种] 在 打火机 颜色 , 和 更大的 , 更多的 强壮的
[skʌl] .
skull **.**
颅骨 .

该亚种的特征是颜色较浅，头骨更大、更坚固。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ˌense'nɑːðɑː ;英语,ense'nɑːdə][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]
Accordingly , the specimens from Ensenada are referred to
因此 , 这 标本 从 恩塞纳达 是 指 到
[θɑː'mɑːmɪs] - - .
Thomomys bottae sanctidiegi .
托莫西斯 - - .

因此，来自恩塞纳达的标本被归类为圣蒂迪格氏鼠（Thomomys bottae sanctidiegi）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 362]
[页 -]

[第362页]

[θɑː'mɑːmɪs] - - ['hjuːi]
Thomomys bottae siccovallis Huey
托莫西斯 - - 休伊

博塔氏鼠（Thomomys bottae siccovallis Huey）

['beɪli] ([en] . ['æmər] .
Bailey (N . Amer .
贝利 (N . 美国 .

Bailey（北美）

['fɔːnə] , - : - , [nəʊ'vembə(r)] - , -) ['lɪstɪd] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [frɒm; frəm] - , ['bɑːhɑː]
Fauna , 39 : 58 , November 15 , 1915) listed a specimen from Mattomi , Baja
动物群 , - : - , 十一月 - , -) 列出 一个 标本 从 - , 巴哈
[ˌkælə'fɔːniə] , [æz; əz] [θɑː'mɑːmɪs] - ['naɪgrɪˌkænz] .
California , as Thomomys bottae nigricans .
加利福尼亚州 , 作为 托莫西斯 - 尼格里坎斯 .

Fauna, 39: 58, 1915 年 11 月 15 日) 将来自下加利福尼亚州马托米的标本列为 Thomomys bottae nigricans。

[wen] ['hjuːi] ([trænz] . [sæn; sɑːn][di'eɪgəʊ][səʊʃ] .
When Huey (Trans . San Diego Soc .
什么时候 休伊 (翻译 . 圣 迭戈 社会 .

当休伊（Trans. San Diego Soc.

[næt] . [hɪst] . , - : - , ['ɔːgəst] - , -) [rɪ'vaɪvd] [ðə; ði] [neɪm]
Nat . Hist . , 10 : 259 , August 31 , 1945) revived the name
纳特 . 历史 . , - : - , 八月 - , -) 复活 这 姓名

《自然史》10: 259（1945年8月31日）恢复了该名称

[θɑː'mɑːmɪs]
Thomomys
托莫西斯

托莫西斯

[-] - ['eliət] , [ænd; ənd] [nemd] ([ɒp] .
[bottae] aphrastus Elliot , and named (op .
[-] - 埃利奥特 , 和 命名 (操作 .

[bottae] aphrastus Elliot，并命名为（op.

[sɪt] . : -)
cit . : 258)
引用 . : -)

引文：258）

[θɑː'mɑːmɪs] - - [hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spesɪmən] , [frɒm; frəm]
Thomomys bottae siccovallis he made no mention of the specimen , from
托莫西斯 - - 他 制成 不 提到 的 这 标本 , 从
- , [wɪtʃ] ,
Mattomi , which ,
- , 哪个 ,

他没有提及来自马托米的标本，即Thomomys bottae siccovallis。

[ɒn] [ˌdʒiːəˈɡræfɪk] [ɡraʊndz] , [wʊd] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi][tiː] . [biː] . - , [tiː] . [biː] .
on geographic grounds , would be expected to be T . b . aphrastus , T . b .
在 地理 理由 , 会 是 预期的 到 是 T . b . - , T . b .
- [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˈælən] ,
martirensis J . A . Allen ,
- J . 一个 . 艾伦 ,

从地理角度来看，预计是 T. b. aphrastus 或 T. b. martirensis JA Allen。

[ɔː(r)][tiː] . [biː] . - .
or T . b . siccovallis .
或者 T . b . - .

或 T. b. siccovallis。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪɡˈzæmɪnd] [æn; ən][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [meɪl] (- -) , [ˈprɒbəbli] [ðə; ði] [ˈspesɪmən]
We have examined an adult male (10832 CNHM) , probably the specimen
我们 有 检查 一个 成人 男性 (- -) , 大概 这 标本
[siːn] [baɪ] [ˈbeɪli] ([lɑːk] . [sɪt] .) ,
seen by Bailey (loc . cit .) ,
已见 经过 贝利 (位置 . 引用 .) ,

我们检查了一只成年雄性标本（10832 CNHM），很可能是 Bailey 看到的标本（同上）。

[frɒm; frəm] - , [ænd; ənd][hæv; həv] [kəmˈpeəd] [nəʊ] . - [wɪð] [sɪks] [ˈtɒpətaɪp] (- -
from Mattomi , and have compared No . 10832 with six topotypes (10813 -
从 - , 和 有 比较的 不 . - 和 六 拓扑类型 (- -
- ,
10816 ,
- ,

来自 Mattomi，并将编号 10832 与六个拓扑型标本（10813-10816，

- [ænd; ənd] - -) [ɒv; əv][tiː] . [biː] . - ,
10819 and 10820 CNHM) of T . b . martirensis ,
- 和 - -) 的 T . b . - ,

T. b. 10819 和 10820 CNHM)马丁斯,

[ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd][wʌn] [ˈtɒpətaɪp] (- -) [ɒv; əv][tiː] . [biː] . - [ænd; ənd] [wɪð]
the type and one topotype (10798 CNHM) of T . b . aphrastus and with
这 类型 和 一 拓扑型 (- -) 的 T . b . - 和 和
[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][tiː] . [biː] . - .
the original description of T . b . siccovallis .
这 原来的 描述 的 T . b . - .

T. b. aphrastus 的模式标本和一号拓扑标本（10798 CNHM），以及 T. b. siccovallis 的原始描述。

[ðə; ði] [ˈspesɪmən] [frɒm; frəm] - [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [juˈniːk] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
The specimen from Mattomi seems to be unique in the large size of the
这 标本 从 - 似乎 到 是 独特的 在 这 大的 尺寸 的 这
[tɪmˈpænɪk] [ˈbuliː] .
tympanic bullae .
鼓膜 大疱 .

来自马托米的标本似乎独一无二，其鼓室泡尺寸很大。

[ðə; ði] [ˈspesɪmən] [ɪn] [ˈkwestʃən] [ˈdifəz] [frɒm; frəm][tiː] . [biː] . - [ˈɔːlsəʊ][ɪn] [ʃɔːtə] [ænd; ənd]
The specimen in question differs from T . b . martirensis also in shorter and
这 标本 在 问题 不同 从 T . b . - 还 在 较短 和
[ˈwaɪdə(r)] [skʌl] ,
wider skull ,
更广泛 颅骨 ,

该标本与 T. b. martirensis 的区别还在于其头骨更短更宽。

[ʃɔːtə] [ænd; ənd][ˈwaɪdə(r)] [ˈrɒstrəm] , [ænd; ənd][lɒŋɡə(r)][ænd; ənd][ˈwaɪdə(r)][moʊˈlærəˌfɔːrm] [tiːθ] .
shorter and wider rostrum , and longer and wider molariform teeth .
较短 和 更广泛 主席台 , 和 更长 和 更广泛 臼齿状 牙齿 .

吻部较短较宽，臼齿较长较宽。

[ɪn] [ðiːz] ['fiːtʃəz] [rɪ'zembləns] [ɪz] [ʃəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ɒv; əv][tiː] . [biː] . -
In these features resemblance is shown to the holotype of T . b . aphrastus
在 这些 特征 相似 是 所示 到 这 正模标本 的 T . b . -
[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['greɪtə(r)] [rɪ'zembləns] [ɪz] [ʃəʊn] [tuː; tə][tiː] . [biː] . - [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]
and even greater resemblance is shown to T . b . siccovallis to which the
和 甚至 更大的 相似 是 所示 到 T . b . - 到 哪个 这
['spesɪmən] [frɒm; frəm] - [ɪz] [rɪ'fɜːd] .
specimen from Mattomi is referred .
标本 从 - 是 指 .

在这些特征上，它与 T. b. aphrastus 的正模标本表现出相似性，并且与 T. b. siccovallis 表现出更大的相似性，而来自马托米的标本正是归于 T. b. siccovallis。

[θɑː'mɑːmɪs] [mɑːn'tɪkoʊlə][mə'zɑːmə] ['mɛriəm]
Thomomys monticola mazama Merriam
托莫西斯 蒙蒂科拉 马扎马 梅里亚姆

蒙蒂科拉·马扎马·梅里亚姆鼠

[ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæ'skeɪdz] [ɒv; əv] ['ɒrəgən] [ænd; ənd] [θɑː'mɑːmɪs] [mɑːn'tɪkoʊlə] -
This subspecies of the Cascades of Oregon and Thomomys monticola nasicus
这 亚种 的 这 瀑布 的 俄勒冈州 和 托莫西斯 蒙蒂科拉 -
[ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæ'skeɪdz] ,
of the territory immediately to the east of the Cascades ,
的 这 领土 立即地 到 这 东方 的 这 瀑布 ,

俄勒冈州喀斯喀特山脉的这个亚种和喀斯喀特山脉以东地区的 Thomomys monticola nasicus，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'skraɪbd] (['mɛriəm] , [p'rɒk] .
in the same state , were originally described (Merriam , Proc .
在 这 相同的 状态 , 是 起初 描述 (梅里亚姆 , 过程 .

在同一状态下，最初被描述为（Merriam，Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɒʃɪŋtən] , - : - [ænd; ənd] - , [rɪ'spektɪvli] , [dʒʊ'laɪ] - , -) [ænd; ənd] [ˌriː.dɪ'skraɪbd] (
Washington , 11 : 214 and 216 , respectively , July 15 , 1897) and redescribed (
华盛顿 , - : - 和 - , 分别 , 七月 - , -) 和 重新描述 (
['beɪli] , [en] . ['æmər] .
Bailey , N . Amer .
贝利 , N . 美国 .

华盛顿，11：214 和 216，1897 年 7 月 15 日）并重新描述（Bailey，北美。

['fɔːnə] , - : - [ænd; ənd] - , [rɪ'spektɪvli] , [nəʊ'vembə(r)] - , -) [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
Fauna , 39 : 123 and 125 , respectively , November 15 , 1915) as distinguished
动物群 , - : - 和 - , 分别 , 十一月 - , -) 作为 杰出的
[frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][baɪ]['peɪlə(r)]['kʌlə(r)] ,
from each other by paler color ,
从 每个 其他 经过 肤色较浅 颜色 ,

《动物志》39: 123 和 125（1915 年 11 月 15 日）分别以颜色较浅为特征，

[smɔːlə(r)] [tɪm'pænɪk] ['buliː] [ænd; ənd][lɒŋgə(r)] ['neɪzlz] [ɪn][tiː] . [em] . - .
smaller tympanic bullae and longer nasals in T . m . nasicus .
较小的 鼓膜 大疱 和 更长 鼻音 在 T . 米 . - .

T. m. nasicus 的鼓室泡较小，鼻腔较长。

[ðə; ði] ['hɔlətaip] [duː; də]['dɪfə(r)][ɪn] [ðiːz] [rɪ'spekts] .
The holotypes do differ in these respects .
这 正模标本 做 不同 在 这些 尊重 .

正模标本在这些方面确实存在差异。

[ðə; ði] [ə'saɪnd] ([baɪ] ['beɪli] , [lɑːk] . [sɪt] .)
The assigned (by Bailey , loc . cit .)
这 分配 (经过 贝利 , 位置 . 引用 .)

指定的（由 Bailey，同上）

['spesəmən] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [kən'dɪʃn] [əb'teɪnz] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv]
specimens indicate that the opposite condition obtains with respect to the size of
标本 表明 那 这 对面的 状况 获得 和 尊重 到 这 尺寸 的
['buliː] ;
bullae ;
大疱 ;

标本表明，就水疱的大小而言，情况则相反；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] ['buliː] [ɑː(r); ə(r)][smɔːlə(r)][ɪn][tiː] . [em] . [mə'zɑːmə] .
that is to say , the bullae are smaller in T . m . mazama .
那 是 到 说 , 这 大疱 是 较小的 在 T . 米 . 马扎马 .

也就是说，T. m. mazama 的疱较小。

[ɪn] [ðiːz] [rɪ'fɜːd] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['ɒrɪgən] [ðə; ði] ['neɪzlz] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] [ænd; ənd] ['relətɪvli]
In these referred specimens from Oregon the nasals are actually and relatively
在 这些 指 标本 从 俄勒冈州 这 鼻音 是 实际上 和 相对地
[lɒŋgə(r)][ɪn][tiː] . [em] . - ,
longer in T . m . nasicus ,
更长 在 T . 米 . - ,

在俄勒冈州采集的这些标本中，鼻骨实际上比鼻甲蜥蜴（T. m. nasicus）的鼻骨要长一些。

[wɪtʃ] ['ævərɪdʒɪz]['peɪlə(r)] ([les] [blæk] [ænd; ənd][mɔː(r)] [red]) .
which averages paler (less black and more red) .
哪个 平均值 肤色较浅 (较少的 黑色的 和 更多的 红色的) .

平均颜色较浅（黑色较少，红色较多）。

['sɜːt(ə)n] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['kɒmpərəb(ə)l][æz; əz][tuː; tə][seks] , [eɪdʒ]
Certain specimens of the two subspecies that are comparable as to sex , age
肯定 标本 的 这 二 亚种 那 是 可比 作为 到 性别 , 年龄
[ænd; ənd]['siːz(ə)n] ,
and season ,
和 季节 ,

某些在性别、年龄和季节方面具有可比性的两个亚种的样本，

[ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [ɪn]['kʌlə(r)] .
are indistinguishable in color .
是 无法区分的 在 颜色 .

颜色上无法区分。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ə'genst] [wɪtʃ] ['beɪli] ([ɒp] . [sɪt] . : -) ,
This is the background against which Bailey (op . cit . : 125) ,
这 是 这 背景 反对 哪个 贝利 (操作 . 引用 . : -) ,

这是 Bailey（同上：125）所处的背景，

['kɒntrəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [ˌdʒiːə'græfɪk] ['reɪndʒɪz] ([ɒp] . [sɪt] . : - , -) [ænd; ənd]
contrary to his statement of geographic ranges (op . cit . : 123 , 125) and
相反 到 他的 陈述 的 地理 范围 (操作 . 引用 . : - , -) 和
[mæp] ([ɒp] . [sɪt] . : [fɪg] .
map (op . cit . : fig .
地图 (操作 . 引用 . : 如图 .

与他关于地理范围的陈述（同上：123、125）和地图（同上：图）相反。

[faɪv] , [piː] . -) , [ə'saɪnd] , [ɪn][hɪz; ɪz][lɪst][ɒv; əv] ['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] ,
5 , p . 23) , assigned , in his list of specimens examined ,
5 , p . -) , 分配 , 在 他的 列表 的 标本 检查 ,

5，第 23 页)，在其检验标本清单中指定，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 363]
[页 -]

[第363页]

[tuː] ['spesəmən] ([* * [meɪl]] [æd] . -
two specimens ([* * Male] ad . 79817
二 标本 ([* * 男性] 广告 . -

两个标本（[**男性] ad. 79817）

[ænd; ənd] [* * ['fiːmeɪl]] [æd] . - [ˌbiː 'es]) [frɒm; frəm] - , [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæ'skeɪdz] ,
and [* * Female] ad . 79818 BS) from Pengra , west of the Cascades ,
和 [* * 女性] 广告 . - BS) 从 - , 西方 的 这 瀑布 ,

以及 [** 女性] 公元 79818 年（公元前 79818 年）来自喀斯喀特山脉以西的彭格拉，

[tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [tiː] . [em] . - .
to the subspecies T . m . nasicus .
到 这 亚种 T . 米 . - .

至亚种 T. m. nasicus。

[ɪn][ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] - [ðə; ði] ['buliː] [ɑː(r); ə(r)]['æŋgjələ(r)][æz; əz][ɪn] [rɪ'fɜːd]
In the specimens from Pengra the bullae are angular as in referred
在 这 标本 从 - 这 大疱 是 角度 作为 在 指
['spesəmən] [ɒv; əv] - ([ˌʌn'laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒlətaɪp]) ,
specimens of nasicus (unlike those of the holotype) ,
标本 的 - (与此不同 那些 的 这 正模标本) ,

来自彭格拉的标本中，泡状体呈角状，与纳西库斯属（nasicus）的参考标本一样（与正模标本不同）。

[ðə; ði]['rɒstrə][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'miːdiət] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz]
the rostra are intermediate in length between those of the two subspecies
这 演讲台 是 中间的 在 长度 之间 那些 的 这 二 亚种
[kən'sɜːnd] ,
concerned ,
担心的 ,

吻突的长度介于这两个亚种之间。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪz] [lait] [æz; əz][ɪn][tiː] . [em] . - [bʌt; bət][kæn; kən][biː; bi] [mætʃt] [baɪ]
and the color is light as in T . m . nasicus but can be matched by
和 这 颜色 是 光 作为 在 T . 米 . - 但 能 是 匹配 经过
[ðæt] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['spesəmən] [ɒv; əv][tiː] . [em] . [mə'zɑːmə] ,
that of certain specimens of T . m . mazama ,
那 的 肯定 标本 的 T . 米 . 马扎马 ,

其颜色与 T. m. nasicus 一样浅，但也可以与某些 T. m. mazama 标本的颜色相匹配。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l][baɪ] [ðæt] [ɒv; əv][nəʊ] . - [ˌbiː 'es][frɒm; frəm] ['daɪmənd] [leɪk] , ['ɒrəgən] .
for example by that of No . 79821 BS from Diamond Lake , Oregon .
为了 例子 经过 那 的 不 . - BS 从 钻石 湖 , 俄勒冈州 .

例如，来自俄勒冈州钻石湖的 79821 BS 号。

['kɒnsɪkwəntli] , [ɒn] [ˌmɔːfə'lɒdʒɪkl] [graʊndz] ,
Consequently , on morphological grounds ,
最后 , 在 形态学 理由 ,

因此，从形态学角度来看，

[ðə; ði] [tuː] ['spesəmən] [frɒm; frəm] - [kæn; kən][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][tiː] . [em] . [mə'zɑːmə]
the two specimens from Pengra can be assigned to T . m . mazama
这 二 标本 从 - 能 是 分配 到 T . 米 . 马扎马
['ɔːlməʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][tiː] . [em] . - .
almost as well as to T . m . nasicus .
几乎 作为 出色地 作为 到 T . 米 . - .

来自彭格拉的这两个标本几乎可以同时归类为 T. m. mazama 和 T. m. nasicus。

['hævɪŋ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [wiː; wi] [ə'saɪn] [ðem; ðəm][tuː; tə][tiː] . [em] .
Having regard for the geographic relations , we assign them to T . m .
拥有 看待 为了 这 地理 关系 , 我们 分配 他们 到 T . 米 .
[mə'zɑːmə] .
mazama .
马扎马 .

考虑到地理关系，我们将它们归于 T. m. mazama。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['tentətɪv] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
In making this tentative identification we are aware that the acquisition of
在 制作 这 暂定的 鉴别 我们 是 意识到的 那 这 获得 的
[mɔː(r)] ['nɪəli] ['ædɪkwət] [mə'tɪəriəl][frɒm; frəm] ['ɒrəgən] ,
more nearly adequate material from Oregon ,
更多的 几乎 足够的 材料 从 俄勒冈州 ,

在做出这一初步鉴定时，我们意识到需要从俄勒冈州获取更合适的材料。

[ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [mə'tɪəriəl] ,
and critical study of such material ,
和 批判的 学习 的 这样的 材料 ,

对这类材料进行批判性研究，

[meɪ] [brɪŋ] [ə; eɪ] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv] [θɑː'mɑːmɪs] [mɑːn'tɪkoʊlə]
may bring a subspecific arrangement of the populations of Thomomys monticola
可能 带来 一个 亚种 安排 的 这 人口 的 托莫西斯 蒙蒂科拉
['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌrənt] [wʌn] .
different from the current one .
不同的 从 这 当前的 一 .

可能会出现与目前不同的山地鼠亚种群排列方式。

[θɑː'mɑːmɪs] - - ['beɪli]
Thomomys talpoides bullatus Bailey
托莫西斯 - - 贝利

托米鼠（Thomomys talpoides bullatus Bailey）

['beɪli] ([en] . ['æmər] .
Bailey (N . Amer .
贝利 (N . 美国 .

Bailey（北美）

['fɔːnə] , - : - , [nəʊ'vembə(r)] - ,
Fauna , 39 : 101 , November 15 ,
动物群 , - : - , 十一月 - ,

动物志，39：101，11月15日，

-) [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] [θɑː'mɑːmɪs] - ['kluːziəs] [tuː] ['spesəmən] (- [ænd; ənd] -
1915) identified as Thomomys talpoides clusius two specimens (66465 and 66523
-) 已识别 作为 托莫西斯 - 克卢修斯 二 标本 (- 和 -

[ˌbiː 'es]) [frɒm; frəm] [pɑːs] (= ['pɑːkmən]) [ænd; ənd] [wʌn] ['spesɪmən] (- [ˌbiː 'es]) [frɒm; frəm] ['deɪtn]
BS) from Pass (= Parkman) and one specimen (66464 BS) from Dayton
BS) 从 经过 (= 帕克曼) 和 一 标本 (- BS) 从 代顿

,
,
,

1915 年）鉴定为 Thomomys talpoides clusius，其中两份标本（66465 和 66523 BS）来自 Pass（= Parkman），一份标本（66464 BS）来自 Dayton。

[ɪn] [waɪ'əʊmɪŋ] .
in Wyoming .
在 怀俄明州 .

在怀俄明州。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðiːz] ['spesəmən] [ænd; ənd] [faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [læk] [ðə; ði] [brɔːd] ['breɪnˌkeɪs]
We have examined these specimens and find that they lack the broad braincase
我们 有 检查 这些 标本 和 寻找 那 他们 缺少 这 广阔 脑壳

[ænd; ənd] ['nærəʊ] ['neɪzlz] [ɒv; əv] ['kluːziəs] [ænd; ənd] [ɪn] [ðiːz] [ænd; ənd] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['fiːtʃəz] [ðə; ði] [θriː]
and narrow nasals of clusius and in these and in other features the three
和 狭窄的 鼻音 的 克卢修斯 和 在 这些 和 在 其他 特征 这 三

['spesəmən] [rɪ'zemb(ə)l] [tiː] . [tiː] . - [ænd; ənd] [tiː] . [tiː] . - [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l]
specimens resemble T . t . caryi and T . t . bullatus more than they resemble
标本 类似 T . t . - 和 T . t . - 更多的 比 他们 类似

['eni] ['ʌðə(r)] [nemd] [kaɪndz] .
any other named kinds .
任何 其他 命名 种类 .

我们检查了这些标本，发现它们缺乏 clusius 的宽阔脑颅和狭窄鼻骨，在这些特征和其他特征方面，这三个标本与 T. t. caryi 和 T. t. bullatus 的相似度高于与任何其他已命名的种类的相似度。

[ɔːl'ðəʊ] ['strʌktʃərəli] , [ænd; ənd] [ɪn] ['kʌlə(r)] , [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] [nemd]
Although structurally , and in color , intermediate between the two subspecies named
虽然 结构上 , 和 在 颜色 , 中间的 之间 这 二 亚种 命名

[ɪ'miːdiətli] [ə'bʌv] ,
immediately above ,
立即地 多于 ,

虽然在结构和颜色上介于上面提到的两个亚种之间，

[ðə; ði] ['spesəmən] [ʃəʊ] ['greɪtə(r)] [rɪ'zembləns] ([lɑːdʒ] [saɪz] [ænd; ənd] ['nærəʊ] ['breɪnˌkeɪs]) [tuː; tə]
the specimens show greater resemblance (large size and narrow braincase) to
这 标本 展示 更大的 相似 (大的 尺寸 和 狭窄的 脑壳) 到

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [baɪ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [θɑː'mɑːmɪs] - - .
the latter and are referred by us to Thomomys talpoides bullatus .
这 后者 和 是 指 经过 我们 到 托莫西斯 - - .

这些标本与后者（体型较大、脑颅较窄）更为相似，我们将其归类为 Thomomys talpoides bullatus。

[θɑː'mɑːmɪs] - ['kluːziəs] [kuːz]
Thomomys talpoides clusius Coues
托莫西斯 - 克卢修斯 库斯

长尾鼠

['beɪli] ([en] . ['æmər] .
Bailey (N . Amer .
贝利 (N . 美国 .

Bailey（北美）

['fɔːnə] , - : - , [nəʊ'vembə(r)] - ,
Fauna , 39 : 102 , November 15 ,
动物群 , - : - , 十一月 - ,

动物志，39：102，11月15日，

-) [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] [θɑː'mɑːmɪs] - - [æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] (- [ˌbiː 'es])
1915) identified as Thomomys talpoides bullatus an adult male (147347 BS)
-) 已识别 作为 托莫西斯 - - 一个 成人 男性 (- BS)
[frɒm; frəm][ðə; ði][dʒeɪ] . [keɪ] . [rɑːntʃ] ,
from the J . K . Ranch ,
从 这 J . K . 牧场 ,

1915 年）鉴定为 Thomomys talpoides bullatus，一只成年雄性（147347 BS），来自 JK 牧场，

- [ˌef 'tiː] . , [ɒn] ['medəʊ] [kriːk] , [wɪnd] ['rɪvə(r)] , [waɪ'əʊmɪŋ] [= [wɪnd] ['rɪvə(r)][ɒv; əv] ['beɪli] ,
5900 ft . , on Meadow Creek , Wind River , Wyoming [= Wind River of Bailey ,
- 英尺 . , 在 草地 溪 , 风 河 , 怀俄明州 [= 风 河 的 贝利 ,

海拔 5900 英尺，位于怀俄明州温德河的梅多溪 [= 贝利的温德河]

[lɑːk] . [sɪt] .] [ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] ['fiːmeɪl] (- [ˌbiː 'es]) [frɒm; frəm][seɪdʒ] [kriːk] , [eit][miː] .
loc . cit .] and a young female (168666 BS) from Sage Creek , 8 mi .
位置 . 引用 .] 和 一个 年轻的 女性 (- BS) 从 圣人 溪 , 8 米 .
[ˌɛn'dʌbəljuː] [fɔːt] [wɑː'ʃɑːki] , [waɪ'əʊmɪŋ] .
NW Fort Washakie , Wyoming .
西北 堡 洗脚 , 怀俄明州 .

loc. cit.] 和来自怀俄明州沃沙基堡西北 8 英里处的 Sage Creek 的一名年轻女性（168666 BS）。

[ðə; ði] [rəʊ'zeɪʃəs] [təʊn] [ɒv; əv] [ðiːz] [peɪl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪz][mɔː(r)][æz; əz][ɪn][sʌm; səm] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv]
The rosaceous tone of these pale individuals is more as in some populations of
这 蔷薇科 语气 的 这些 苍白 个人 是 更多的 作为 在 一些 人口 的
[tiː] . [tiː] . - [ænd; ənd][tiː] . [tiː] . ['kluːziəs][tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwəd] .
T . t . ocius and T . t . clusius to the southward .
T . t . - 和 T . t . 克卢修斯 到 这 向南 .

这些浅色个体的玫瑰色调更像南方的 T. t. ocius 和 T. t. clusius 的一些种群。

['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] , [ɔːl'ðəʊ] [lɑːdʒ] ,
Also , the skull of the male , although large ,
还 , 这 颅骨 的 这 男性 , 虽然 大的 ,

此外，男性的头骨虽然很大，

[ɪz] [dɪ'stɪŋktli] ['nærəʊə(r)][ðæn; ðən][ɪn][tiː] . [tiː] . - [ænd; ənd][wiː; wi] [θɪŋk] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['ɪnfluəns]
is distinctly narrower than in T . t . bullatus and we think shows the influence
是 明显地 较窄 比 在 T . t . - 和 我们 思考 演出 这 影响
[ɒv; əv][ðə; ði][tiː] . [tiː] . - [stɒk] .
of the T . t . tenellus stock .
的 这 T . t . - 库存 .

与 T. t. bullatus 相比，明显更窄，我们认为这表明 T. t. tenellus 种群的影响。

[ɔːl] ['fiːtʃəz] [kən'sɪdəd] , [wiː; wi][rɪ'fɜː(r)][ðə; ði] ['spesəmən] [tuː; tə][tiː] . [tiː] . ['kluːziəs] .
All features considered , we refer the specimens to T . t . clusius .
全部 特征 经过考虑的 , 我们 参考 这 标本 到 T . t . 克卢修斯 .

综合所有特征，我们将标本归类为 T. t. clusius。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 364]
[页 -]

[第364页]

[θɑː'mɑːmɪs] - [ˌgleɪʃi'ɑːlɪs] [dælkwɛst] [ænd; ənd] ['ʃɛfər]
Thomomys talpoides glacialis Dalquest and Scheffer
托莫西斯 - 冰川 达尔奎斯特 和 谢弗

冰川鼠（Thomomys talpoides glacialis Dalquest and Scheffer）

['vɜːrnən] ['beɪli] ([en] . ['æmər] .
Vernon Bailey (N . Amer .
弗农 贝利 (N . 美国 .

弗农·贝利（北美）

['fɔːnə] , - : - , [nəʊ'vembə(r)] - , -) ['lɪstɪd] - ['spesəmən] [frɒm; frəm] [rɔi] , ['wɒʃɪŋtən] ,
Fauna , 39 : 119 , November 15 , 1915) listed 19 specimens from Roy , Washington ,
动物群 , - : - , 十一月 - , -) 列出 - 标本 从 罗伊 , 华盛顿 ,
[æz; əz] [θɑː'mɑːmɪs] - - ['mɛriəm] .
as Thomomys douglasi yelmensis Merriam .
作为 托莫西斯 - - 梅里亚姆 .

Fauna, 39: 119, 1915 年 11 月 15 日) 将来自华盛顿州罗伊的 19 个标本列为 Thomomys douglasi yelmensis Merriam。

['aʊə(r)][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['spesəmən] (- - - , - - - , [ænd; ənd] -
Our examination of 26 specimens (205039 - 205051 , 205072 - 205077 , and 206545
我们的 考试 的 - 标本 (- - - , - - - , 和 -
- - [ˌbiː 'es]) ['leɪb(ə)ld][æz; əz] " [rɔi] ,
- 206551 BS) labeled as " Roy ,
- - BS) 标签 作为 " 罗伊 ,

我们对标记为"Roy"的 26 个标本（205039-205051、205072-205077 和 206545-206551 BS）进行了检查，

" [ænd; ənd] [prɪ'zjuːməbli] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðəʊz] ['lɪstɪd] [baɪ] ['beɪli] ([lɑːk] . [sɪt] .) ,
" and presumably including those listed by Bailey (loc . cit .) ,
" 和 想必 包括 那些 列出 经过 贝利 (位置 . 引用 .) ,

"并且很可能包括 Bailey（同上）列出的那些人"，

[liːdz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ɔːl] - [æz; əz] [θɑː'mɑːmɪs] - [ˌɡleɪʃi'ɑːlɪs][ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv]
leads us to identify all 26 as Thomomys talpoides glacialis on the basis of
线索 我们 到 确认 全部 - 作为 托莫西斯 - 冰川 在 这 基础 的
['waɪdli] ['spredɪŋ] [ˌzaɪɡəʊ'mætɪk] ['ɑːtʃɪz] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪdli] ['ɒkrəʃəs] [hjuː][ɒv; əv] ['ʌndəpɑːt] .
widely spreading zygomatic arches and decidedly ochraceous hue of underparts .
广泛 传播 颧骨 拱门 和 绝对地 赭色 色调 的 下半身 .

根据广泛分布的颧弓和明显的赭色下体，我们可以确定这 26 只都是 Thomomys talpoides glacialis。

['dʒiːoʊˌmɪs] - - ['huːpə(r)]
Geomys bursarius jugossicularis Hooper
Geomys - - 胡珀

Geomys bursarius jugossicularis Hooper

['sev(ə)n] [skɪnz] [wɪð] [skʌlz] (- / - - - / - [ˌbiː 'es]) [frɒm; frəm] [læs] ['ænɪmə] ,
Seven skins with skulls (35104 / 47369 - 35110 / 47375 BS) from Las Animas ,
七 皮肤 和 头骨 (- / - - - / - BS) 从 拉斯 阿尼玛斯 ,
[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,
Colorado ,
科罗拉多州 ,

来自科罗拉多州拉斯阿尼马斯的七张带有头骨的兽皮（35104/47369-35110/47375 BS），

['prɒbəbli] [fɔːmd] [ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] [kɑːrz] ([en] . ['æmər] .
probably formed the basis for Cary's (N . Amer .
大概 形成 这 基础 为了 凯瑞的 (N . 美国 .

可能构成了凯瑞（北美）的基础。

['fɔːnə] , - : - , ['ɔːɡəst] - , -) ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv]['dʒiːoʊˌmɪs] [luː'tesəns] [frɒm; frəm] [ðæt]
Fauna , 33 : 129 , August 17 , 1911) record of Geomys lutescens from that
动物群 , - : - , 八月 - , -) 记录 的 Geomys 黄花菜 从 那
[ləʊ'kæləti] .
locality .
地点 .

Fauna, 33: 129, 1911 年 8 月 17 日) 记录了该地区的 Geomys lutescens。

[kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [rɪ'viːlz] [ðæt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)][rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl] [ɪn'sted]
Comparison of the material reveals that the animals are referable instead
比较 的 这 材料 揭示 那 这 动物 是 可参考的 反而
[tuː; tə][ðə; ði]['leɪtə(r)] [nemd] ['sʌbspiːʃiːz] ,
to the later named subspecies ,
到 这 之后 命名 亚种 ,

对比这些材料后发现，这些动物实际上属于后来命名的亚种。

['dʒiːoʊˌmɪs] [luː'tesəns] - ['huːpə(r)] (['ɑːkæs] .
Geomys lutescens jugossicularis Hooper (Occas .
Geomys 黄花菜 - 胡珀 (偶尔 .

黄腹地鼠 (Geomys lutescens jugossillaryis Hooper) (Occas.

['peɪpəz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zuːl] . , ['juːnɪv] .
Zool . , Univ .
动物学 . , 大学 .

动物学，大学

['mɪʃɪgən] , - : [wʌn] , [dʒuːn] - , -) , [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] ([wʌn]) [mɔː(r)] ['redɪʃ] ['kʌlə(r)] ,
Michigan , 420 : 1 , June 28 , 1940) , on the basis of (1) more reddish color ,
密歇根州 , - : 1 , 六月 - , -) , 在 这 基础 的 (1) 更多的 微红 颜色 ,

密歇根州，420:1，1940 年 6 月 28 日)，基于（1）更偏红的颜色，

([ˌtuː'tuː]) [diːpə(r)] [ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [pleɪt] ,
(2) deeper zygomatic plate ,
(2) 更深 颧骨 盘子 ,

（2）颧板较深，

([θriː]) [ʃɔːtə] ['dʒuːgəl][æz; əz] [ɪk'sprest] [æz; əz][ə; eɪ] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
(3) shorter jugal as expressed as a percentage of the length of
(3) 较短 熵 作为 表达 作为 一个 百分比 的 这 长度 的
[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [ɑːtʃ] [æn'tɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['dʒuːgəl] ,
the part of the zygomatic arch anterior to the jugal ,
这 部分 的 这 颧骨 拱 前部 到 这 熵 ,

（3）颧骨较短，以颧骨前方颧弓部分的长度百分比表示，

[ænd; ənd] ([fɔːr]) ['lɑːdʒə(r)]['eəriə][ɒv; əv]['ɪnə(r)] [feɪs] [ɒv; əv]['dʒuːgəl][ɪk'spəʊzd] [wen] [skʌl] [ɪz] [vjuː]
and (4) larger area of inner face of jugal exposed when skull is viewed
和 (4) 更大的 区域 的 内 脸 的 熵 裸露 什么时候 颅骨 是 已查看
[frɒm; frəm] [də'rektli] [ə'bʌv] .
from directly above .
从 直接地 多于 .

（4）从头骨正上方观察时，颧骨内侧暴露面积较大。

['pɒsəbli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtwɜːði] [ðæt] [ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][læs] ['ænɪmə] [ɑː(r); ə(r)]['lɑːdʒə(r)]
Possibly it is noteworthy that the specimens from Las Animas are larger
可能 它 是 值得注意 那 这 标本 从 拉斯 阿尼玛斯 是 更大的
[ðæn; ðən] ['hupərz] ['hɒlətaɪp] [ænd; ənd][wʌn] ['tɒpətaɪp] ;
than Hooper's holotype and one topotype ;
比 胡珀的 正模标本 和 一 拓扑型 ;

值得注意的是，拉斯阿尼马斯出土的标本比胡珀的正模标本和其中一个地形标本都要大；

[ðɪs] ['lɑːdʒə(r)][saɪz][ɪz] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [wɪð] [dʒiː] . [biː] . [luː'tesəns] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd]
this larger size is indicative of intergradation with G . b . lutescens as represented
这 更大的 尺寸 是 指示性的 的 相干 和 G . b . 黄花菜 作为 代表
[baɪ][ðə; ði] ['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ˌjuː 'es][frɒm; frəm]['pwebləʊ] .
by the specimens examined by us from Pueblo .
经过 这 标本 检查 经过 我们 从 普韦布洛 .

这种较大的尺寸表明它与 G. b. lutescens 存在杂交，正如我们从普韦布洛采集的标本所代表的那样。

['aʊə(r)][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] , [nəʊ] . - [ˌbiː 'es][ænd; ənd][ə; eɪ]
Our examination of an adult female , No . 128242 BS and a
我们的 考试 的 一个 成人 女性 , 不 . - BS 和 一个
['dʒuːvɪnəl] ['fiːmeɪl] ,
juvenal female ,
幼年 女性 ,

我们对一只成年雌性（编号 128242 BS）和一只幼年雌性进行了检查，

[nəʊ] . - [ˌbiː 'es] , [frɒm; frəm] - [miː] . [iː]['tɛksˌlaɪn] , ['teksəs] , [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ] ['beɪli] ([en] . ['æmər] .
No . 128243 BS , from 15 mi . E Texline , Texas , recorded by Bailey (N . Amer .
不 . - BS , 从 - 米 . E 德士林 , 德克萨斯州 , 记录 经过 贝利 (N . 美国 .

第 128243 号 BS，来自德克萨斯州 Texline 以东 15 英里处，由 Bailey（北美）记录。

['fɔːnə] , - : - , [ɒk'təʊbə(r)] - ,
Fauna , 25 : 132 , October 24 ,
动物群 , - : - , 十月 - ,

动物志，25：132，10月24日，

-) ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] ['dʒiːoʊˌmɪs] [luː'tesəns] [rɪ'viːlz] [ðæt] [ðə; ði] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)]
1905) under the name Geomys lutescens reveals that the specimens are
-) 在下面 这 姓名 Geomys 黄花菜 揭示 那 这 标本 是
[rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə]['dʒiːoʊˌmɪs] - - [ɪn'sted] [ɒv; əv][tuː; tə]['dʒiːoʊˌmɪs] -
referable to Geomys bursarius jugossicularis instead of to Geomys bursarius
可参考的 到 Geomys - - 反而 的 到 Geomys -
['meɪdʒə(r)][ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] ([wʌn]) ['mæstɔɪd] [pɑːt] [ɒv; əv] [tɪm'pænɪk] ['bʊlə] [mɔː(r)] [ɪn'fleɪtɪd]
major on the basis of (1) mastoid part of tympanic bulla more inflated
主要的 在 这 基础 的 (1) 乳突 部分 的 鼓膜 布拉 更多的 膨胀
[pɑːs'tɪriərli] ,
posteriorly ,
后方 ,

1905 年）以 Geomys lutescens 为名的标本表明，根据以下特征，这些标本应归为 Geomys bursarius jugossicularis 而不是 Geomys bursarius major：（1）鼓泡乳突部分后部更膨胀；

([ˌtuː'tuː]) ['nærəʊnəs] [ɒv; əv] ['frʌntl] [bɪ'twiːn] [pɒ'stɪəriə(r)] [tʌŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpriː]
(2) narrowness of frontals between posterior tongues of the premaxillae
(2) 狭窄 的 额叶 之间 后部 舌头 的 这 前颌骨
[ænd; ənd] , ([θriː]) ['laɪtə(r)] ['kʌlə(r)] .
and , (3) lighter color .
和 , (3) 打火机 颜色 .

（2）前颌骨后舌之间的额骨较窄，（3）颜色较浅。

- - - [ɡreɪ]
Liomys irroratus irroratus Gray
- - - 灰色的

灰鼠

[wen] ['huːpə(r)][ænd; ənd] ['hændli] (['ɑːkæs] .
When Hooper and Handley (Occas .
什么时候 胡珀 和 汉德利 (偶尔 .

当 Hooper 和 Handley (Occas.

['peɪpəz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zuːl] . , ['juːnɪv] .
Zool . , Univ .
动物学 . , 大学 .

动物学，大学

['mɪʃɪgən] , - : [wʌn] - - , [ɒk'təʊbə(r)] - , -) ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [rɪ'vaɪzd] [mæp] ([ɒp] .
Michigan , 514 : 1 - 34 , October 29 , 1948) published a revised map (op .
密歇根州 , - : 1 - - , 十月 - , -) 已发布 一个 修改 地图 (操作 .

密歇根州，514：1-34，1948 年 10 月 29 日）发表了一幅修订地图（同上）。

[sɪt] . : [θriː])
cit . : 3)
引用 . : 3)

引文：3）

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] - - [ðeɪ] [dɪd]
showing the geographic distribution of the subspecies of Liomys irroratus they did
显示 这 地理 分配 的 这 亚种 的 - - 他们 做过
[nɒt] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [frɒm; frəm] - ,
not mention a specimen from Agusinapa ,
不是 提到 一个 标本 从 - ,

在展示 Liomys irroratus 亚种的地理分布时，他们没有提到来自阿古西纳帕的标本。

[gɛ'rɛroʊ] ,
Guerrero ,
格雷罗 ,

格雷罗，

[wɪtʃ] [ɪnfə'renʃəlɪ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [mæp] [wʊd] [biː; bi] [el] . [ai] . - [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]
which inferentially from their map would be L . i . irroratus although it
哪个 推断 从 他们的 地图 会 是 L . 我 . - 虽然 它
['priːviəsli] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [æz; əz] [el] . [ai] . -
previously had been recorded as L . i . torridus
之前 有 到过 记录 作为 L . 我 . -

根据他们的地图推断，这应该是 L. i. irroratus，尽管它之前曾被记录为 L. i. torridus。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 365]
[页 -]

[第365页]

[baɪ] [gəuld,mən] ([en] . ['æmər] .
by Goldman (N . Amer .
经过 高盛 (N . 美国 .

高盛（北美）

['fɔːnə] , - : - , [sep'tembə(r)] ['sɛvən] , -) .
Fauna , 34 : 55 , September 7 , 1911) .
动物群 , - : - , 九月 7 , -) .

动物志，34：55，1911年9月7日）。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['spesɪmən] (- [ˌbiː 'es]) , [wɪtʃ] [rɪ'teɪnz] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [dɪ'sɪdʒuəs]
We have examined the specimen (70228 BS) , which retains the upper deciduous
我们 有 检查 这 标本 (- BS) , 哪个 保留 这 上 落叶
[priː'məʊlə] .
premolar .
前磨牙 .

我们检查了标本（70228 BS），该标本保留了上颌乳前磨牙。

[ɪts] [lɒŋ] [fʊt] (- [əm əm] .)
Its long foot (32 mm .)
它是 长的 脚 (- 毫米 .)

它的足长（32毫米）

[ænd; ənd] [brɔːd] ['kreɪniəm] (- [əm əm] .) [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['beɪsiːz][fɔː(r); fə(r)][aɪ'dentɪfaɪɪŋ][ðə; ði]
and broad cranium (13 mm .) are the bases for identifying the
和 广阔 颅骨 (- 毫米 .) 是 这 基地 为了 识别 这
['spesɪmən] [æz; əz] - - - [ɪn'sted] [ɒv; əv][el] . [ai] . ['maɪnə(r)] ,
specimen as Liomys irroratus irroratus instead of L . i . minor ,
标本 作为 - - - 反而 的 L . 我 . 次要的 ,

宽阔的头骨（13 毫米）是鉴定该标本为 Liomys irroratus irroratus 而不是 L. i. minor 的依据。

[wɪtʃ] [ɪz][smɔːlə(r)] .
which is smaller .
哪个 是 较小的 .

哪个更小?

- - ['maɪnə(r)] ['mɛriəm]
Liomys irroratus minor Merriam
- - 次要的 梅里亚姆

小梅里亚姆无齿鼠

[wen] ['huːpə(r)][ænd; ənd] ['hændli] (['ɑːkæs] .
When Hooper and Handley (Occas .
什么时候 胡珀 和 汉德利 (偶尔 .

当 Hooper 和 Handley (Occas.

['peɪpəz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zuːl] . , ['juːnɪv] .
Zool . , Univ .
动物学 . , 大学 .

动物学，大学

['mɪʃɪgən] , - : [wʌn] - - , [ɒk'təʊbə(r)] - , -) ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [rɪ'vaɪzd] [mæp] ([ɒp] .
Michigan , 514 : 1 - 34 , October 29 , 1948) published a revised map (op .
密歇根州 , - : 1 - - , 十月 - , -) 已发布 一个 修改 地图 (操作 .

密歇根州，514：1-34，1948 年 10 月 29 日）发表了一幅修订地图（同上)。

[sɪt] . : [θriː])
cit . : 3)
引用 . : 3)

引文：3)

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] - - [ðeɪ] [dɪd]
showing the geographic distribution of the subspecies of Liomys irroratus they did
显示 这 地理 分配 的 这 亚种 的 - - 他们 做过
[nɒt] ['menʃ(ə)n] [faɪv] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [tlɑːpə] ,
not mention five specimens from Tlapa ,
不是 提到 五 标本 从 特拉帕 ,

在展示 Liomys irroratus 亚种的地理分布时，他们没有提到来自特拉帕的五个标本。

[gɛ'rɛroʊ] ,
Guerrero ,
格雷罗 ,

格雷罗，

[wɪtʃ] [ɪnfə'renʃəlɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][mæp] [wʊd] [biː; bi][el] . [ai] . - [ɔːl'ðəʊ] [ðiːz]
which inferentially from their map would be L . i . irroratus although these
哪个 推断 从 他们的 地图 会 是 L . 我 . - 虽然 这些
['spesəmən] ['priːviəsli] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [æz; əz][el] . [ai] . - [baɪ][gəuld,mən] ([en] . ['æmər] .
specimens previously had been recorded as L . i . torridus by Goldman (N . Amer .
标本 之前 有 到过 记录 作为 L . 我 . - 经过 高盛 (N . 美国 .
:
.

根据他们的地图推断，这些标本应该是 L. i. irroratus，尽管这些标本之前已被 Goldman (N. Amer.) 记录为 L. i. torridus。

['fɔːnə] , - : - , [sep'tembə(r)]['sɛvən] , -) .
Fauna , 34 : 55 , September 7 , 1911) .
动物群 , - : - , 九月 7 , -) .

动物志，34：55，1911年9月7日）。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [faɪv] ['spesəmən] (- - - [ˌbiː 'es]) ,
We have examined the five specimens (70221 - 70225 BS) ,
我们 有 检查 这 五 标本 (- - - BS) ,

我们检查了五个标本（70221-70225 BS），

[θriː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [dɪ'sɪdʒuəs] [priː'məʊləz] [ænd; ənd] [tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv]
three of which retain the upper deciduous premolars and two of which have
三 的 哪个 保持 这 上 落叶 前磨牙 和 二 的 哪个 有
[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [fɔːθ] [priː'məʊlə] [ʌn'wɔːn] .
the upper fourth premolar unworn .
这 上 第四 前磨牙 全新未穿过 .

其中三颗牙齿保留了上颌乳前磨牙，两颗牙齿的上颌第四前磨牙尚未磨损。

[ðə; ði] [ʃɔːt] ,
The short ,
这 短的 ,

简而言之，

[waɪd] ['rɒstrəm] [ɪz] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [lɒŋ] ['slendə(r)] ['rɒstrəm] [ɒv; əv] ['tɒpətaɪp] [ɒv; əv][el] . [ai] . -
wide rostrum is unlike the long slender rostrum of topotypes of L . i . torridus
宽的 主席台 是 与此不同 这 长的 苗条 主席台 的 拓扑类型 的 L . 我 . -
[ɒv; əv]['kɒmpərəb(ə)l][eɪdʒ] ,
of comparable age ,
的 可比 年龄 ,

宽阔的喙与同龄的热带丽脂鲤（L. i. torridus）的细长喙不同。

[ænd; ənd] [ə'griːz] [wɪð] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɪn] ['tɒpətaɪp] [ɒv; əv][el] . [ai] . ['maɪnə(r)][ɒv; əv]['kɒmpərəb(ə)l]
and agrees with the condition in topotypes of L . i . minor of comparable
和 同意 和 这 状况 在 拓扑类型 的 L . 我 . 次要的 的 可比
[eɪdʒ] .
age .
年龄 .

并且与同龄的 L. i. minor 的模式标本的情况一致。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn] [ðɪs] ['beɪsɪs][ɒv; əv]['waɪdə(r)] ['rɒstrəm] [ðæt] [wiː; wi][rɪ'fɜː(r)][ðə; ði][faɪv] ['spesəmən] [frɒm; frəm]
It is on this basis of wider rostrum that we refer the five specimens from
它 是 在 这 基础 的 更广泛 主席台 那 我们 参考 这 五 标本 从
[tlɑːpə][tuː; tə] - [ai] . ['maɪnə(r)] [wɪtʃ] ['huːpə(r)][ænd; ənd] ['hændli] ([ɒp] . [sɪt] . :
Tlapa to Liomys i . minor which Hooper and Handley (op . cit . :
特拉帕 到 - 我 . 次要的 哪个 胡珀 和 汉德利 (操作 . 引用 . :

正是基于更宽阔的吻突这一特征，我们将特拉帕的五个标本归入小利奥鼠（Liomys i. minor），胡珀和汉德利（同上）也持此观点：

-) [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['difə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [ə'dʒeɪs(ə)nt][el] . [ai] . - [ɪn] "
13) described as differing from the geographically adjacent L . i . irroratus in "
-) 描述 作为 不同 从 这 地理上 邻近的 L . 我 . - 在 "
[ʃɔːt] [ænd; ənd] ['strɒŋli] ['teɪpəd] ['rɒstrəm] .
short and strongly tapered rostrum .
短的 和 强烈 锥 主席台 .

13) 与地理位置相邻的 L. i. irroratus 的区别在于"短而尖的喙"。

" [wiː; wi] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [ˌɪndɪ'pendəntli] ['verɪfaɪd] [ðɪs] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn]
" We would add that we have not independently verified this difference between
" 我们 会 添加 那 我们 有 不是 独立 已验证 这 不同之处 之间
[el] . [ai] . ['maɪnə(r)][ænd; ənd][el] . [ai] . - [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['spesəmən] [ɒv; əv][el] . [ai] .
L . i . minor and L . i . irroratus for want of specimens of L . i .
L . 我 . 次要的 和 L . 我 . - 为了 想 的 标本 的 L . 我 .
- ['kɒmpərəb(ə)l][ɪn][eɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði][faɪv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][frɒm; frəm][tlɑːpə] .
irroratus comparable in age to the five individuals from Tlapa .
- 可比 在 年龄 到 这 五 个人 从 特拉帕 .

"我们还要补充一点，由于缺乏与特拉帕的五个个体年龄相当的 L. i. irroratus 标本，我们尚未独立验证 L. i. minor 和 L. i. irroratus 之间的这种差异。

[ðə; ði][mæp][ɒv; əv]['huːpə(r)][ænd; ənd] ['hændli] ([lɑːk] . [sɪt] .) [ɪnfə'renʃəlɪ] [ɪk'skluːdz] - ,
The map of Hooper and Handley (loc . cit .) inferentially excludes Tlalixtaquilla ,
这 地图 的 胡珀 和 汉德利 (位置 . 引用 .) 推断 不包括 - ,
[gɛ'rɛroʊ] ,
Guerrero ,
格雷罗 ,

Hooper 和 Handley 的地图（同上）推断排除了格雷罗州的特拉利克斯塔基利亚。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ɒv; əv][el] . [ai] . ['maɪnə(r)] ([ænd; ənd]['pleɪsɪz] - [wɪ'ðɪn]
from the geographic range of L . i . minor (and places Tlalixtaquilla within
从 这 地理 范围 的 L . 我 . 次要的 (和 地方 - 之内
[ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][el] . [ai] . -) [ɔːl'ðəʊ] [gəuld,mən] ([ɒp] . [sɪt] . :
the range of L . i . irroratus) although Goldman (op . cit . :
这 范围 的 L . 我 . -) 虽然 高盛 (操作 . 引用 . :

从 L. i. minor 的地理分布范围来看（并将 Tlalixtaquilla 置于 L. i. irroratus 的分布范围之内），尽管 Goldman（同上：

-) ['priːviəsli] [hæd; həd][aɪ'dentɪfaɪd] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [æz; əz][el] . [ai] . ['maɪnə(r)] .
56) previously had identified specimens from this place as L . i . minor .
-) 之前 有 已识别 标本 从 这 地方 作为 L . 我 . 次要的 .

56) 此前已将该地的标本鉴定为 L. i. minor。

['aʊə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˌɪmə'tjʊə(r)] ['spesəmən] (- [ænd; ənd] - [ˌbiː 'es])
Our examination of the two immature specimens (70227 and 70230 BS)
我们的 考试 的 这 二 不成熟 标本 (- 和 - BS)
[frɒm; frəm] - [rɪ'viːlz] [ðæt] [ðeɪ] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ɒv; əv][el] . [ai] .
from Tlalixtaquilla reveals that they closely resemble the holotype of L . i .
从 - 揭示 那 他们 密切 类似 这 正模标本 的 L . 我 .
['maɪnə(r)][ænd; ənd] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - - ['maɪnə(r)] .
minor and leads to the conclusion that they are Liomys irroratus minor .
次要的 和 线索 到 这 结论 那 他们 是 - - 次要的 .

我们对来自特拉利克斯塔基拉的两个幼年标本（70227 和 70230 BS）的检查表明，它们与 L. i. minor 的正模标本非常相似，由此得出结论，它们是 Liomys irroratus minor。

[ˌpɛroʊ'nɑːθəs] [æmpləs] - [gəuld,mən]
Perognathus amplus pergracilis Goldman
佩罗格纳图斯 安普斯 - 高盛

长颌鳅 Goldman

[wen] [bəʊl] (['saɪ] .
When Bole (Sci .
什么时候 树干 (科学 .

当 Bole（科学）

[pʌbl] .
Publ .
出版 .

出版

['kliːvlənd] [mʌs] .
Cleveland Mus .
克利夫兰 音乐 .

克利夫兰博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [faɪv] ([ˌtuː'tuː]) : [sɪks] , [dɪ'sembə(r)] [fɔːr] , -) [nemd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [ˌpɛroʊ'nɑːθəs]
Hist . , 5 (2) : 6 , December 4 , 1937) named and described Perognathus
历史 . , 5 (2) : 6 , 十二月 4 , -) 命名 和 描述 佩罗格纳图斯
- - ,
longimembris salinensis ,
- - ,

Hist., 5(2): 6, 1937 年 12 月 4 日) 命名并描述了 Perognathus longimembris salinensis，

[hiː; hi] ['lɪstɪd] [æz; əz] [kəm'pærətɪv] [mə'tɪəriəl] [ɒv; əv] [piː] . [el] . - ,
he listed as comparative material of P . I . bangsi ,
他 列出 作为 比较 材料 的 P . 我 . - ,

他列出的比较材料包括 P. I. bangsi 的著作，

[ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɪn] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [zu'ɒlədʒi] [frɒm; frəm] ['pɑːkə(r)] , ['juːmə] [ˌsiː 'əʊ] . ,
a specimen in the Museum of Comparative Zoology from Parker , Yuma Co . ,
一个 标本 在 这 博物馆 的 比较 动物学 从 帕克 , 尤马 合作 . ,
[ˌærɪ'zəʊnə] .
Arizona .
亚利桑那 .

亚利桑那州尤马县帕克市比较动物学博物馆收藏的标本。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
There was some reason to doubt the identification of the
那里 曾是 一些 原因 到 怀疑 这 鉴别 的 这

有理由怀疑这一身份的认定。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 366]
[页 -]

[第366页]

['spesɪmən] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz]
specimen since it is the only record of occurrence of the subspecies
标本 自从 它 是 这 仅有的 记录 的 发生 的 这 亚种
[frɒm; frəm] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvə(r)] .
from east of the Colorado River .
从 东方 的 这 科罗拉多州 河 .

由于这是科罗拉多河以东该亚种出现的唯一记录，因此该标本非常重要。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [ˌpɛroʊ'nɑːθəs] - [frɒm; frəm] [ˌærɪ'zəʊnə] [ɪn] [ðə; ði] [mju'ziːəm]
There is no specimen of Perognathus longimembris from Arizona in the Museum
那里 是 不 标本 的 佩罗格纳图斯 - 从 亚利桑那 在 这 博物馆
[ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [zu'ɒlədʒi] .
of Comparative Zoology .
的 比较 动物学 .

比较动物学博物馆中没有来自亚利桑那州的长吻蜥蜴标本。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['spesɪmən] [ɒv; əv] ['pɒkɪt] [maʊs] (- , [ə; eɪ] [skɪn] ['əʊnli]) [frɒm; frəm] - [maɪlz] [iːst]
There is one specimen of pocket mouse (18213 , a skin only) from 30 miles east
那里 是 一 标本 的 口袋 老鼠 (- , 一个 皮肤 仅有的) 从 - 英里 东方
[ɒv; əv] ['pɑːkə(r)] .
of Parker .
的 帕克 .

在帕克以东 30 英里处发现了一只口袋鼠标本（18213，仅有一张皮）。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['spesɪmən] [siːn] [baɪ] [bəʊl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ə'kɔːdɪŋ]
We think that this is the specimen seen by Bole because at one time according
我们 思考 那 这 是 这 标本 已见 经过 树干 因为 在 一 时间 根据
[tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪb(ə)l] ,
to the label ,
到 这 标签 ,

我们认为这就是博尔看到的标本，因为根据标签上的记载，它曾经......

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [aɪ'dentɪfaɪd] [æz; əz] [ˌpɛroʊ'nɑːθəs] - [= -] - .
it had been identified as Perognathus panamintinus [= longimembris] bangsi .
它 有 到过 已识别 作为 佩罗格纳图斯 - [= -] - .

它已被鉴定为 Perognathus panamintinus [= longimembris] bangsi。

[ɪf] [ðə; ði] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [skɪn] - ['əʊnli] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['ɒsˌgʊdz]
If the identification of this skin - only had been made by means of Osgood's
如果 这 鉴别 的 这 皮肤 - 仅有的 有 到过 制成 经过 方法 的 奥斯古德
[kiː] ([en] . ['æmər] .
key (N . Amer .
钥匙 (N . 美国 .

如果仅凭奥斯古德的鉴定方法（北美）就能确定这块皮的种类，那么......

['fɔːnə] , - : - - - , [sep'tembə(r)] - , -) ,
Fauna , 18 : 14 - 15 , September 20 , 1900) ,
动物群 , - : - - - , 九月 - , -) ,

动物志，18：14-15，1900 年 9 月 20 日），

[ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] " [kiːd] [aʊt] " [tuː; tə] [piː] . - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l]
the animal would have " keyed out " to P . longimembris because the total
这 动物 会 有 " 按键 出去 " 到 P . - 因为 这 全部的
[leŋkθ; leŋθ] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['leɪb(ə)l] [æz; əz] - .
length is recorded on the label as 130 .
长度 是 记录 在 这 标签 作为 - .

该动物的鉴定结果为 P. longimembris，因为标签上记录的总长度为 130。

[seɪt] [biː] . ['bensən] [hæz; həz] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['spesɪmən] .
Seth B . Benson has subsequently examined the specimen .
塞思 B . 本森 有 随后 检查 这 标本 .

随后，塞思·B·本森对该标本进行了检查。

[ðə; ði] ['leɪb(ə)l] [naʊ] [beəz] [ɪn] ['hændraɪtɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [piː] . [æmpləs] - [ænd; ənd] [ɪz]
The label now bears in handwriting the name of P . amplus pergracilis and is
这 标签 现在 熊 在 手写 这 姓名 的 P . 安普斯 - 和 是
['fɒləʊd] [baɪ] ['bɛnsənz] [ɪ'nɪʃlz] [æz; əz] [ðə; ði] [aɪ'dentɪfaɪə(r)] .
followed by Benson's initials as the identifier .
随后 经过 本森 首字母 作为 这 标识符 .

标签上现在手写着 P. amplus pergracilis 的名称，后面跟着 Benson 的姓名首字母作为标识符。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [læk] ['ædɪkwət] [kəm'pærətɪv] [mə'tɪəriəl] , [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['spesɪmən] [tuː; tə]
Although we lack adequate comparative material , we consider the specimen to
虽然 我们 缺少 足够的 比较 材料 , 我们 考虑 这 标本 到
[biː; bi] [piː] . [æmpləs] - [gəuld,mən] ,
be P . amplus pergracilis Goldman ,
是 P . 安普斯 - 高盛 ,

虽然我们缺乏足够的对比材料，但我们认为该标本是 P. amplus pergracilis Goldman。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][skɪn] ['ɑːnsəz] [wel] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][piː] . [ə; eɪ] . -
because the skin answers well to the description of P . a . pergracilis
因为 这 皮肤 答案 出色地 到 这 描述 的 P . 一个 . -
[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] ['kʌrəntli] [ɒn][ðə; ði]['leɪb(ə)l] [wɪð] ['bɛnsənz] [ɪ'nɪʃlz] .
and because of the name currently on the label with Benson's initials .
和 因为 的 这 姓名 现在 在 这 标签 和 本森 首字母 .

因为皮肤与 P. a. pergracilis 的描述相符，而且标签上目前的名称带有 Benson 的首字母缩写。

[ˌpɛroʊ'nɑːθəs] - - ['mɛriəm]
Perognathus longimembris panamintinus Merriam
佩罗格纳图斯 - - 梅里亚姆

长颌长颌鱼 panamintinus Merriam

[ɪn][ðə; ði] ['kʌrənt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
In the current literature ,
在 这 当前的 文学 ,

在现有文献中，

[ˌkælɪ'fɔːnɪən] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɒkɪt] [maʊs] [stænd][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] [ˌpɛroʊ'nɑːθəs]
Californian specimens of the little pocket mouse stand identified as Perognathus
加州人 标本 的 这 小的 口袋 老鼠 站立 已识别 作为 佩罗格纳图斯
- [nəˌvæ'dɛnsɪs][frɒm; frəm][əʊ'eɪsɪs][ænd; ənd][və'sɪnəti][ɒv; əv] ['bentən] ['steɪʃ(ə)n] ([grɪ'nɛl] ,
longimembris nevadensis from Oasis and vicinity of Benton Station (Grinnell ,
- 内华达州 从 绿洲 和 附近 的 本顿 车站 (格林内尔 ,

来自加利福尼亚州绿洲和本顿车站附近的小袋鼠标本被鉴定为内华达长袋鼠（Perognathus longimembris nevadensis）（Grinnell，

['juːnɪv] .
Univ .
大学 .

大学

[ˌkælə'fɔːniə] [pʌbl] .
California Publ .
加利福尼亚州 出版 .

加州出版社

[zuːl] . , - : - , [sep'tembə(r)] - , -) .
Zool . , 40 : 147 , September 26 , 1933) .
动物学 . , - : - , 九月 - , -) .

《动物园》，40：147，1933 年 9 月 26 日）。

[wen] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ([hɔːl] , ['mæm(ə)lz] [ɒv; əv][nə'vɑːdə] , [piː] . - , [dʒʊ'laɪ][wʌn] ,
When one of us (Hall , Mammals of Nevada , p . 360 , July 1 ,
什么时候 一 的 我们 (大厅 , 哺乳动物 的 内华达州 , p . - , 七月 1 ,

当我们中的一人（霍尔，《内华达州的哺乳动物》，第360页，7月1日）

-) [rɪ'pɔːtɪd] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [ˌsaʊθ'westən] [nə'vɑːdə][æz; əz] [ˌpɛroʊ'nɑːθəs] -
1946) reported specimens from southwestern Nevada as Perognathus longimembris
-) 据报道 标本 从 西南 内华达州 作为 佩罗格纳图斯 -
- [hiː; hi][dɪd][səʊ][ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['spesəmən] [wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] [ðəʊz]
panamintinus he did so on the basis of study of specimens which included those
- 他 做过 所以 在 这 基础 的 学习 的 标本 哪个 包括 那些
[frɒm; frəm][əʊ'eɪsɪs] ([ɪn][ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə][mju'ziːəm][ɒv; əv] ['vɜːtɪbrət] [zu'ɒlədʒi]) [ðæt] [hiː; hi][æt; ət]
from Oasis (in the California Museum of Vertebrate Zoology) that he at
从 绿洲 (在 这 加利福尼亚州 博物馆 的 脊椎动物 动物学) 那 他 在
[ðæt] [taɪm] ([ɪn] [ˌem 'es] .) [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][piː] . [el] . - .
that time (in ms .) identified as P . l . panamintinus .
那 时间 (在 多发性硬化症 .) 已识别 作为 P . 我 . - .

1946 年，他报告称，内华达州西南部的标本为长吻齿蜥（Perognathus longimembris panamintinus）。他这样做是基于对标本的研究，其中包括来自绿洲（加利福尼亚州脊椎动物动物学博物馆）的标本，当时他（在手稿中）将这些标本鉴定为长吻齿蜥（P. l. panamintinus）。

[ðəʊz] ['spesəmən] [frɒm; frəm][əʊ'eɪsɪs][hæv; həv][ðə; ði][heə(r)][ɒn][ðə; ði] ['ʌndəpɑːt] [waɪt] [ɔːl][ðə; ði]
Those specimens from Oasis have the hair on the underparts white all the
那些 标本 从 绿洲 有 这 头发 在 这 下半身 白色的 全部 这
[wei] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][duː; də] ['spesəmən] [frɒm; frəm]['mɒr(ə)n] ,
way to the base as also do specimens from Morans ,
方式 到 这 根据 作为 还 做 标本 从 莫兰斯 ,

来自绿洲的那些标本，以及来自莫兰斯的那些标本，下腹部的毛发从根部到末端都是白色的。

- [ˌef 'tiː] . (- / - [ˌbiː 'es]) , [ɪn]['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] ['plʌmbiəs] ['ʌndəpɑːt] [ɒv; əv][piː] .
5000 ft . (29583 / 41638 BS) , in contrast to the plumbeous underparts of P .
- 英尺 . (- / - BS) , 在 对比 到 这 铅 下半身 的 P .
[el] . [nəˌvæ'dɛnsɪs] .
l . nevadensis .
我 . 内华达州 .

5000 英尺（29583/41638 BS），与 P. l. nevadensis 的铅灰色下体形成对比。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn] [ðɪs] ['beɪsɪs] [ðæt] [wiː; wi][aɪ'dentɪfaɪ] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pleɪsɪz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv]
It is on this basis that we identify specimens from the places mentioned above
它 是 在 这 基础 那 我们 确认 标本 从 这 地方 提及 多于
[æz; əz] [ˌpɛroʊ'nɑːθəs] - - .
as Perognathus longimembris panamintinus .
作为 佩罗格纳图斯 - - .

正是基于此，我们将上述地点的标本鉴定为长吻长颚蜥蜴（Perognathus longimembris panamintinus）。

" [və'sɪnəti][ɒv; əv] ['bentən] ['steɪʃ(ə)n] " [æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ] [grɪ'nɛl] ([lɑːk] . [sɪt] .) [ɪz] [ɪn'tɜːprətɪd] [tuː; tə]
" Vicinity of Benton Station " as given by Grinnell (loc . cit .) is interpreted to
" 附近 的 本顿 车站 " 作为 给定 经过 格林内尔 (位置 . 引用 .) 是 翻译 到
[ɪn'kluːd] ['mɒr(ə)n] , ['mɒnəʊ] ['kaʊnti] .
include Morans , Mono County .
包括 莫兰斯 , 单核细胞增多症 县 .

格林内尔（同上）所称的"本顿车站附近"被解释为包括莫诺县的莫兰斯。

[ˌdɪ'pɑːdəˌmɪs]['ædʒɪlɪs] - ['hjuːi]
Dipodomys agilis martirensis Huey
双齿鼠 敏捷 - 休伊

Dipodomys agilis martirensis Huey

['eliət] ([fiːld] ['koʊləm] .
Elliot (Field Columb .
埃利奥特 (场地 柱子 .

艾略特（菲尔德·科伦布。

[mʌs] . , [zuːl] . [sɪə] . , [pʌbl] . - , [θriː] (-) : - , ['ɔːgəst] - , -) [rɪ'fɜːd] ['spesəmən]
Mus . , Zool . Ser . , Publ . 79 , 3 (12) : 221 , August 15 , 1903) referred specimens
音乐 . , 动物学 . ser . , 出版 . - , 3 (-) : - , 八月 - , -) 指 标本
[frɒm; frəm][roʊzə'ritoʊ][ænd; ənd][roʊzə'ritoʊ][dɪ'vaɪd] ,
from Rosarito and Rosarito Divide ,
从 罗萨里托 和 罗萨里托 划分 ,

穆斯，动物园。系列，出版。 79, 3(12): 221, August 15, 1903）参考来自罗萨里托和罗萨里托分水岭的标本，

[sæn; sɑːn]['piːdrəʊ] - [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , ['bɑːhɑː][ˌkælə'fɔːniə] , [tuː; tə][ˌpɛroʊ'dɪpəs] [= [ˌdɪ'pɑːdəˌmɪs]] ['ædʒɪlɪs]
San Pedro Mártir Mts . , Baja California , to Perodipus [= Dipodomys] agilis
圣 佩德罗 - 山脉 . , 巴哈 加利福尼亚州 , 到 佩罗狄普斯 [= 双齿鼠] 敏捷
.
.
.

下加利福尼亚州圣佩德罗·马蒂尔山 (San Pedro Mártir Mts.) 至 Perodipus [= Dipodomys] agilis。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌrəntli] [nəʊn] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv]
According to the currently known distribution of
根据 到 这 现在 已知 分配 的

根据目前已知的分布情况

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 367]
[页 -]

[第367页]

[ˌdɪˈpɑːdəˌmɪs]['ædʒɪlɪs][ɪn]['bɑːhɑː][ˌkæləˈfɔːniə] ([siː] ['hjuːi] , [trænz] . [sæn; sɑːn][diˈeɪgəʊ][səʊʃ] .
Dipodomys agilis in Baja California (see Huey , Trans . San Diego Soc .
双齿鼠 敏捷 在 巴哈 加利福尼亚州 (看 休伊 , 翻译 . 圣 迭戈 社会 .

在下加利福尼亚半岛发现的敏捷鼠（参见 Huey，Trans. San Diego Soc.

[næt] . [hɪst] . , - : - , ['eɪprəl] - , -) ,
Nat . Hist . , 11 : 237 , April 30 , 1951) ,
纳特 . 历史 . , - : - , 四月 - , -) ,

《自然史》，11：237，1951年4月30日），

[ðə; ði] ['spesəmən] [siːmd] ['laɪkli] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [diː] . [ə; eɪ] . - .
the specimens seemed likely to belong to the subspecies D . a . martirensis .
这 标本 似乎 可能 到 属于 到 这 亚种 D . 一个 . - .

这些标本似乎很可能属于 D. a. martirensis 亚种。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] (- , - - - [səmɛ] [frɒm; frəm][roʊzəˈritoʊ]
An examination of the specimens (10644 , 10690 - 10693 CMNH from Rosarito
一个 考试 的 这 标本 (- , - - - cmnh 从 罗萨里托
, [ænd; ənd] - [frɒm; frəm][roʊzəˈritoʊ][dɪˈvaɪd]) [ʃəʊz] [ðæt] ,
, and 10694 from Rosarito Divide) shows that ,
, 和 - 从 罗萨里托 划分) 演出 那 ,

对标本（来自罗萨里托的 10644、10690-10693 CMNH 和来自罗萨里托分水岭的 10694）的检查表明：

[ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ɪə(r)][ænd; ənd] [kəmˈpærətɪvli] ['nærəʊ] ['breɪnˌkeɪs] ,
on the basis of large ear and comparatively narrow braincase ,
在 这 基础 的 大的 耳朵 和 比较 狭窄的 脑壳 ,

根据其较大的耳朵和相对较窄的脑颅特征，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][fækt][rɪˈfɜːrəbl; ˈrefrəbl][tuː; tə][diː] . [ə; eɪ] . - .
they are in fact referable to D . a . martirensis .
他们 是 在 事实 可参考的 到 D . 一个 . - .

实际上它们属于 D. a. martirensis。

['əʊnli][nəʊ] . - , [wɪð] [ɪts] [brɔːdə] ['breɪnˌkeɪs] , [siːm] [ˌeɪˈtɪpɪk(ə)l] .
Only No . 10693 , with its broader braincase , seems atypical .
仅有的 不 . - , 和 它是 更广泛 脑壳 , 似乎 非典型 .

只有编号为 10693 的个体，由于其脑壳较宽，显得有些不典型。

[kəmˈpærətɪv] [məˈtɪəriəlz] [juːst] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][ʃɪˈkɑːgəʊ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; ˈhɪstəri][mjuˈziːəm][æz; əz]
Comparative materials used are in the Chicago Natural History Museum as
比较 材料 用过的 是 在 这 芝加哥 自然的 历史 博物馆 作为
[ˈfɒləʊz] : [diː] . [ə; eɪ] . - :
follows : D . a . martirensis :
跟随 : D . 一个 . - :

所用的对比材料来自芝加哥自然历史博物馆，具体如下：D. a. martirensis：

['bɑːhɑː][ˌkæləˈfɔːniə] : [sæn; sɑːn][məˈtiːəs] [sprɪŋ] , [ˌtuːˈtuː] .
Baja California : San Matias Spring , 2 .
巴哈 加利福尼亚州 : 圣 马蒂亚斯 春天 , 2 .

下加利福尼亚州：圣马蒂亚斯泉，2.

[diː] . [ə; eɪ] . ['sɪmjʊlənz] : ['bɑːhɑː][ˌkæləˈfɔːniə] : [ˌenseˈnɑːðɑː ;英语ˌenseˈnɑːdə] , [eit] .
D . a . simulans : Baja California : Ensenada , 8 .
D . 一个 . 拟态 : 巴哈 加利福尼亚州 : 恩塞纳达 , 8 .

D.a.模拟：下加利福尼亚州：恩塞纳达，8。

[ˌkæləˈfɔːniə] : [dʌlˈzʊrə] , [wʌn] ([ˈtɒpətaɪp]) ; [sæn; sɑːn][ˈlwis; ˈlwiʃ][del] [reɪ] , [θriː] .
California : Dulzura , 1 (topotype) ; San Luis del Rey , 3 .
加利福尼亚州 : 杜尔祖拉 , 1 (拓扑型) ; 圣 路易斯 del 雷伊 , 3 .

加利福尼亚州：Dulzura，1（拓扑类型）；圣路易斯德尔雷，3。

[ˌdɪˈpɑːdəˌmɪs][ˈædʒɪlɪs][ˈsɪmjʊlənz] ([ˈmɛriəm])
Dipodomys agilis simulans (Merriam)
双齿鼠 敏捷 拟态 (梅里亚姆)

Dipodomys agilis simulans (Merriam)

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˈælən] ([bʊl] .
J . A . Allen (Bull .
J . 一个 . 艾伦 (公牛 .

JA Allen（公牛队）

[ˈæmər] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [faɪv] : - , [ˈɔːgəst] - , -) [ˈlɪstɪd] [æz; əz][ˌpɛroʊˈdɪpəs][ˈædʒɪlɪs][ə; eɪ] [ˈspesɪmən] (- /
Hist . , 5 : 184 , August 18 , 1893) listed as Perodipus agilis a specimen (6306 /
历史 . , 5 : - , 八月 - , -) 列出 作为 佩罗狄普斯 敏捷 一个 标本 (- /
- [ˌeɪˌemˌɛnˈeɪtʃ]) [frɒm; frəm] [ˌvæləˈdɑːrɪs] ,
4941 AMNH) from Valladares ,
- amnh) 从 瓦拉达雷斯 ,

Hist., 5: 184, 1893 年 8 月 18 日) 被列为 Perodipus agilis，标本 (6306/4941 AMNH) 来自 Valladares，

[ˈbɑːhɑː][ˌkæləˈfɔːniə] .
Baja California .
巴哈 加利福尼亚州 .

下加利福尼亚州。

[ˈsʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌbsɪkwəntli] [nemd] [wɪˈðaʊt] [ˈmenʃnɪŋ] [ðɪs]
Subspecies of this species were subsequently named without mentioning this
亚种 的 这 物种 是 随后 命名 没有 提及 这
[ˈspesɪmən] [ðæt] , [ɒn] [ˌdʒiːəˈgræfɪk] [graʊndz] ,
specimen that , on geographic grounds ,
标本 那 , 在 地理 理由 ,

该物种的亚种随后被命名，但并未提及这个标本，而根据地理因素，该标本……

[mait] [biː; bi][ˈaɪðə(r)][diː] . [ə; eɪ] . - [ɔː(r)][diː] . [ə; eɪ] . [ˈsɪmjʊlənz] .
might be either D . a . martirensis or D . a . simulans .
可能 是 任何一个 D . 一个 . - 或者 D . 一个 . 拟态 .

可能是 D. a. martirensis 或 D. a.模拟。

[ˈsɜːt(ə)n] [ˈmeʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspesɪmən] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [fˈɒləʊz] : [ˈtəʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - ;
Certain measurements of the specimen are as follows : Total length , 288 ;
肯定 测量 的 这 标本 是 作为 跟随 : 全部的 长度 , - ;
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl] ,
length of tail ,
长度 的 尾巴 ,

该标本的某些测量数据如下：总长度，288；尾长，

- ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] ([draɪ]) , - . - ; ['greɪtɪst] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [skʌl] , - . [faɪv] ;
171 ; length of hind foot (dry) , 41 . 0 ; greatest length of skull , 39 . 5 ;
- ; 长度 的 后 脚 (干燥) , - . - ; 最 长度 的 颅骨 , - . 5 ;

171；后足长度（干燥状态）41.0；头骨最大长度39.5；

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][mæk'sɪləri] [ɑːtʃ] [æt; ət]['mɪd(ə)l] , [fɔːr] . [faɪv] .
width of maxillary arch at middle , 4 . 5 .
宽度 的 上颌 拱 在 中间 , 4 . 5 .

上颌弓中部宽度为 4.5。

[ðə; ði] [lɒŋ] [teɪl][ænd; ənd][waɪd] ([fɔːr] . [faɪv]) [mæk'sɪləri] [ɑːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv]
The long tail and wide (4 . 5) maxillary arch are characteristic of
这 长的 尾巴 和 宽的 (4 . 5) 上颌 拱 是 特征 的
[ˌdɪ'pɑːdəˌmɪs]['ædʒɪlɪs]['sɪmjʊlənz][ænd; ənd] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][aɪ'dentɪfaɪɪŋ][ðə; ði]
Dipodomys agilis simulans and constitute the basis for identifying the
双齿鼠 敏捷 拟态 和 构成 这 基础 为了 识别 这
['spesɪmən] [æz; əz][ɒv; əv] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] .
specimen as of that subspecies .
标本 作为 的 那 亚种 .

长尾巴和宽（4.5）上颌弓是 Dipodomys agilis simulans 的特征，也是将该标本鉴定为该亚种的基础。

- [teɪlɔri] [ənæləgɪs] ['ɒsˌgʊd]
Baiomys taylori analogus Osgood
- 泰勒 类似物 奥斯古德

类贝鼠

[ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ] ['kʌrəntli] [ə'saɪnd] [tuː; tə] - [teɪlɔri] ['pɔːləs] ([dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən])
The geographic range currently assigned to Baiomys taylori paulus (J . A . Allen)
这 地理 范围 现在 分配 到 - 泰勒 保卢斯 (J . 一个 . 艾伦)
[ɪz] ['sepəreɪtɪd] [ɪn] [tuː] [pɑːts] [baɪ][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ] [ə'saɪnd] [tuː; tə][biː] . [tiː] . [ənæləgɪs] .
is separated in two parts by the geographic range assigned to B . t . analogus .
是 分开 在 二 部分 经过 这 地理 范围 分配 到 B . t . 类似物 .

目前分配给 Baiomys taylori paulus (JA Allen) 的地理范围被分配给 B. t. analogus 的地理范围分成了两部分。

[ðə; ði] ['sʌðən] ,
The southern ,
这 南部 ,

南方，

['sepəreɪtɪd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][biː] . [tiː] . ['pɔːləs] [rests] ['həʊlli] [ɒn] [ten] ['spesəmən]
separated part of the range of B . t . paulus rests wholly on ten specimens
分开 部分 的 这 范围 的 B . t . 保卢斯 休息 完全 在 十 标本
[frɒm; frəm]['koʊləmə] , ['koʊləmə] ,
from Colima , Colima ,
从 科利马 , 科利马 ,

B. t. paulus 分布范围的一部分完全基于来自科利马州科利马市的十个标本。

[aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][biː] . [tiː] . ['pɔːləs] [baɪ] ['ɒsˌgʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] " [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
identified as B . t . paulus by Osgood in his " Revision of the mice of the
已识别 作为 B . t . 保卢斯 经过 奥斯古德 在 他的 " 修订 的 这 小鼠 的 这
[ə'merɪkən] ['dʒiːnəs] [ˌpɛroʊ'maɪskəs] " ([en] . ['æmər] .
American genus Peromyscus " (N . Amer .
美国人 属 鹿鼠 " (N . 美国 .

Osgood 在其“美洲鹿鼠属小鼠的修订”（北美鼠类学杂志）中将其鉴定为 B. t. paulus。

['fɔːnə] , - , ['eɪprəl] - ,
Fauna , 28 , April 17 ,
动物群 , - , 四月 - ,

动物区系，28，4月17日

-) [weə(r)] ([piː] . -) [hiː; hi]['pleɪsɪz][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ɒv; əv][ˌpɛroʊ'maɪskəs] [teɪlɔri] ['pɔːləs] [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən] ,
1909) where (p . 255) he places as a synonym of Peromyscus taylori paulus J . A . Allen ,
-) 在哪里 (p . -) 他 地方 作为 一个 代名词 的 鹿鼠 泰勒 保卢斯 J . 一个 . 艾伦 ,

1909 年）其中（第 255 页）他将其列为 Peromyscus taylori paulus JA Allen 的同义词，

- , [ˌpɛroʊ'maɪskəs]['æˌlɛks] ['ɒsˌgʊd] , - .
1903 , Peromyscus allex Osgood , 1904 .
- , 鹿鼠 艾利克斯 奥斯古德 , - .

1903年，Peromyscus allex Osgood，1904年。

[ðə; ði]['leɪtə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] [ðiːz] [ten] ['spesəmən] (- / - - - / - , - / - , - / - , [ænd; ənd] - / - [ˌbiː 'es]) [frɒm; frəm]['koʊləmə] .
The later name was based on these ten specimens (33422 / 45445 - 33427 / 45450 , 33429 / 45452 , 33432 / 45455 , and 33435 / 45458 BS) from Colima .
这 之后 姓名 曾是 基于 在 这些 十 标本 (- / - - - / - , - / - , - / - , 和 - / - BS) 从 科利马 .

后来的名称是根据来自科利马的这十个标本（33422/45445-33427/45450、33429/45452、33432/45455 和 33435/45458 BS）确定的。

['ɒsˌgʊd] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [sɪ'nɒnɪˌmaɪz] [piː] . ['æˌlɛks]['ʌndə(r)][piː] . ['pɔːləs] [ɔː(r)][piː] . [tiː] . [ənælɔgɪs] .
Osgood had a choice of synonymizing P . allex under P . paulus or P . t . analogus .
奥斯古德 有 一个 选择 的 同义词 P . 艾利克斯 在下面 P . 保卢斯 或者 P . t . 类似物 .

Osgood 可以选择将 P. allex 归为 P. paulus 或 P. t. analogus 的同义词。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ɒsˌgʊdz] ['kɒnsept] , [ənælɔgɪs] [wɒz; wəz] ['blækɪʃ] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ; ['æˌlɛks][wɒz; wəz] ['greɪɪʃ] [ænd; ənd] [smɔːl] ;
According to Osgood's concept , analogus was blackish and large ; allex was grayish and small ;
根据 到 奥斯古德 概念 , 类似物 曾是 黑褐色 和 大的 ; 艾利克斯 曾是 灰蒙蒙的 和 小的 ;

根据奥斯古德的概念，类比物是黑色的，体积较大；亚类是灰色的，体积较小；

[ænd; ənd] ['pɔːləs] [wɒz; wəz] [fɔːn] ['kʌləd] [ænd; ənd] [ˌɪntə'miːdiət] [ɪn][saɪz] .
and paulus was fawn colored and intermediate in size .
和 保卢斯 曾是 讨好 有色 和 中间的 在 尺寸 .

保卢斯毛色呈浅褐色，体型中等。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['nɪəli] ['iːkwəl][saɪz][ɒv; əv] ['pɔːləs] [ænd; ənd]['æˌlɛks] ['prɒbəbli] ['ɪnfluənst] ['ɒsˌgʊd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] .
The more nearly equal size of paulus and allex probably influenced Osgood in making his choice .
这 更多的 几乎 平等的 尺寸 的 保卢斯 和 艾利克斯 大概 影响 奥斯古德 在 制作 他的 选择 .

保卢斯和阿莱克斯体型相近，这可能影响了奥斯古德的选择。

['ɑːftə(r)] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][mə'tɪəriəlz][wiː; wi] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)][tuː; tə] [ˌrekə'mend]
After examining the original materials we think there is more to recommend
后 检查 这 原来的 材料 我们 思考 那里 是 更多的 到 推荐

在查阅了原始资料后，我们认为还有更多值得推荐的地方。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 368]
[页 -]

[第368页]

[ðə; ði] [ɔːl'tɜːnət] [tʃɔɪs] .
the alternate choice .
这 备用 选择 .

另一种选择。

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] ,
For example ,
为了 例子 ,

例如，

[tuː] ['tɒpətaɪp] [ɒv; əv]['iːkwəl][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [seks][ɒv; əv]['æˌlɛks] (- / -) [ænd; ənd]
two topotypes of equal age of the same sex of allex (33424 / 45447) and
二 拓扑类型 的 平等的 年龄 的 这 相同的 性别 的 艾利克斯 (- / -) 和
[ənælɔɡɪs] (- [ˌbiː 'es]) [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['ɔːlməʊst][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][ænd; ənd] ,
analogus (120264 BS) are of almost the same size and ,
类似物 (- BS) 是 的 几乎 这 相同的 尺寸 和 ,

allex (33424/45447) 和 analogus (120264 BS) 两个年龄相同的同性拓扑型标本大小几乎相同，

[rɪ'spektɪvli] , ['meʒə(r)] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl] , - ,
respectively , measure as follows : Total length , 107 , 108 ; length of tail , 42 ,
分别 , 措施 作为 跟随 : 全部的 长度 , - , - ; 长度 的 尾巴 , - ,
- ;
45 ;
- ;

分别测量如下：总长度，107，108；尾长，42，45；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] (['meʒəd] [draɪ]) , - . [wʌn] , - . [eit] ; ['ɡreɪtɪst] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
length of hind foot (measured dry) , 13 . 1 , 12 . 8 ; greatest length of
长度 的 后 脚 (测量 干燥) , - . 1 , - . 8 ; 最 长度 的
[skʌl] , - . [sɪks] ,
skull , 17 . 6 ,
颅骨 , - . 6 ,

后足长度（干燥测量），13.1，12.8；头骨最大长度，17.6，

- . ['sɛvən] ; [ˌzaɪɡəʊ'mætɪk] [bredθ] , [naɪn] . [θriː] , [naɪn] . [ˌtuː'tuː] .
17 . 7 ; zygomatic breadth , 9 . 3 , 9 . 2 .
- . 7 ; 颧骨 宽度 , 9 . 3 , 9 . 2 .

17.7；颧骨宽度，9.3，9.2。

[ɔːl'ðəʊ] [ənælɔɡɪs] [dʌz] ['ævərɪdʒ] [dɑːkə] , [ə; eɪ] ['tɒpətaɪp] , [nəʊ] . -
Although analogus does average darker , a topotype , No . 120267
虽然 类似物 做 平均的 较暗 , 一个 拓扑型 , 不 . -

虽然同型标本平均颜色较深，但地形标本编号 120267

[ˌbiː 'es] , [frɒm; frəm][zə'mɔːrə] , [ɪz] [ˌɪndɪ'stɪŋɡwɪʃəb(ə)l] [frɒm; frəm] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɒpətaɪp] [ɒv; əv]
BS , from Zamora , is indistinguishable from several of the topotypes of
BS , 从 萨莫拉 , 是 无法区分的 从 一些 的 这 拓扑类型 的
['æˌlɛks] .
allex .
艾利克斯 .

来自萨莫拉的 BS 与 allex 的几个拓扑型无法区分。

['kɒnsɪkwəntli] ,
Consequently ,
最后 ,

最后，

[wiː; wi] [ə'reɪndʒ] [ˌpɛroʊ'maɪskəs]['æˌlɛks] ['ɒsˌgʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ɒv; əv] - [teɪlɔri] [ənæləgɪs]
we arrange Peromyscus allex Osgood as a synonym of Baiomys taylori analogus
我们 安排 鹿鼠 艾利克斯 奥斯古德 作为 一个 代名词 的 - 泰勒 类似物
(['ɒsˌgʊd]) - [ænd; ənd][rɪ'fɜː(r)][ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm]['koʊləmə][tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] .
(Osgood) 1909 and refer the specimens from Colima to the latter .
(奥斯古德) - 和 参考 这 标本 从 科利马 到 这 后者 .

我们将 Peromyscus allex Osgood 归为 Baiomys taylori analogus (Osgood) 1909 的同义词，并将科利马的标本归入后者。

[ˌpɛroʊ'maɪskəs] - - ([bɛəd])
Peromyscus eremicus eremicus (Baird)
鹿鼠 - - (贝尔德)

Peromyscus eremicus eremicus (Baird)

['ɒsˌgʊd] ([en] . ['æmər] .
Osgood (N . Amer .
奥斯古德 (N . 美国 .

奥斯古德（北美）

['fɔːnə] , - : - , ['eɪprəl] - , -) ['lɪstɪd] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [frɒm; frəm]
Fauna , 28 : 242 , April 17 , 1909) listed a specimen of this subspecies from
动物群 , - : - , 四月 - , -) 列出 一个 标本 的 这 亚种 从
[si'erə] [ɛŋˌkɑrnɑ'sjon] , ['nweɪvoʊ] ['liːɔn] .
Sierra Encarnación , Nuevo Leon .
塞拉 化身 , 新 莱昂 .

Fauna，28：242，1909 年 4 月 17 日）列出了来自新莱昂州恩卡纳西翁山脉的该亚种的标本。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] , [nəʊ] . - [ˌbiː 'es] , [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - ,
A specimen , No . 79614 BS , of this species was obtained on July 31 ,
一个 标本 , 不 . - BS , 的 这 物种 曾是 获得 在 七月 - ,

7月31日获得了该物种的一个标本，编号为79614 BS。

- , [æt; ət] [si'erə] [ɛŋˌkɑrnɑ'sjon] , [ˌkoʊə'wiːlə] , [baɪ] ['nelsn] [ænd; ənd][gəuldˌmən] .
1896 , at Sierra Encarnación , Coahuila , by Nelson and Goldman .
- , 在 塞拉 化身 , 科阿韦拉 , 经过 纳尔逊 和 高盛 .

1896 年，Nelson 和 Goldman 在科阿韦拉州恩卡纳西翁山脉 (Sierra Encarnación) 设计。

[wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv][nəʊ] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [frɒm; frəm] [si'erə] [ɛŋˌkɑrnɑ'sjon] , ['nweɪvoʊ]
We know of no specimens of this subspecies from Sierra Encarnación , Nuevo
我们 知道 的 不 标本 的 这 亚种 从 塞拉 化身 , 新
['liːɔn] ,
Leon ,
莱昂 ,

我们目前尚未在墨西哥新莱昂州的恩卡纳西翁山脉发现该亚种的标本。

[ænd; ənd] [ə'sjuːm] [ðæt] ['ɒsˌgʊd] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] - ['spesɪmən] .
and assume that Osgood referred to the Coahuilan specimen .
和 认为 那 奥斯古德 指 到 这 - 标本 .

并假设奥斯古德指的是科阿韦拉标本。

['fɜːðə(r)] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ə'sʌmpʃn] [ɪz] ['ɒsˌgʊdz] ([lɑːk] . [sɪt] .) [nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] [si'erə]
Further support for this assumption is Osgood's (loc . cit .) note that the Sierra
更远 支持 为了 这 假设 是 奥斯古德 (位置 . 引用 .) 笔记 那 这 塞拉
[ɛŋˌkɑrnɑ'sjon] ['spesɪmən] [ɪz][ə'berənt; 'æbərənt][ænd; ənd] ,
Encarnación specimen is aberrant and ,
化身 标本 是 异常 和 ,

奥斯古德（同上）的注释进一步支持了这一假设，他指出塞拉恩卡纳西翁标本是异常的，并且

[tuː; tə]['aʊə(r)] [aɪ] , [səʊ][ɪz][nəʊ] . - [frɒm; frəm][ˌkoʊə'wiːlə] .
to our eye , so is No . 79614 from Coahuila .
到 我们的 眼睛 , 所以 是 不 . - 从 科阿韦拉 .

在我们看来，来自科阿韦拉州的 79614 号也是如此。

[ˌpɛroʊˈmaɪskəs] - - [mɜːrnz]
Peromyscus merriami merriami Mearns
鹿鼠 - - 米恩斯

梅里亚米鹿鼠（Peromyscus merriami Mearns）

[ˈɒsˌgʊd] ([en] . [ˈæmər] .
Osgood (N . Amer .
奥斯古德 (N . 美国 .

奥斯古德（北美）

[ˈfɔːnə] , - : - , [ˈeɪprəl] - , -) [pleɪst] [piː] . - [ɪn] [sɪˈnɒnɪmi] [ˈʌndə(r)][ˌpɛroʊˈmaɪskəs]
Fauna , 28 : 239 , April 17 , 1909) placed P . merriami in synonymy under Peromyscus
动物群 , - : - , 四月 - , -) 放置 P . - 在 同义词 在下面 鹿鼠
- - ([bɛəd]) .
eremicus eremicus (Baird) .
- - (贝尔德) .

Fauna, 28: 239, 1909 年 4 月 17 日）将 P. merriami 列为 Peromyscus eremicus eremicus (Baird) 的同义词。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [seɪt] [biː] . [ˈbensən] , [ænd; ənd] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ðə; ði] [leɪt] [ˈwɪlfrɪd] [eɪtʃ] . [ˈɒsˌgʊd] ,
Because Seth B . Benson , and subsequently the late Wilfred H . Osgood ,
因为 塞思 B . 本森 , 和 随后 这 晚的 威尔弗雷德 H . 奥斯古德 ,

因为塞思·B·本森，以及后来的已故威尔弗雷德·H·奥斯古德，

[təʊld][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː ˈes] ([hɔːl]) [ðæt] [ˌpɛroʊˈmaɪskəs] - [wɒz; wəz] [spəˈsɪfɪkli] [dɪˈstɪŋkt]
told one of us (Hall) that Peromyscus merriami was specifically distinct
讲述 一 的 我们 (大厅) 那 鹿鼠 - 曾是 具体来说 清楚的
[frɒm; frəm][ˌpɛroʊˈmaɪskəs] - - ,
from Peromyscus eremicus eremicus ,
从 鹿鼠 - - ,

有人告诉我们其中一人（霍尔），梅里亚米鹿鼠（Peromyscus merriami）与沙漠鹿鼠（Peromyscus eremicus eremicus）有明显的区别。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm] [sənɔɪtə] , [ˈsɒnərə] , [ænd; ənd] - ,
we have examined the specimens from Sonoyta , Sonora , and Quitobaquita ,
我们 有 检查 这 标本 从 索诺伊塔 , 索诺拉 , 和 - ,
[ˌærɪˈzəʊnə] , [rɪˈfɜːd] [baɪ] [mɜːrnz] ([bʊl] .
Arizona , referred by Mearns (Bull .
亚利桑那 , 指 经过 米恩斯 (公牛 .

我们检查了来自索诺拉州索诺伊塔和亚利桑那州基托巴基塔的标本，这些标本由米尔恩斯（公报）提及。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - - - , [ænd; ənd] - , [ˈeɪprəl] - ,
U . S . Nat . Mus . , 56 : 434 - 435 , and 444 , April 13 ,
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : - - - , 和 - , 四月 - ,

美国国家博物馆，56：434-435 和 444，4 月 13 日，

-) [tuː; tə][piː] . [iː] . - [ænd; ənd][piː] . - , [rɪˈspektɪvli] .
1907) to P . e . eremicus and P . merriami , respectively .
-) 到 P . e . - 和 P . - , 分别 .

1907）分别归类为 P. e. eremicus 和 P. merriami。

[wiː; wi] [pəˈsiːv] [ðə; ði] [ˈdɪfərənsɪz] [ðæt] [mɜːrnz] ([lɑːk] . [sɪt] .) [dɪˈskraɪbd] [ænd; ənd] [ˈrekəgnaɪz] [piː] .
We perceive the differences that Mearns (loc . cit .) described and recognize P .
我们 感知 这 差异 那 米恩斯 (位置 . 引用 .) 描述 和 认出 P .
- [æz; əz][ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ˈseprət] [frɒm; frəm][piː] . - .
merriami as a species separate from P . eremicus .
- 作为 一个 物种 分离 从 P . - .

我们注意到了 Mearns（同上）所描述的差异，并认为 P. merriami 是一个与 P. eremicus 不同的物种。

[ˈɔːlsəʊ][wiː; wi][hæv; həv] [kəmˈpeəd] [ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd][wʌn] [ˈtɒpətaɪp] [ɒv; əv][ˌpɛroʊˈmaɪskəs] -
Also we have compared the type and one topotype of Peromyscus goldmani
还 我们 有 比较的 这 类型 和 一 拓扑型 的 鹿鼠 -
[ˈɒsˌgʊd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhɒlətaɪp] [ænd; ənd] [rɪˈfɜːd] [ˈspesəmən] [ˈmenʃ(ə)nd] [əˈbʌv] ,
Osgood with the holotype and referred specimens mentioned above ,
奥斯古德 和 这 正模标本 和 指 标本 提及 多于 ,

此外，我们还将戈尔德曼鹿鼠（Peromyscus goldmani Osgood）的模式标本和其中一个局部模式标本与上述正模标本和参考标本进行了比较。

[ɒv; əv][piː] . - , [ænd; ənd] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən]
of P . merriami , and feel that the two kinds are no more than
的 P . - , 和 感觉 那 这 二 种类 是 不 更多的 比
[ˌsʌbspəˈsɪfɪkli] [dɪˈstɪŋkt] .
subspecifically distinct .
亚特异性 清楚的 .

对 P. merriami 进行了研究，认为这两种类型只不过是亚种上的差异。

[əˈkɔːdɪŋli] , [piː] . - [ʃʊd; ʃəd][stænd][æz; əz][ˌpɛroʊˈmaɪskəs] - - .
Accordingly , P . goldmani should stand as Peromyscus merriami goldmani .
因此 , P . - 应该 站立 作为 鹿鼠 - - .

因此，P. goldmani 应被认定为 Peromyscus merriami goldmani。

[ðɪs] [əˈreɪndʒmənt] [ɪz] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ðæt] [bɜːt] ([ˈmɪsk] .
This arrangement is made with the knowledge that Burt (Misc .
这 安排 是 制成 和 这 知识 那 伯特 (杂项 .

做出此安排的前提是知道伯特（杂项）

[pʌbl] .
Publ .
出版 .

出版

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[zuːl] . , [ˈjuːnɪv] .
Zool . , Univ .
动物学 . , 大学 .

动物学，大学

[ˈmɪʃɪgən] , - : - , [ˈfebruəri] - , -) [əˈreɪndʒd] [piː] . - [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪnənɪm] [ɒv; əv]
Michigan , 39 : 56 , February 15 , 1938) arranged P . goldmani as a synonym of
密歇根州 , - : - , 二月 - , -) 安排 P . - 作为 一个 代名词 的
[ˌpɛroʊˈmaɪskəs] - .
Peromyscus eremicus .
鹿鼠 - .

密歇根州，39: 56，1938 年 2 月 15 日）将 P. goldmani 列为 Peromyscus eremicus 的同义词。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 369]
[页 -]

[第369页]

[ˌpɛroʊˈmaɪskəs] [truːɪ] - [ˈbeɪli]
Peromyscus truei preblei Bailey
鹿鼠 真的 - 贝利

Peromyscus truei preblei Bailey

['ɒsˌɡʊd] ([en] . ['æmər] .
Osgood (N . Amer .
奥斯古德 (N . 美国 .

奥斯古德（北美）

['fɔːnə] , - : - , ['eɪprəl] - , -) ['lɪstɪd] [tuː] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['krʊkɪd] ['rɪvə(r)] , - [maɪlz] [ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv] ['praɪnˌvɪl] ,
Fauna , 28 : 171 , April 17 , 1909) listed two specimens from Crooked River , 25 miles southeast of Prineville ,
动物群 , - : - , 四月 - , -) 列出 二 标本 从 歪 河 , - 英里 东南 的 普赖恩维尔 ,

《动物志》（Fauna, 28: 171, 1909 年 4 月 17 日）列出了来自克鲁克德河（Crooked River）的两个标本，该河位于普赖恩维尔（Prineville）东南 25 英里处。

['ɒrəɡən] , [æz; əz][ˌpɛroʊ'maɪskəs] [truːɪ] [ɡɪl'bɜːrti] [wɪð] [ðə; ði] [nəʊ'teɪʃn] " [ə'prəʊtʃɪŋ] [truːɪ] ?
Oregon , as Peromyscus truei gilberti with the notation " approaching truei ?
俄勒冈州 , 作为 鹿鼠 真的 吉尔伯蒂 和 这 符号 " 接近 真的 ?

俄勒冈州，如 Peromyscus truei gilberti，带有"接近 truei?

" ['sʌbsɪkwəntli] , ['beɪli] ([en] . ['æmər] .
" Subsequently , Bailey (N . Amer .
" 随后 , 贝利 (N . 美国 .

"随后，贝利（北美）

['fɔːnə] , - : - , ['ɔːɡəst] - , -) [nemd] [ˌpɛroʊ'maɪskəs] [truːɪ] - [wɪð] [taɪp] [ləʊ'kæləti] [æt; ət] ['krʊkɪd] ['rɪvə(r)] ,
Fauna , 55 : 188 , August 29 , 1936) named Peromyscus truei preblei with type locality at Crooked River ,
动物群 , - : - , 八月 - , -) 命名 鹿鼠 真的 - 和 类型 地点 在 歪 河 ,

Fauna, 55: 188, 1936 年 8 月 29 日) 将其命名为 Peromyscus truei preblei，模式产地为 Crooked River，

- [maɪlz] [ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv] ['praɪnˌvɪl] , [ə; eɪ] [pleɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['beɪli] [hæd; həd] [tuː] ['spesəmən] .
20 miles southeast of Prineville , a place from which Bailey had two specimens .
- 英里 东南 的 普赖恩维尔 , 一个 地方 从 哪个 贝利 有 二 标本 .

普赖恩维尔东南 20 英里处，贝利在那里获得了两个标本。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðə; ði] ['spesəmən] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['ɔːθəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] ,
We think the specimens recorded by the two authors are the same , and ,
我们 思考 这 标本 记录 经过 这 二 作者 是 这 相同的 , 和 ,

我们认为两位作者记录的标本是相同的，而且，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['spesɪmən] ['leɪblz] , [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [kə'rektli] [æz; əz][tuː; tə][ləʊ'kæləti][baɪ] ['beɪli] .
according to the specimen labels , were placed correctly as to locality by Bailey .
根据 到 这 标本 标签 , 是 放置 正确 作为 到 地点 经过 贝利 .

根据标本标签，Bailey 已正确标注了标本的产地。

['aʊə(r)] ['riːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] : ([ə; eɪ]) [ðə; ði] ['spesəmən] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['beɪli] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zjuːməbli] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] ['ɒsˌɡʊd] ,
Our reasons are as follows : (a) The specimens mentioned by Bailey were presumably available to Osgood ,
我们的 原因 是 作为 跟随 : (一个) 这 标本 提及 经过 贝利 是 想必 可用的 到 奥斯古德 ,

我们的理由如下：（a）贝利提到的标本据推测奥斯古德可以获得，

[bʌt; bət] ['ɒsˌgʊd] [meɪd] [nəʊ] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['spesəmən] [frɒm; frəm] " - [maɪlz] [ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv]
but Osgood made no mention of specimens from " 20 miles southeast of
但 奥斯古德 制成 不 提到 的 标本 从 " - 英里 东南 的
['praɪnˌvɪl] ,
Prineville ,
普赖恩维尔 ,

但奥斯古德没有提到来自"普赖恩维尔东南20英里处"的标本，

" ([biː]) [wiː; wi] [faɪnd] [nəʊ] ['spesəmən] [nɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['rekɔːdz] [pɜː'teɪnɪŋ] [ˌðeə'tuː] ,
" (b) we find no specimens nor other records pertaining thereto ,
" (b) 我们 寻找 不 标本 也不 其他 记录 相关的 到 ,

（b）我们没有找到任何标本或其他相关记录，

[ɒv; əv] [ˌpɛroʊ'maɪskəs] [truːɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ləʊ'kæləti] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['ɒsˌgʊd] ,
of Peromyscus truei from the locality given by Osgood ,
的 鹿鼠 真的 从 这 地点 给定 经过 奥斯古德 ,

奥斯古德所指地点的真白鼠（Peromyscus truei）

([siː]) ['ɒsˌgʊd] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['spesəmən] [hiː; hi] [sɔː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['tɪpɪk(ə)l] [ɒv; əv] [piː] . [tiː] .
(c) Osgood indicated that the specimens he saw were not typical of P . t .
(c) 奥斯古德 表明的 那 这 标本 他 锯 是 不是 典型的 的 P . t .
[gɪl'bɜːrti] [ænd; ənd] ([diː]) [piː] . [em] . [gɪl'bɜːrti] ,
gilberti and (d) P . m . gilberti ,
吉尔伯蒂 和 (d) P . 米 . 吉尔伯蒂 ,

（c）奥斯古德指出他看到的标本不是 P. t. gilberti 的典型特征，（d）也不是 P. m. gilberti 的典型特征。

[ˌdʒiːə'græfɪkli] [ðə; ði] ['nɪərɪst] ['sʌbspiːʃiːz] , [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] ['ʌðəwaɪz] [nəʊ] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] ['praɪnˌvɪl]
geographically the nearest subspecies , is recorded otherwise no closer to Prineville
地理上 这 最近的 亚种 , 是 记录 否则 不 更近 到 普赖恩维尔
[ðæn; ðən] [grɑːnts] [pɑːs] ,
than Grants Pass ,
比 拨款 经过 ,

从地理位置上看，最近的亚种，除此之外，没有记录显示它距离普赖恩维尔比格兰茨帕斯更近。

[ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ɪn] [ˌsaʊθ'westən] ['ɒrəgən] .
approximately 175 miles southwest in southwestern Oregon .
大约 - 英里 西南 在 西南 俄勒冈州 .

位于俄勒冈州西南部，大约西南方向 175 英里处。

- ['hɪspɪdəs] - [ə; eɪ] . [biː] . ['haʊəl]
Sigmodon hispidus cienegae A . B . Howell
- 粗毛 - 一个 . B . 豪厄尔

粗毛大蛑 AB Howell

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən] ([bʊl] .
J . A . Allen (Bull .
J . 一个 . 艾伦 (公牛 .

JA Allen（公牛队）

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [faɪv] : - , [mɑːtʃ] - , -) ['lɪstɪd] [æz; əz] - ['hɪspɪdəs] - [mɜːrnz] [wʌn]
Hist . , 5 : 28 , March 16 , 1893) listed as Sigmodon hispidus arizonae Mearns one
历史 . , 5 : - , 行进 - , -) 列出 作为 - 粗毛 - 米恩斯 一
['spesɪmən] [frɒm; frəm] [grə'neɪdoʊs] ,
specimen from Granados ,
标本 从 格拉纳多斯 ,

Hist., 5: 28, 1893 年 3 月 16 日) 被列为 Sigmodon hispidus arizonae Mearns，其中一份标本来自 Granados，

['sɒnərə] , [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [es] . [eɪtʃ] . - [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [nemd] .
Sonora , at a time when S . h . cienegae had not been named .
索诺拉 , 在 一个 时间 什么时候 S . h . - 有 不是 到过 命名 .

索诺拉，当时还没有人给 S. h. cienegae 命名。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['spesɪmən] (- [ˌeɪˌemˌɛn'eɪtʃ]) [wɪtʃ] [hæz; həz] [ðə; ði] [skʌl] [ˌɪn'saɪd]
We have examined the specimen (5389 AMNH) which has the skull inside
我们 有 检查 这 标本 (- amnh) 哪个 有 这 颅骨 里面
[ænd; ənd] [wɪtʃ] [læk] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['meʒəm(ə)nts] .
and which lacks external measurements .
和 哪个 缺乏 外部的 测量 .

我们已经检查了标本（5389 AMNH），该标本内部有头骨，但缺少外部测量数据。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ɒn] [nəʊ'vembə(r)] - , - ,
It was taken on November 16 , 1890 ,
它 曾是 已采取 在 十一月 - , - ,

照片拍摄于1890年11月16日。

[ænd; ənd] [ɪz] [dɑːkə] [ðæn; ðən] ['spesəmən] [ɒv; əv] [es] . [eɪtʃ] . - [kə'lektɪd] [ɪn] [sep'tembə(r)] [æt; ət]
and is darker than specimens of S . h . arizonae collected in September at
和 是 较暗 比 标本 的 S . h . - 集 在 九月 在
[fɔːt] [vəːd] , [ˌærɪ'zəʊnə] .
Fort Verde , Arizona .
堡 维德 , 亚利桑那 .

并且比 9 月份在亚利桑那州 Fort Verde 采集的 S. h. arizonae 标本颜色更深。

[ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [æz; əz] [ɪn] ['spesəmən] [ɒv; əv] [es] . [eɪtʃ] . - [frɒm; frəm] ['feəbæŋk] ,
The color is essentially as in specimens of S . h . cienegae from Fairbank ,
这 颜色 是 本质上 作为 在 标本 的 S . h . - 从 费尔班克 ,
[ˌærɪ'zəʊnə] ([mɑːtʃ] - ['teɪkən] ['spesəmən]) .
Arizona (March - taken specimens) .
亚利桑那 (行进 - 已采取 标本) .

颜色与亚利桑那州费尔班克的 S. h. cienegae 标本（3 月份采集的标本）基本相同。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'griːmənt] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] ['ɒrɪdʒɪn]
Because of this agreement in color and because of the geographic origin
因为 的 这 协议 在 颜色 和 因为 的 这 地理 起源
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['spesɪmən] [frɒm; frəm] [grə'neɪdoʊs] ,
of the specimen from Granados ,
的 这 标本 从 格拉纳多斯 ,

由于颜色上的一致性以及标本的地理来源是格拉纳多斯，

[wiː; wi] [rɪ'fɜː(r)] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [tuː; tə] - ['hɪspɪdəs] - .
we refer the animal to Sigmodon hispidus cienegae .
我们 参考 这 动物 到 - 粗毛 - .

我们将这种动物命名为 Sigmodon hispidus cienegae。

- ['hɪspɪdəs] - ['gʊdˌwɪn]
Sigmodon hispidus zanjonensis Goodwin
- 粗毛 - 古德温

Sigmodon hispidus zanjonensis Goodwin

['gʊdˌwɪn] ([bʊl] .
Goodwin (Bull .
古德温 (公牛 .

古德温（公牛。

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , - : - , [meɪ] - , -) ['lɪstɪd] [fɔː(r)] ['spesəmən] [frɒm; frəm][hɒn'djʊərəs] ([el] - ,
Hist . , 79 : 169 , May 29 , 1942) listed four specimens from Honduras (El Jaral ,
历史 . , - : - , 可能 - , -) 列出 四 标本 从 洪都拉斯 (埃尔 - ,

Hist., 79: 169, 1942 年 5 月 29 日）列出了来自洪都拉斯的四个标本（El Jaral，

[ˌtuː'tuː] ; [ænd; ənd][læs] [vɛn'tɑːnəs] , [ˌtuː'tuː]) [æz; əz] - ['hɪspɪdəs] - ['beɪli] .
2 ; and Las Ventanas , 2) as Sigmodon hispidus saturatus Bailey .
2 ; 和 拉斯 ventanas , 2) 作为 - 粗毛 - 贝利 .

2；和 Las Ventanas，2) 作为 Sigmodon hispidus saturatus Bailey。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [ləʊ'kælitiz] [fɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ɒv; əv][es] . [eɪtʃ] . -
Because these localities fall within the geographic range of S . h . zanjonensis
因为 这些 地方 落下 之内 这 地理 范围 的 S . h . -
[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [liːd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['spesəmən] .
we were lead to examine the specimens .
我们 是 带领 到 检查 这 标本 .

因为这些地点位于 S. h. zanjonensis 的地理分布范围内，所以我们对这些标本进行了检查。

[θriː] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd][wʌn] (- [ˌeɪˌemˌɛn'eɪtʃ][frɒm; frəm][læs] [vɛn'tɑːnəs]) [ɪz][æn; ən]
Three are young and one (126113 AMNH from Las Ventanas) is an
三 是 年轻的 和 一 (- amnh 从 拉斯 ventanas) 是 一个
['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] .
adult female .
成人 女性 .

其中三只幼年动物，一只（126113 AMNH 来自拉斯文塔纳斯）是成年雌性。

[ðə; ði] ['ʌndəpɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ɑː(r); ə(r)] [wɒʃt] [wɪð] ['ruːfəs] [æz; əz][ɪn][es] . [eɪtʃ] . - .
The underparts of the young are washed with rufous as in S . h . saturatus .
这 下半身 的 这 年轻的 是 洗过 和 红褐色 作为 在 S . h . - .

幼鸟的下体呈红褐色，与 S. h. saturatus 一样。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [læk] [ðɪs] ['ruːfəs] [æz; əz][duː; də] ['spesəmən] [ɒv; əv][es] . [eɪtʃ] . - [ænd; ənd]
The adult lacks this rufous as do specimens of S . h . zanjonensis and
这 成人 缺乏 这 红褐色 作为 做 标本 的 S . h . - 和
[sʌm; səm]
some
一些

成体缺乏这种红褐色，S. h. zanjonensis 和其他一些物种的标本也缺乏这种红褐色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 370]
[页 -]

['spesəmən] [ɒv; əv][es] . [eɪtʃ] . - .
specimens of S . h . saturatus .
标本 的 S . h . - .

S. h. saturatus 的标本。

[ɪn][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːts] [ænd; ənd][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)] [tʃiːk] - [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][dɑːk] - [bækt] ,
In the adult the color of the upper parts and size of the upper cheek - teeth are intermediate between the dark - backed ,
在 这 成人 这 颜色 的 这 上 部分 和 尺寸 的 这 上 脸颊 - 牙齿 是 中间的 之间 这 黑暗的 - 支持的 ,

成年个体上部的颜色和上颊齿的大小介于深色背部、

[smɔːl] - [tuːθt; tuːðd][es] . [eɪtʃ] . - [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪlə(r)] - [bækt] , [lɑːdʒ] - [tuːθt; tuːðd][es] . [eɪtʃ] . - .
small - toothed S . h . saturatus and the paler - backed , large - toothed S . h . zanjonensis .
小的 - 有齿的 S . h . - 和 这 肤色较浅 - 支持的 , 大的 - 有齿的 S . h . - .

小齿 S. h. saturatus 和背部颜色较浅、大齿 S. h. zanjonensis。

[ðə; ði] ['rɒstrəm] [ɪz] [ˌɪntə'miːdiət] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ][bʌt; bət] ['defɪnətli] ['nɪərə(r)][ðə; ði] [brɔːd] [kən'dɪʃn] [wɪtʃ] [əb'teɪnz] [ɪn][es] . [eɪtʃ] . - .
The rostrum is intermediate in width but definitely nearer the broad condition which obtains in S . h . saturatus .
这 主席台 是 中间的 在 宽度 但 确实 更近 这 广阔 状况 哪个 获得 在 S . h . - .

喙的宽度介于两者之间，但明显更接近 S. h. saturatus 的宽阔状态。

[ðə; ði][teɪl][ɪz] [lɒŋ] , ['æktʃuəli][ænd; ənd][ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['bɒdi] (['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] - ,
The tail is long , actually and in relation to the body (total length 275 ,
这 尾巴 是 长的 , 实际上 和 在 关系 到 这 身体 (全部的 长度 - ,

尾巴很长，实际上相对于身体而言（总长度275，

[teɪl] -) , [æz; əz][ɪn][es] . [eɪtʃ] . - [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][rɪ'fɜː(r)][ðə; ði] ['spesəmən] [ɪn] ['kwestʃən] .
tail 130) , as in S . h . zanjonensis to which we refer the specimens in question .
尾巴 -) , 作为 在 S . h . - 到 哪个 我们 参考 这 标本 在 问题 .

尾部 130），如同 S. h. zanjonensis，我们指的是相关标本。

[ˌɔːrɪ'zoʊmaɪs] - - (['ɔːlstən])
Oryzomys couesi couesi (Alston)
水稻 - - (阿尔斯顿)

库氏稻（Oryzomys couesi couesi (Alston)）

[fɔː(r); fə(r)] [ə'ledʒd] [ə'kʌrəns] [æt; ət][ˌreɪ'fɔːrmə][ɪn][wə'hɑːkə] , ['mɛksɪˌkoʊ] ([gəuldˌmən] , [en] . ['æmər] .
For alleged occurrence at Reforma in Oaxaca , México (Goldman , N . Amer .
为了 据称 发生 在 改革 在 瓦哈卡 , 墨西哥 (高盛 , N . 美国 .

据称发生在墨西哥瓦哈卡州雷福尔马的事件（Goldman，北美）。

['fɔːnə] , - : - , [sep'tembə(r)] - , -) , [siː] ['ʌndə(r)][ˌɔːrɪ'zoʊmaɪs] - [ˌmɛksɪ'kɑːnəs]['ælən] .
Fauna , 43 : 31 , September 23 , 1918) , see under Oryzomys couesi mexicanus Allen .
动物群 , - : - , 九月 - , -) , 看 在下面 水稻 - 墨西哥人 艾伦 .

Fauna, 43: 31, 1918 年 9 月 23 日），参见 Oryzomys couesi mexicanus Allen。

[ˌɔːrɪ'zoʊmaɪs] - [ˌmɛksɪ'kɑːnəs][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən]
Oryzomys couesi mexicanus J . A . Allen
水稻 - 墨西哥人 J . 一个 . 艾伦

墨西哥库氏稻鼠 JA Allen

[gəuld,mən] ([en] . ['æmər] .
Goldman (N . Amer .
高盛 (N . 美国 .

高盛（北美）

['fɔːnə] , - , [sep'tembə(r)] - , -) ['lɪstɪd] ,
Fauna , 43 , September 23 , 1918) listed ,
动物群 , - , 九月 - , -) 列出 ,

《动物志》（Fauna，43，1918年9月23日）收录，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [= [ʃɪ'kɑːgəʊ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
as in the Field Museum of Natural History [= Chicago Natural History
作为 在 这 场地 博物馆 的 自然的 历史 [= 芝加哥 自然的 历史
[mju'ziːəm]] [wʌn] ['spesɪmən] [frɒm; frəm][ˌreɪ'fɔːrmə] ,
Museum] one specimen from Reforma ,
博物馆] 一 标本 从 改革 ,

例如，在菲尔德自然历史博物馆（=芝加哥自然历史博物馆）中，有一件来自雷福尔马的标本。

[wə'hɑːkə] ,
Oaxaca ,
瓦哈卡 ,

瓦哈卡州

['ʌndə(r)][əʊ] . [siː] . [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] ([piː] . -) [ænd; ənd][wʌn] ['spesɪmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs]
under O . c . mexicanus (p . 35) and one specimen from the same place
在下面 哦 . c . 墨西哥人 (p . -) 和 一 标本 从 这 相同的 地方
['ʌndə(r)][əʊ] . [siː] . - ([piː] . -) .
under O . c . couesi (p . 31) .
在下面 哦 . c . - (p . -) .

在 O. c. mexicanus (第 35 页) 下，以及来自同一地点的一个标本在 O. c. couesi (第 31 页) 下。

[ɪn][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgəʊ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][mju'ziːəm][wiː; wi][kæn; kən][faɪnd]['əʊnli][wʌn] ['spesɪmən] .
In the Chicago Natural History Museum we can find only one specimen .
在 这 芝加哥 自然的 历史 博物馆 我们 能 寻找 仅有的 一 标本 .

在芝加哥自然历史博物馆，我们只能找到一件标本。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [meɪl] , [skʌl] [wɪð] [skɪn] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][lɑːst]['məʊlə(r)][hæz; həz][nɒt] [jet]
It is a young male , skull with skin , in which the last molar has not yet
它 是 一个 年轻的 男性 , 颅骨 和 皮肤 , 在 哪个 这 最后的 磨牙 有 不是 然而
[ɪ'rʌptɪd] ,
erupted ,
爆发 ,

这是一具年轻男性遗骸，头骨带皮，最后一颗臼齿尚未萌出。

[ænd; ənd] [beəz] [ðə; ði] ['kætəlɒg] ['nʌmbə(r)] - .
and bears the catalogue number 13654 .
和 熊 这 目录 数字 - .

并带有产品目录编号 13654。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn]['aʊə(r)] [ə'pɪnjən] , [rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə][əʊ] . [siː] . [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] .
It is , in our opinion , referable to O . c . mexicanus .
它 是 , 在 我们的 观点 , 可参考的 到 哦 . c . 墨西哥人 .

我们认为，它属于 O. c. mexicanus。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][sə'spekt] [ðæt] [gəuld,mən] ([ɒp] . [sɪt] .) [baɪ]['erə(r)] ['lɪstɪd] [ðɪs] [wʌn] ['spesɪmən] [twaɪs]
Because we suspect that Goldman (op . cit .) by error listed this one specimen twice
因为 我们 怀疑 那 高盛 (操作 . 引用 .) 经过 错误 列出 这 一 标本 两次
([wʌns]['ʌndə(r)][əʊ] . [siː] . - [ænd; ənd][wʌns]['ʌndə(r)][əʊ] . [siː] . [ˌmɛksɪ'kɑːnəs]) [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [best]
(once under O . c . couesi and once under O . c . mexicanus) it seems best
(一次 在下面 哦 . c . - 和 一次 在下面 哦 . c . 墨西哥人) 它 似乎 最好的
[tuː; tə][ɪk'skluːd][ˌreɪ'fɔːrmə] ,
to exclude Reforma ,
到 排除 改革 ,

因为我们怀疑 Goldman（同上）错误地将这一个标本列出了两次（一次在 O. c. couesi 下，一次在 O. c. mexicanus 下），所以最好将 Reforma 排除在外。

[wə'hɑːkə] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ɒv; əv][əʊ] . [siː] . - .
Oaxaca , from the geographic range of O . c . couesi .
瓦哈卡 , 从 这 地理 范围 的 哦 . c . - .

Oaxaca，源自 O. c. couesi 的地理分布范围。

[ˌɔːrɪ'zoʊmaɪs] - - ['mɛriəm]
Oryzomys alfaroi saturatior Merriam
水稻 - - 梅里亚姆

米里亚姆米鼠

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][ˌɔːrɪ'zoʊmaɪs] - [ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've] [kə'lekʃ(ə)n] [əb'teɪnd]
A series of Oryzomys alfaroi in the U . S . Biological Surveys Collection obtained
一个 系列 的 水稻 - 在 这 U . S . 生物 调查 收藏 获得
[æt; ət] - ,
at Tumbala ,
在 - ,

美国生物调查局收藏的一系列在坦巴拉获得的阿尔法罗稻（Oryzomys alfaroi）标本，

- [ˌef 'tiː] . , [tʃi'ɑːpɑːs] , ['mɛksɪˌkoʊ] , [ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti][ɒv; əv][ˌɔːrɪ'zoʊmaɪs] - - ,
5000 ft . , Chiapas , México , the type locality of Oryzomys alfaroi saturatior ,
- 英尺 . , 恰帕斯 , 墨西哥 , 这 类型 地点 的 水稻 - - ,

墨西哥恰帕斯州海拔5000英尺，是Oryzomys alfaroi saturatior的模式产地。

[kən'teɪnz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [gəuld,mən] ([en] . ['æmər] .
contains individuals some of which Goldman (N . Amer .
包含 个人 一些 的 哪个 高盛 (N . 美国 .

包含一些个人，其中一些是高盛（北美）。

['fɔːnə] , - : - , [sep'tembə(r)] - ,
Fauna , 43 : 66 , September 23 ,
动物群 , - : - , 九月 - ,

动物志，43：66，9月23日

-) [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [əʊ] . [ə; eɪ] . - [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'fɜːd]
1918) referred to the subspecies O . a . saturatior and one which he referred
-) 指 到 这 亚种 哦 . 一个 . - 和 一 哪个 他 指
[tuː; tə][əʊ] . [ə; eɪ] . [ˌpælə'taɪnəs] .
to O . a . palatinus .
到 哦 . 一个 . 腭 .

1918 年）提到了亚种 O. a. saturatior 和他提到的 O. a. palatinus。

[ðɪs] ['lætə(r)] ['spesɪmən] , [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] ['meʒəm(ə)nts] ['gɪv(ə)n][baɪ]
This latter specimen , to judge from the external measurements given by
这 后者 标本 , 到 法官 从 这 外部的 测量 给定 经过
[gəuld,mən] ([lɑːk] . [sɪt] .) , [ɪz][nəʊ] . - .
Goldman (loc . cit .) , is No . 76328 .
高盛 (位置 . 引用 .) , 是 不 . - .

根据戈德曼（同上）给出的外部测量数据判断，后一个样本的编号为 76328。

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)][mə'tɪəriəl] [wɪtʃ] [gəuld,mən] [sɔː] ,
In comparison with the other material which Goldman saw ,
在 比较 和 这 其他 材料 哪个 高盛 锯 ,

与高盛看到的其他材料相比，

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['spesɪmən] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [əʊ] . [ə; eɪ] . [ˌpælə'taɪnəs][ɪn] [peɪl] ['kʌlə(r)][ænd; ənd]
we find the specimen to agree with O . a . palatinus in pale color and
我们 寻找 这 标本 到 同意 和 哦 . 一个 . 腭 在 苍白 颜色 和
[pɒ'stɪəriə(r)][kɒn'kævəti][ɒv; əv][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pælət] .
posterior concavity of the posterior border of the palate .
后部 凹 的 这 后部 边界 的 这 味蕾 .

我们发现该标本与 O. a. palatinus 的颜色较浅，腭后缘向后凹陷。

[ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)][ˌdaɪəg'nɒstɪk]['kreɪniəl] ['kærəktəz] ,
In some other diagnostic cranial characters ,
在 一些 其他 诊断 颅骨 人物 ,

在其他一些诊断性颅骨特征中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frɒm; frəm] ['spesəmən] [ɒv; əv][əʊ] . [ə; eɪ] . - [frɒm; frəm][ðə; ði]
it is indistinguishable from specimens of O . a . saturatior from the
它 是 无法区分的 从 标本 的 哦 . 一个 . - 从 这
[seɪm] [ləʊ'kæləti] ,
same locality ,
相同的 地点 ,

它与产自同一地区的 O. a. saturatior 标本无法区分。

[ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)] ['kærəktəz] , ['nəʊtəbli][ðə; ði] ['slendənəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒstrəm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
and in other characters , notably the slenderness of the rostrum , it is
和 在 其他 人物 , 尤其 这 苗条 的 这 主席台 , 它 是
[ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn]
intermediate between
中间的 之间

而在其他特征上，特别是吻部的纤细程度，则介于两者之间。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 371]
[页 -]

[第371页]

[ðə; ði] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] [kən'sɜːnd] .
the two subspecies concerned .
这 二 亚种 担心的 .

所涉及的两个亚种。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)]['goʊldmənz] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
In short , although we see the reasons for Goldman's subspecific identification
在 短的 , 虽然 我们 看 这 原因 为了 高盛的 亚种 鉴别
[ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [wiː; wi] [θɪŋk] ,
of this individual , we think ,
的 这 个人 , 我们 思考 ,

简而言之，虽然我们理解高盛将此人具体指认的原因，但我们认为，

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃərəl] [ˌintə(ː)'midiəsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktəz]
in view of the structural intermediacy of the animal and the characters
在 看法 的 这 结构 中介 的 这 动物 和 这 人物
[ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] [ɪn] [mæs] ,
of the series en masse ,
的 这 系列 英文 大众 ,

鉴于动物的结构中介作用以及该系列作品的整体角色特征，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ˌɔːrɪ'zoʊmaɪs] - - .
that it is best referred to Oryzomys alfaroi saturatior .
那 它 是 最好的 指 到 水稻 - - .

最好将其称为 Oryzomys alfaroi saturatior。

['zeɪpəs] ['prɪnseps] [aɪdəhoʊnsəs] ['deɪvɪs]
Zapus princeps idahoensis Davis
扎普斯 王子 爱达荷州 戴维斯

爱达荷州扎普斯·戴维斯

['prɛbl] ([en] . ['æmər] .
Preble (N . Amer .
普雷布尔 (N . 美国 .

普雷布尔（北美）

['fɔːnə] , - : - , ['ɔːgəst] [eit] ,
Fauna , 15 : 23 , August 8 ,
动物群 , - : - , 八月 8 ,

动物志，15:23，8月8日

-) [rɪ'fɜːd] [tuː] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['henri] [haʊs] [ænd; ənd] [θriː] [frɒm; frəm] - [maɪlz]
1899) referred two specimens from Henry House and three from 15 miles
-) 指 二 标本 从 亨利 房子 和 三 从 - 英里
[saʊθ] [ɒv; əv] ['henri] [haʊs] ,
south of Henry House ,
南 的 亨利 房子 ,

1899 年）提到了来自亨利庄园的两个标本和来自亨利庄园以南 15 英里的三个标本，

[bəuθ] [ləu'kælitiz] [ɪn] [æl'bɜːtə] , ['kænədə] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] ['zeɪpəs] ['prɪnseps] ['prɪnseps] .
both localities in Alberta , Canada , to the subspecies Zapus princeps princeps .
两个都 地方 在 艾伯塔省 , 加拿大 , 到 这 亚种 扎普斯 王子 王子 .

加拿大艾伯塔省的两个地区都属于亚种 Zapus princeps princeps。

['sʌbsɪkwəntli] , [wen] [zed] . [piː] . - (['ændəsn] , [næt] . [mʌs] .
Subsequently , when Z . p . kootenayensis (Anderson , Nat . Mus .
随后 , 什么时候 Z . p . - (安德森 , 纳特 . 音乐 .

随后，当 Z. p. kootenayensis (Anderson, Nat. Mus.

['kænədə] , [æn] .
Canada , Ann .
加拿大 , 安 .

加拿大，Ann。

['rept] . - , [piː] . - , [nəʊ'vembə(r)] - , -) [ænd; ənd] [zed] . [piː] . [aɪdəhoʊnsəs] (['deɪvɪs] , [dʒɜː(r)]
Rept . 1931 , p . 108 , November 24 , 1932) and Z . p . idahoensis (Davis , Jour
代表 . - , p . - , 十一月 - , -) 和 Z . p . 爱达荷州 (戴维斯 , 一天
. ['mæm] . ,
. Mamm . ,
. 乳房 . ,

代表。 1931，p。 108，1932 年 11 月 24 日）和 Z. p。爱达荷州 (Davis, Jour. Mamm.,

- ([θriː]) : - , ['ɔːgəst] - , -) [wɜː(r); wə(r)] [nemd] ,
15 (3) : 221 , August 10 , 1934) were named ,
- (3) : - , 八月 - , -) 是 命名 ,

15(3): 221，1934年8月10日）被命名，

[nəʊ]['menʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['spesəmən] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['reɪndʒɪz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][zed]
no mention was made of these specimens although the ranges assigned to Z
不 提到 曾是 制成 的 这些 标本 虽然 这 范围 分配 到 Z

. [piː] . - [ænd; ənd][zed] . [piː] . [aɪdəhoʊnsəs] [siːmd] [tuː; tə]['aɪsəleɪt][ðə; ði] ['henri] [haʊs]
. p . kootenayensis and Z . p . idahoensis seemed to isolate the Henry House
. p . - 和 Z . p . 爱达荷州 似乎 到 隔离 这 亨利 房子

['eəriə][frɒm; frəm][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] ([æz; əz] [rɪ'kɔːdɪd]) [ɒv; əv][zed] . [piː] . ['prɪnseps]
area from the remainder of the range (as recorded) of Z . p . princeps
区域 从 这 余 的 这 范围 (作为 记录) 的 Z . p . 王子

.
:
.

虽然分配给 Z. p. kootenayensis 和 Z. p. idahoensis 的范围似乎将亨利屋地区与 Z. p. princeps 范围的其余部分隔离开来，但没有提及这些标本。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['pɜːtɪnənt] ['spesəmən] [ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've]
We have examined the pertinent specimens in the U . S . Biological Surveys
我们 有 检查 这 相关 标本 在 这 U . S . 生物 调查

[kə'lekʃ(ə)n] (- [ænd; ənd] - [frɒm; frəm] ['henri] [haʊs] ;
Collection (75452 and 75453 from Henry House ;
收藏 (- 和 - 从 亨利 房子 ;

我们检查了美国生物调查收藏中的相关标本（亨利之家的 75452 和 75453 号标本；

- - - [frɒm; frəm] - [miː] . [es] ['henri] [haʊs]) .
81509 - 81510 from 15 mi . S Henry House) .
- - - 从 - 米 . S 亨利 房子) .

81509-81510，距亨利之家南15英里）。

[ɒn] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv]['peɪlə(r)]['kʌlə(r)] , [rɪ'djuːst] ['lætərəl] [laɪn] , [smɔːlə(r)] [skʌl] , [ʃɔːtə] ['pælətl]
On the basis of paler color , reduced lateral line , smaller skull , shorter palatal
在 这 基础 的 肤色较浅 颜色 , 减少 侧 线 , 较小的 颅骨 , 较短 腭

[brɪdʒ] [ænd; ənd][ˌzaɪgəʊ'mætɪk] ['ɑːtʃɪz] ,
bridge and zygomatic arches ,
桥 和 颧骨 拱门 ,

根据颜色较浅、侧线减少、颅骨较小、腭桥和颧弓较短等特征，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ə'mʌŋ] [nemd] ['sʌbspiːʃiːz] , [best] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]['zeɪpəs]['prɪnseps][aɪdəhoʊnsəs] .
they are , among named subspecies , best referred to Zapus princeps idahoensis .
他们 是 , 之中 命名 亚种 , 最好的 指 到 扎普斯 王子 爱达荷州 .

在已命名的亚种中，它们最好被归类为 Zapus princeps idahoensis。

[trænz'mɪtɪd] [dʒʊ'laɪ] - , - .
Transmitted July 30 , 1952 .
传输 七月 - , - .

1952年7月30日播出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神